

# La Voz de Guipúzcoa

Sábado 12 de Noviembre de 1932

Diario Perublicano

San Sebastián Año XLVIII Núm. 16.702

## LOS PARTIDOS

### REAJUSTE POLITICO

por Luis Bello

Utilicemos esta palabra "reajuste", tan usada hoy en la industria, para aplicarla a nuestra política y especialmente a la política de los pueblos. A partir del 12 de abril se está realizando, trabajosamente, sin plan ni método, ni voluntad que lo presida, a impulso de las circunstancias o por obra del azar, el reajuste de las fuerzas políticas españolas.

Comenzaron por acudir a banderas desplegadas todos los enemigos de la dictadura hasta formar aquella enorme masa republicana que ganó las elecciones municipales y decidió el destino de la Monarquía. ¿Eran los neutros, los famosos neutros? Yo creo que eran más bien los irredentos que algún día habían de redimirse. Las gentes que no votaban nunca por propia voluntad y que se decidieron por fin a romper sus compromisos y a votar con arreglo a conciencia. Y también las organizaciones rudimentarias, caciquiles, que con sentido de la realidad veían ocasión de echar abajo otros cacicatos antiguos. De todas maneras, en este gran movimiento del 12 de abril hubo lo que pocas veces puede haber en política: entusiasmo y pasión. A partir de aquella fecha hasta las elecciones generales, la organización de los partidos se hizo parte por generación espontánea y parte por iniciativas y trabajos de las comisiones provinciales y locales. Alrededor de los pequeños núcleos republicanos, comités de los viejos partidos, casinos y peñas políticas, fueron organizándose los pueblos para la primera contienda electoral. Y una vez ésta decidida, tal como puede apreciarse por la estructura de las Cortes Constituyentes, comenzó la nueva organización que sería muy curioso estudiar siguiendo las fluctuaciones de la política y viendo cómo el interés local busca en el apoyo de los ministerios una orientación independiente de las ideas. Puede decirse que en el año que lleva la República, España entera es un horno gigantesco en que están cocinándose las formas políticas del porvenir. Hay quien no ve sino la parte que más impresiona y desagrada. La codicia del Poder de unos, la dulzura y malignidad de otros, la actitud insincera y acomodaticia de quienes no tuvieron nunca ideas políticas y se acogen al partido que les conviene. Poco más o menos—quizá más en España; no tengo reparo en decirlo—, esto que ocurre aquí ha ocurrido en todas partes. Fuera de los grandes movimientos religiosos y culturales no creo que ninguna asociación de hombres piense en cosas mucho más altas que el interés personal, y en suma el interés público está compuesto de la superposición de intereses personales. Hay que respetar el interés personal si se respeta el interés público. Por encima del trágico espectáculo que ofrecen los pueblos debe actuar la inteligencia... La inteligencia es la dirección, la inspiración superior de los partidos y algo todavía más alto que esta dirección y que podríamos llamar quizá con palabra demasiado ambiciosa el espíritu de la raza. Toda esta gran nación de cueros y de zorros, como la otra de lobos y jabalíes, acabará por encauzarse en organizaciones políticas rigurosamente lógicas. Mucho han de trabajar para ello los que ven la política como una misión; pero es indudable que las contradicciones e incongruencias de estos primeros tiempos cesarán y cada cual estará donde debe estar.

Mientras ese día llega, no hay duda que el espectáculo es rocambolesco o desesperante según el humor que tengamos. Cada cual puede hablar de su partido, pero la característica de estos días es la infiltración del viejo caciquismo lugareño en las organizaciones nuevas. Sería curioso saber cuál es hoy la composición no ya de la derecha republicana o del partido radical, que son los más sujetos a comentarios de este género, sino el Radical Socialista y el de Acción Republicana, e incluso el Socialista. Todos los días vienen a vernos gentes que nos dicen: "En tal o cual parte están ocurriendo cosas intolerables. Los jornaleros, los gañanes, forman un grupo radical y los patronos se han hecho socialistas". ¿Cómo y por qué? ¡Vaya usted a saber! Los patronos quisieron tener guardadas las espaldas y los obreros no encontraron otro recurso que irse al partido de enfrente. Me han dicho que hasta en Santiago de la Espada, cumbre del analfabetismo y del régimen caciquil, los explotadores tradicionales tienen su centro de apariencia socialista. Separar estas aportaciones indeseables, cortar alianzas monstruosas; en fin, llevar un poco de sentido común a la política de los pueblos, es obra del tiempo. Ahora que al tiempo hay que ayudarle. No vale dejarle solo. Si obrara por sí, acabaríamos por tener lo mismo de antes con distintos nombres; es decir, que habría fracasado la Revolución.

Para intervenir en la verdadera organización de las fuerzas políticas nacionales es forzoso distinguir entre personas y personas. Cada partido debe tener su comité de salud pública; expuesto, ya se sabe, a algunos errores e injusticias y a no pocas crueldades, pero absolutamente necesario. No todo el mun-

do que quiere ingresar en un partido tiene derecho a conseguirlo. Nadie le impedirá que en sus ideas e incluso en el apelativo que a sí propio se otorgue un directorista de ayer sea más socialista que Pablo Iglesias. Pero las autoridades de la Dictadura, calificadas, con su historia, casi siempre negra, no deben, no pueden ser autoridades en representación de los partidos de la República. Alrededor de la poderosa personalidad de don Manuel Azanza aspiran a congregarse muchas gentes que no tienen con él la menor comunidad de ideas. El partido de Acción Republicana podría absorber quien sabe cuántos grupos de todas las regiones españolas. Es el momento. Si no pusiera tiento en ello y si no organizara bien esa selección obligada acabaría por ser como esos grandes ejércitos de tropa llegados en que el número estorba la maniobra. Acción Republicana, por la contienda especial que tuvo desde el primer día, es el que más puede padecer con infiltraciones y aglomeraciones no solicitadas. Pero no es él solo. A los demás partidos se les ocurre lo mismo. Y el problema está en que hay realmente aproximación de fuerzas que estaban antes mal colocadas o pertenecían a la que se llamó masa neutra y no debe cerrarse el camino. En esto como en toda labor política, es necesario mucha discreción. Hay que tener en cuenta que a medida que va alejándose la posibilidad, siquiera remota, de una restauración del régimen caído, todos los ciudadanos que quieran ejercer sus derechos políticos ingresarán en los partidos de la República, los cuales harían mal en cerrarles por sistema las puertas. La solución del problema es ésta: en la política del régimen anterior mandaban las excepciones, unos cuantos militares de hombres ejercían poder abusivo sobre millones de españoles. No es difícil separar a esas excepciones y cerrarlas el camino impidiéndolas que vuelvan a ejercer su dominio con distintos apelativos.

(Prohibida la reproducción).

#### Sobre los conflictos sociales

### Una leve aclaración

Agradecemos al Sr. gobernador civil, nuestro distinguido amigo don Pedro del Pozo, el interés con que ha acogido las observaciones que nos permitimos hacer ayer sobre la crisis económico-social en Guipúzcoa. Sin la escasez de espacio que hoy nos entrecorta, volveremos sobre esta cuestión, tan de primer plano.

Solamente hemos de decir al señor Del Pozo que nosotros no hemos propuesto el nombramiento de Comisión especial alguna. Al contrario, instábamos y seguimos instando una mayor actividad, y un mayor celo en las Comisiones ya existentes, principalmente en la Comisión gestora provincial, que debe ser y es el organismo oficial tutelador de los intereses de Guipúzcoa; a una coordinación de las diversas gestiones que hasta ahora se han hecho fragmentariamente.

Y solicitábamos también—de paso—una mayor diligencia en la autoridad para la resolución de los conflictos sociales pendientes. Pero al decir esto no ignoramos, claro está, lo que es tan elemental como la jurisdicción a la que compete dictar sentencias y laudos en los problemas del Trabajo. Lo mismo que sabemos que es al Poder ejecutivo y a sus representantes a los que corresponde hacerlos cumplir.

La resistencia a este cumplimiento, bien reciente está el caso, dió lugar a una huelga general de transportes, hace pocos días, que no hubiera llegado a declararse si, a tiempo y por quien tiene atribuciones para ello, se hubiera hecho lo que tuvo que hacerse luego en pocos minutos, cuando la huelga había ya paralizado el tráfico de San Sebastián: obligar a la parte rebelde a acatar el fallo legal.

Bien comprendemos las complejas y continuas preocupaciones que sobre las autoridades pesan siempre y más en estos tiempos de tránsito de un régimen a otro. Por eso nuestras palabras eran de mera excitación a un mayor ritmo en la actuación oficial sobre estos asuntos.

#### El amor a los setenta

OVIEDO. — El anciano de setenta años, Juan González, requirió de amores a una viuda llamada María González. Esta le rechazó, y el septuagenario sostuvo relaciones íntimas con Esperanza Fernández. Ayer por la mañana, el anciano mató a su amante de un tiro, y se trasladó al domicilio de la viuda, a la que también hirió gravemente de otro disparo.

El criminal se ha dado a la fuga.

## EL CONSEJO DE MINISTROS DE AYER

### Mediante la aplicación inmediata de la ley agraria y el nombramiento de gobernador general de Extremadura, el Gobierno espera resolver la situación delicada de esta región

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

#### LA REUNION MINISTERIAL

A las once y media de la mañana quedaron los ministros reunidos en Consejo en el ministerio de la Guerra. A la entrada, el ministro de la Gobernación manifestó que quizás en la reunión se trataría de los periódicos suspendidos.

El Consejo terminó a las tres menos cuarto, y a la salida los ministros no hicieron manifestaciones. Unicamente el señor Casares Quiroga dijo que no se trató de los periódicos suspendidos.

#### LA REFERENCIA OFICIOSA

La referencia oficiosa que se facilitó del Consejo, dice así:

"El Consejo deliberó ampliamente sobre las medidas conducentes a que en toda la zona de Extremadura puedan llevarse a la práctica inmediatamente los preceptos de la reforma agraria.

Con este motivo, los ministros de Agricultura, Obras públicas y Gobernación quedaron encargados de dar las órdenes oportunas para facilitar el acuerdo del Consejo.

Agricultura.—Se aprobaron varios expedientes.

Guerra.—Se aprobaron varios expedientes de adquisición de material.

Obras públicas.—Se aprobó un expediente autorizando a la Junta de Obras del puerto de Coruña para adquirir, mediante concurso, una locomotora."

#### NOTAS DE AMPLIACION

El Consejo se dedicó casi exclusivamente al examen de la difícil situación de los trabajadores del campo de Extremadura. Ya era conocido del Gobierno este delicado estado, pero, a pesar de ello, informaron extensamente los ministros de Agricultura y de Gobernación, acordándose que un hombre capacitado para ocuparse de esta cuestión se encargue de ello con poderes especiales y con nombramiento de gobernador general de Extremadura. Ese hombre encarázará y dirigirá la obra del Gobierno encaminada a resolver la grave crisis por que atraviesa aquella región.

Se acordó que fuera el ministro de la Gobernación el que hiciese la designación de tal persona, y entonces el señor Casares Quiroga manifestó que disponía de una, muy capacitada y perfectamente preparada, con la ventaja de que conoce la región y sus características y necesidades. Se refería al ex gobernador de Cáceres señor Peña Novo, que fué trasladado, y cuya marcha causó gran sentimiento en las fuerzas sociales, pues durante el tiempo que estuvo al frente de la provincia realizó una intensa y eficaz labor.

Se aceptó la propuesta del ministro de la Gobernación, y consultado el señor Peña Novo, aceptó el encargo.

El ministro de Agricultura manifestó que el ministro de Obras públicas activa la tramitación de los expedientes de algunas obras a realizar en Extremadura, y el ministro del Trabajo prometió estudiar algunas modificaciones en la aplicación de la Ley especial de términos municipales.

Por su parte, el de Agricultura quedó en

aplicar con la mayor rapidez la reforma agraria en Extremadura.

El gobernador general de Extremadura tendrá facultades especiales del Gobierno.

Se acordó que hoy, sábado, celebren una reunión ese delegado especial y los ministros interesados en el problema, para darle las instrucciones precisas.

A causa de la celebración de esta reunión, el ministro de Agricultura aplazó su anunciado viaje a Cataluña.

Las obras que se emprenderán en Extremadura estaban ya acordadas. Ahora se procederá a abreviar los trámites para las subastas, concesión de créditos, etc.

Se reconoció que la situación de Extremadura es realmente delicada.

Como en el examen de este problema se invirtió casi todo el tiempo que duró el Consejo, el ministro de la Gobernación no pudo informar sobre el decreto de amortización de plazas de oficiales segundos del Cuerpo de Telégrafos, como consecuencia de la corrida de escalas aprobada en abril último.

#### La situación en Suiza

### En Ginebra se anuncia la huelga general y el Gobierno concentra las tropas incluso la caballería ligera

GINEBRA 11.—Para el sábado se anuncia la huelga general, que comprenderá a cien mil trabajadores, y con la sola excepción de los empleados cantonales. La huelga coincidirá con el entierro de los doce muertos en la colisión de anteayer.

Se ha averiguado, al parecer, que los doce muertos eran transeúntes, que no tenían relación con los sucesos.

Se ha dado orden de concentrar a las tropas, y se espera que la caballería ligera llegue a Ginebra para las seis de la mañana, antes de que comience la huelga.

### El señor Azaña y el Estatuto Vasco

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

Ha sido muy comentada la entrevista publicada en "Le Temps" por el enviado de dicho diario francés a Madrid, y celebrada con el jefe del Gobierno señor Azaña. Este, después de referirse a temas políticos de actualidad, ha dicho, refiriéndose al Estatuto Vasco en proyecto: "es dudoso que los vascos lleguen a aquellas conclusiones unánimes indispensables para el éxito de su Estatuto. Lo que sí puedo asegurar es que se hará la revisión del concierto económico vigente que determina el tributo de esas provincias al Estado. Es necesario revisar ese concierto, porque no es justo que Navarra continúe contribuyendo en él en una proporción tan exigua".

## LOS TEMPORALES EN AMERICA Y EUROPA

### En Santa Cruz del Sur, pueblo cubano de la provincia de Camagüey, el huracán y los temporales de agua han causado más de mil muertes y enormes daños

CAMAGÜEY.—El terrible huracán desencadenado sobre parte de la provincia, y que ha afectado principalmente a la población de Santa Cruz del Sur, ha causado más de mil quinientas muertes y ha producido heridas a cuatro mil personas.

Los daños materiales son incalculables. Las plantaciones, las casas, que son de madera en gran mayoría, los edificios públicos, las estaciones, han sido destruidos en gran parte.

Las gentes huyen alocadas del centro de la catástrofe. En un tren que llevaba a cuatrocientos fugitivos, fallecieron, en un corto trayecto, diez. Se da el caso de que una familia de treinta y dos personas ha perecido íntegra. Un padre, que había salvado a su esposa e hijos, encontró la muerte momentos después.

Un periodista y un piloto de aviación han volado sobre la zona damnificada y han hecho relatos de horror sobre la situación que ofrece Santa Cruz del Sur y una considerable parte de la provincia de Camagüey.

El general Machado visitará la zona damnificada. Se envían técnicos y trenes de socorro. La famosa fábrica de tabacos de Vuelta de Arriba está totalmente destruida.

Parece que la violencia del huracán, con ser enorme, no hubiera causado tantos daños si las aguas del mar no se hubieran encespado, inundando los campos y llegando a alturas de 20 a 25 pies.

Han muerto la mayoría de los concejales, el alcalde y casi todos los soldados de la guarnición.—(United Press.)

#### EN CALABRIA

REGIO.—El huracán y las trombas de agua han causado numerosos daños y han originado varias víctimas.

En Grotteria murieron nueve personas. En Mammola, siete. Se han desbordado muchos ríos. Los daños materiales son de gran consideración.



## LA LABOR PARLAMENTARIA

**El ministro de Agricultura, al replicar a los ataques que le dirigieron ayer los señores Simó Bofarull y Lluhi, atacó a la Esquerra y censuró al señor Maciá**

**El señor Lluhi, miembro significado de la Esquerra, censuró, a su vez, al Gobierno**

(POR TELEFONO) Madrid, 12.

## COMIENZA LA SESION

Se abre la sesión a las cuatro y cinco. Preside el Sr. Besteiro y en el banco azul toma asiento el ministro de Instrucción Pública, y más tarde los de Agricultura y Gobernación. Regular concurrencia en escaños y tribunas. Se lee y se aprueba el acta de la sesión anterior y se pasa a los

## RUEGOS Y PREGUNTAS

El Sr. GUALLAR se queja de las multas impuestas a los vecinos de un pueblo de Zaragoza por haber tomado parte en una procesión. También se queja de las frecuentes sanciones que se imponen a los sacerdotes por supuestas excitaciones políticas. Se extiende en consideraciones y es interrumpido frecuentemente por algunos diputados de la mayoría, especialmente por los Sres. Pérez Madrigal y De la Villa.

El Sr. DE LA VILLA: — ¡Me voy por no oírle!

El PRESIDENTE: — Me parece muy oportuna y conveniente esa determinación de S. S.

El Sr. LOPEZ GOICOECHEA pide que se destituya a la Comisión Gestora de la Diputación de Murcia por estimar que está entregada a los radicales.

El Sr. ABAD CONDE y otros diputados radicales protestan e increpan al orador.

El Sr. ESCANDELL pide al Gobierno que acuerde oficialmente sustituir la letra "b" de Játiba por la "v", que es la que responde a la verdadera ortografía del nombre de dicho pueblo.

El Sr. ABAD CONDE pide que en el plazo de un mes se obligue a colocar en las fachadas de los edificios públicos el escudo de la República, haciendo desaparecer de ellas los emblemas de la monarquía.

El Sr. MARTINEZ MOYA pregunta cuándo podrá exponer su anunciada interpección sobre la desacertada política del gobernador de Murcia.

El Sr. CABRERA formula un ruego relacionado con la venta de la uva y la producción de vino.

El ministro de JUSTICIA promete estudiar el asunto para resolverlo en justicia.

El Sr. ARANDA se ocupa de la situación de los labradores de Cádiz.

El ministro de JUSTICIA le contesta que estudiará el asunto.

El Sr. ARANDA dice que en este caso debe ser aplicada la Ley de Defensa de la República.

El Sr. MORENO GALVACHE defiende al gobernador de Murcia y ataca a la Comisión Gestora de la Diputación.

## LOS SUCECOS DE TARRAGONA Y LA «RABASSA MORTA»

Significa la interpección sobre la «rabassa morta» y los sucesos de Tarragona.

El Sr. SIMO BOFARULL dice que los sucesos de Barcelona tienen más importancia como síntoma que como hechos. Explica los orígenes de dichos sucesos y dice que urge resolver el problema de los «rabassaires».

El Sr. RUIZ LECINA dice que a su juicio son cosas completamente distintas el problema de los «rabassaires» y los sucesos de Tarragona. Estos tuvieron carácter puramente político. Explica los orígenes de la manifestación que dió lugar a los sucesos, y dice que él fué testigo presencial de lo ocurrido.

Relata la forma y circunstancias en que se produjo el choque con la fuerza pública, y afirma que la manifestación fué organizada por los elementos enemigos del ministro de Agricultura.

El ministro de AGRICULTURA: — Intervengo por haber sido aludido. Mi actuación política en Tarragona no puede ser más ejemplar en el sentido de educación cívica. Rechazo enérgicamente los ataques que se me dirigen, y he de recordar el discurso pronunciado por el Sr. Simó Bofarull, que dió que con la importación de trigos había ganado yo tres millones de pesetas. Eso es una calumnia vil y he presentado la correspondiente querrela ante el fiscal de la República.

El gobernador de Tarragona no recibió ninguna orden mía para actuar en determinado sentido político. Ese gobernador no es amigo mío, ni correligionario, y hasta hace poco perteneció a la Esquerra. Tanto es así que la Esquerra le incluyó en su candidatura, pero le impuso la condición de abandonar el Gobierno civil. Me consultó el caso, y yo le dije que contestara que se hallaba dispuesto a dimitir si hacían lo mismo todos, desde el Sr. Maciá al último consejero de la Generalidad, como era lógico. (Muy bien.)

El Sr. LLUHI: — ¡No es igual! (Rumores y protestas.)

El ministro de AGRICULTURA: — Tanto se presionó cerca del gobernador de Tarragona para que decidiera entre el Gobierno y la candidatura, que al fin resolvió. Y optó por quedarse en el Gobierno civil. No es éste el momento de pretender hacer ludibrio de un hombre que se ha mantenido con dignidad en todo momento y ha hecho una labor eficaz por el bien público. (Muy bien.)

El ministro de la GOBERNACION interviene también para defender al gobernador de Tarragona. Dice que esta autoridad presentó la dimisión, pero que el Gobierno no se la ha admitido por entender que no hay razón para ello ni para seguir normas distintas en

el Parlamento catalán y en las Cortes Constituyentes. Además, el gobernador de Tarragona realiza una labor ejemplar.

Rechaza las manifestaciones del Sr. Simó Bofarull al decir que si no se va el actual gobernador de Tarragona un día habrá que lamentar graves sucesos, y dice que se trata de una intolerable amenaza. Añade que tiene noticias de que determinados elementos tienen en Cataluña grupos armados para choques con objeto de estorbar las elecciones, y anuncia que el Gobierno adoptará las medidas que sean precisas para garantizar la libertad del Cuerpo electoral.

El Sr. SIMO BOFARULL rectifica.

El Sr. LLUHI ataca al ministro de Agricultura y al Gobierno. Defiende al Sr. Maciá y dice que el puesto que éste ocupa es esencialmente político.

El ministro de AGRICULTURA rectifica. Dice que el domingo último el señor Maciá estaba en Mora de Ebro, donde conoció los sucesos de Tarragona, y en vez de tratar de calmar los ánimos, se asomó al balcón de una casa de la plaza del pueblo y pronunció un discurso atacando al gobernador de Tarragona y excitando al vecindario. (Rumores.) Reconoce que el cargo del Sr. Maciá es político, pero estima que no debe olvidar que es presidente de todos los catalanes. Pero el señor Maciá olvida esto para actuar únicamente como jefe de la Esquerra. El Gobierno se ocupa del problema de los «rabassaires» y la República tiene derecho a esperar de éstos por lo menos el mismo respeto que tuvieron a la Dictadura. (Muy bien.) Y nada más. Yo quedo con la conciencia tranquila por lo que he dicho y por lo que he hecho. Seguramente que sus señorías no podrán decir otro tanto. (Muy bien.)

El Sr. LLUHI rectifica. Combate al Gobierno y defiende al Sr. Maciá.

El ministro de Agricultura rectifica nuevamente. Esos ataques son injustos, pues el Gobierno atiende el problema de los «rabassaires» en la reforma agraria. En el pacto con la Generalidad hay un artículo que dice: «Se crea en la Generalidad una oficina para resolver transitoriamente el problema de los «rabassaires». Bien. ¿Y qué ha hecho la Generalidad? Nada en absoluto. (Grandes rumores.)

El Sr. LLUHI: — Eso no es leal. (Risas y protestas.)

El ministro de AGRICULTURA: — La política de consumos que sigue el Ayuntamiento de Barcelona es equivocada y absurda, y ello dará lugar a grandes dificultades.

El Sr. LLUHI rectifica, manteniendo sus puntos de vista.

Se da por terminada la interpección.

(El ministro de ESTADO lee varios proyectos de ley de su departamento.)

## ORDEN DEL DIA

Se toma en consideración una proposición del Sr. Lara sobre la concesión de un crédito para combatir la plaga de la langosta en Canarias.

Se aprueba un proyecto de ley autorizando a la Junta Nacional de Música para concertar un préstamo con el Instituto de Previsión.

También se aprueba otro proyecto de ley constituyendo la Junta facultativa del Cuerpo de archiveros y bibliotecarios.

Se pone a debate el dictamen relativo a los presupuestos del ministerio de Estado.

El señor LEIZAOLA consume un turno en contra.

El señor ORTEGA y GASSET, en vista del cansancio que observa en la Cámara, pide que se suspenda el debate y se le reserve el uso de la palabra para el martes.

Así se acuerda, y a las ocho de la noche se levanta la sesión.

## Círculo Mercantil e Industrial

## El festival de mañana

Mañana, domingo, a las diez y media de la noche, tendrá lugar la gran fiesta de sociedad anunciada, en honor de los señores socios y sus familias.

Como de costumbre, actuará la notable orquesta *Ritmo*, que ejecutará un notable programa de música de baile moderna.

La Comisión de Festejos obsequiará a las señoritas que asistan a la fiesta con bonitos regalos.

Para el acceso al salón se exigirá la presentación de las correspondientes tarjetas de identidad.

## ¡ESTRENIDOS!

«Píldoras Zeonas», vegetales, son laxantes de efectos sin igual. Estomacales. Antibiliosas. Caja 0'50 y 2'45 ptas. en Farmacias. Remite Correo reembolso. Envía prospectos gratis. Farmacia Rey, Infantas, 7. Madrid. Venta en San Sebastián: Unión Farmacéutica, Elzarduy y principales farmacias.

## Máquina de escribir «Underwood»

seminueva, véndese, muy barata. SAN MARCIAL, 17, tercero

## INFORMACION GENERAL

**El Jurado, en Madrid, pone epílogo a una causa sensacional y absuelve a una esposa engañada que mató a la amante de su marido**

**Con la subvención de capitalidad Madrid se propone realizar enormes obras de mejora urbana**

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## LA FUGA DEL GENERAL BARRERA

MADRID. — El periódico «La Nación», de Buenos Aires, publica una información en la que se relata la forma en que el general Barrera se fugó de España, después de la intentona monárquica del mes de agosto.

El general, hablando con un representante de dicho periódico, ha dicho que el movimiento debía estallar del 9 al 10 de agosto. El principal objetivo era apoderarse del ministerio de la Guerra. El movimiento sería secundado en Sevilla, Granada y otras poblaciones.

Yo—ha dicho el general—recibí por teléfono informes de todas las incidencias de la lucha entablada en Madrid, y cuando vi que todo se perdía me dirigí a un aeródromo particular y en un avión marché desde Madrid a Pamplona. Cubrí el trayecto en tres horas. Llegué a la capital de Navarra a las doce de la noche.

Cuando recibí la noticia de que el general Sanjurjo había sido detenido, marché hacia el Sur, llegando a Sevilla. En Sevilla estuve unas horas. Nos elevamos nuevamente y aterrizamos cerca de Córdoba, por habérsenos agotado la gasolina. Después de tomar gasolina salimos para Madrid. En la capital de la República estuve oculto varios días. Había dejado crecer el bigote y la barba, y cuando estuve lo suficientemente desfigurado salí de Madrid, y a pie, y vestido casi como un mendigo, eché a andar por los caminos. En poco más de una semana cubrí la distancia que me separaba de Jaca. En esta plaza, cuna de la República, pasé la última noche en España. A la noche siguiente estaba en Panfocosa, y entraba en Francia por el puente internacional.

## LA CIUDAD UNIVERSITARIA

MADRID. — Ayer tarde se reunió la Junta de la Ciudad Universitaria, que se ocupó de la organización de los servicios de las Facultades de Medicina y Derecho, cuya inauguración se celebrará en breve.

## UN RECURSO CONTRA EL AYUNTAMIENTO DE MADRID

MADRID. — En el Ayuntamiento se aseguraba ayer que el ex ministro don Francisco Bergamín había presentado en la Sala de lo Civil de la Audiencia un recurso contra el acuerdo municipal declarando incompatible con el cargo de concejal al señor Sacristán Fuentes.

## LAS OBRAS DE MEJORA DE MADRID

MADRID. — La Comisión designada para fijar el plan de obras a realizar con la subvención otorgada a Madrid por capitalidad, ha formulado las siguientes propuestas:

— Construcción de un Palacio Municipal en la Plaza de España: 42 millones.

— Construcción de un Palacio de Exposiciones en la prolongación de la Castellana: 8 millones.

— Construcción de un nuevo viaducto en la calle de Bailén y prolongación de esta vía hasta el Puente de Toledo: 7 millones.

— Primera sección de la prolongación de la Castellana y construcción del nuevo Hipódromo: 8 millones.

— Grupos escolares: 7 millones.

— Mercados: 8 millones.

— Construcción de un parque central de autobuses, garaje municipal, talleres, almácenos y estación de autobuses: 7 millones.

— Obras de mejora y embellecimiento: 9 millones.

— Urbanización y embellecimiento de los terrenos ocupados por las caballerizas: 2 millones.

— Construcción de casas baratas en concepto reintegrable: 6.250.000 pesetas.

— Gastos generales y abono de intereses por pagos aplazados: 5.750.000 pesetas.

## PREMIOS A FUNCIONARIOS DE TELEGRAFOS

MADRID. — En la lista de funcionarios de Telégrafos a los que se otorga premios por su excelente comportamiento durante los sucesos de agosto, no figuran únicamente los de la Central de Sevilla, sino también los que estaban de servicio en la de Madrid.

## EL 14 ANIVERSARIO DEL ARMISTICIO

MADRID. — Por cumplirse ayer el 14 aniversario del armisticio, en la iglesia de San Luis se celebró un funeral por los soldados franceses y aliados muertos en la Gran Guerra. Ofició el P. Azemart, antiguo combatiente que resultó herido varias veces y fué condecorado. A ambos lados del altar se colocaron las banderas francesa y española, al igual que en el catafalco. Presidió el embajador francés y asistieron los diplomáticos de las naciones aliadas, agregados de las Embajadas de dichas naciones, altos funcionarios de las Embajadas y los consules y muchas personalidades de la Colonia francesa.

Por la noche, en la Cámara de Comercio Francesa y en el Círculo Francés se celebraron banquetes.

En las Embajadas, Legaciones y Consulados de las naciones aliadas ondearon los pabellones nacionales.

## UN RETRATO DEL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA

MADRID. — Ayer se reunió el Consejo de Administración del Banco de España y acordó encargar a un pintor afamado un cuadro del presidente de la República, para colocarlo en el salón de actos.

El gobernador del Banco, señor Carabias, visitó al señor Alcalá Zamora, para darle cuenta de este acuerdo.

## UNA SENTENCIA ABSOLUTORIA

MADRID. — En la Sección 4.ª de la Audiencia se vió ayer la causa seguida contra Feliciano Marcos Montero, que el 2 de noviembre de 1931 dió muerte a Luisa Sánchez, que mantenía relaciones ilícitas con su marido.

El fiscal pedía la pena de doce años y un día de prisión, por apreciar las atenuantes de arrebatado y obcecación.

El acusador privado, don Agustín Barrera, no apreció la existencia de ninguna atenuante y solicitó la pena de catorce años de prisión.

El defensor, don Miguel Cabrera, solicitó la absolución.

El Jurado dictó veredicto de inculpabilidad y la Sala absolvió a la procesada.

El fiscal y el acusador privado solicitaron la revisión de la causa ante nuevo Jurado, a lo que se opuso la Sala.

El público aplaudió al conocer la sentencia.

## HOTEL MARIA CRISTINA

Domingo, 13 noviembre

TE DANTSANT SELECTO :- DE 6 ½ a 9.

FENTAL

Poderoso desinfectante para Ganadería, Agricultura e Higiene

## Se liquida

una partida de muebles con dos meses de uso. Gran surtido en armarios, camas, lavabos y variados artículos.

SAN MARTIN, 48. ... SAN SEBASTIAN.

## Peluquería de señoras

Ondulación permanente, 15 pesetas, cabeza completa. Servicios por especialistas.

San Juan, 7 primero (esquina a Puyuelo)

## La sastrería «Donosti»

regala un par de zapatos, una camisa y una corbata, o, en su lugar, un abrigo, a todo cliente que encargue un traje.

USANDIZAGA, 10. — Teléfono 1-51-89.

## Restaurant Rodil

TEMPORADA DE INVIERNO

Reducción de precios.—Menú fijo.—Servicio a la gran carta.—Platos clásicos.—Mariscos y ostras del día.—Concierto a todas horas.

Descuentos para bodas y banquetes.

## OPOSICIONES

Contabilidad Estado, Hacienda. — Práxima numerosa convocatoria para ambos sexos con cualquier título. Plazas 3 y 6.000 pesetas ingreso. Informes: Jefe Contabilidad.

## Compro leña roble

Cincuenta toneladas puestas San Sebastián. Para ofertas, dirigirse: Valluerca; Sagastá, 2.—LOGROÑO.

## L. ERQUICIA

ESTOMAGO - INTESINOS - HIGADO

RAYOS X - MEDICINA GENERAL

Consulta, de cuatro a siete

EUSKAL-ERRIA, 8, 3.º Teléfono 15-1-50

## SOCIO

para buen negocio en marcha, hace falta: inmejorables garantías.

Escribir: P. 4.262, S. S. San Marcial, 17.

## Señora:

Nueva Gran Huevería

ALMACEN

Servicio a domicilio

SAN JERONIMO, 22. Teléfono 1-29-85.



## ACTUALIDAD POLITICA

# Algunos de los deportados monárquicos regresarán inmediatamente, según ha anunciado el ministro de la Gobernación

También ha dicho que estudiará los expedientes de los que quedan, los que se asegura volverán para Navidad

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

## EL UTILLAJE DE PUERTOS

Se sabe que, en virtud de la reciente autorización concedida al ministro de Obras públicas para adquirir rápidamente el utillaje necesario para los puertos, el 70 por 100 del total del material será adjudicado a las industrias vizcainas, teniendo en cuenta que, como ha dicho el señor Prieto, la crisis por que atraviesan se ha agudizado.

**LOS BARCOS DE LA TRANSMEDITERRANEA**  
Parece ser que el asunto relativo a la construcción de dos barcos para la Transmediterránea ha entrado en vías de franca solución, pues las diferencias que había entre la Compañía y el Banco de Crédito han desaparecido. Se asegura que el contrato se firmará la semana próxima.

## LA EXPORTACION DE VINOS A LOS ESTADOS UNIDOS

Ayer se reunió el grupo parlamentario vitivinícola, facilitándose la siguiente nota:

"Reunido el grupo parlamentario vitivinícola, de acuerdo con los ministros de Estado y Agricultura, ha estudiado la manera de enviar a los Estados Unidos una Comisión, que a la vez examine la posibilidad para nuestra exportación de vinos en el caso de que haya una modificación de la "ley seca".

Se acordó que los señores Manteca y Sala, miembros de la Comisión de Presupuestos, gestionen que se otorgue la consignación necesaria a este fin."

## SALAZAR ALONSO Y LA SITUACION EN BADAJOZ

El señor Salazar Alonso, al conocer los acuerdos adoptados en el Consejo de ministros de ayer, se entrevistó con el ministro de la Gobernación y le anunció que si se procede en justicia suspenderá la interposición que tiene anunciada acerca de la situación en la provincia de Badajoz.

## EL REGRESO DE LOS DEPORTADOS

En la entrevista que ayer tarde tuvieron algunos diputados agrarios con el ministro de la Gobernación, uno de ellos le preguntó si hay plazos para el regreso de los deportados a Villa Cisneros, y el señor Casares Quiroga replicó:

—En efecto, los hay. Desde luego, todos no regresarán al mismo tiempo. Algunos regresarán inmediatamente.

—Los demás, para Navidad—le dijo uno de los diputados.

El ministro de la Gobernación se limitó a sonreír.

—En eso quedamos—intervino otro de los reunidos.

—No es eso, aunque ustedes lo dicen—contestó el señor Casares Quiroga.

El señor Madariaga, que también estaba presente, replicó:

—Recuerde usted, señor Casares Quiroga, que fué eso lo que usted nos prometió en su despacho. Y recuerde también que dijo que si el barco no hubiera regresado tan pronto, en él habrían vuelto a la Península algunos de los deportados.

El señor Casares Quiroga se sonrió nuevamente y dijo que estudiará rápidamente los expedientes.

## PARA UNA EXPROPIACION

Se leyó ayer tarde en el Congreso un proyecto de ley anulando el crédito fijado para la expropiación, por el Monopolio de Petróleos, de la Casa Gil Solá, de Mala. La cantidad de 2.166.000 pesetas que se fijó para tal fin se reduce a 1.046.627 pesetas.

## LA FEDERACION DE IZQUIERDAS

Ayer, a las seis de la tarde, se reunieron los ponentes designados por la federación de izquierdas para confeccionar el programa a desarrollar. La reunión terminó a las seis y media. Asistieron los señores Ruiz Funes, Galarza y González López. No asistió el señor Sbert, por tener que asistir a la Junta de la Ciudad Universitaria. Por ello, los reunidos se limitaron a cambiar impresiones sobre el reparto de trabajo. Volverán a reunirse el martes, con objeto de llevar al pleno del miércoles las normas que han de servir de base para la redacción definitiva del programa.

El señor Rev Mora, hablando en los pasillos con los periodistas, les dijo:

—"El Socialista" de hoy dice que la actitud adoptada en la sesión de ayer por los radicales es hija del despecho que les ha producido el haber sido excluidos de la federación de izquierdas. Esa manifestación de "El Socialista" es falsa. La actitud de los radicales quedó perfectamente definida mucho antes de que se hablara de la constitución de esa federación, y obedece exclusivamente a la necesidad de que el Gobierno se restituya a los límites de la Constitución.

## LAS CONGREGACIONES RELIGIOSAS

Ayer tarde se reunió la Comisión de Justicia para seguir el examen del proyecto de ley referente a las Congregaciones religiosas. Se aprobó el texto del artículo segundo, que se refiere a las propiedades de las Congregaciones.

El martes se examinará el artículo tercero, que se refiere a los bienes destinados al Culto.

El diputado señor Gomáriz se propone presentar una enmienda a este proyecto de ley, pues estima que está en contradicción con la Constitución, pues en el artículo primero se declara que todos los bienes pertenecen al Estado y en el siguiente se establece que el Estado los cede a la Iglesia, y la Constitución dispone que el Estado no puede prestar apoyo a la Iglesia.

## LA SUSPENSION DE PERIODICOS

Seguramente el martes, don Darío Pérez explanará su anunciada interposición sobre la suspensión de periódicos, si para entonces el Gobierno no ha contestado favorablemente a los requerimientos de los radicales.

## LAS INCOMPATIBILIDADES

El señor Algora ha dicho que él y otros compañeros se proponen presentar una proposición pidiendo se lleve a la Cámara el proyecto de ley sobre incompatibilidades.

## Reforma, a fondo, del personal de Justicia

## Nueva y nutrida relación de funcionarios de Justicia, jubilados forzosos

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

En el Ministerio de Justicia se facilitó a mediodía de hoy la siguiente relación de los magistrados, fiscales, abogados fiscales y jueces que son jubilados forzosamente:

**Magistrados con 17.000 pesetas de sueldo.**—

Don José María Cremades y Giménez de Moral, magistrado de Bilbao; don Mariano Cáceres Martínez, presidente de la Provincial de Burgos; don Tomás Mendigutía y Morales, magistrado de Cáceres; don José Bieltes Ocaso, presidente de la Provincial de La Coruña; don Juan de Dios Cuenca Romero, de Sevilla; don Eduardo Alonso y Alonso, magistrado de Valencia; don Eduardo Fraile Refones, presidente de la Provincial de Zaragoza.

**Magistrados con 15.000 pesetas de sueldo.**—

Don Constantino Pascual Sánchez, presidente de la Audiencia de Vitoria; don Julián Lasa Miralles, presidente de la Audiencia de Alicante; don Eladio Niño de Balmaseda, magistrado de Albacete; don Jaime Martínez Villar, ídem de Burgos; don Ricardo Medina Fernández, ídem de Burgos; don Vicente Recuerdo Clemente, ídem de Coruña; don Pedro de Benito y Varela, presidente de la Audiencia de Huesca; don Domingo de Guzmán Lacalle, presidente de la Audiencia de Logroño; don Víctor Cobián Freda, magistrado de Oviedo; don Adolfo Sánchez de Movellán, ídem de Oviedo; don José Mirayuelo Durango, ídem de Pamplona; don Manuel Parrilla Bahamonde, ídem de Pontevedra; don Enrique López Frías, ídem de Sevilla; don Víctor Serrano Trigueros, presidente de la Audiencia de Zamora; don Vicente Mora Arenas, magistrado de Zaragoza; don José Álvarez Rodríguez, dado de baja por condena y amnistiado, magistrado.

**Magistrados con 14.000 pesetas de sueldo.**—

Don Francisco López Nieto, magistrado de Bilbao; don Antonio Ferreiro Blanco, ídem de La Coruña; don Eduardo Vicente Bravo, ídem de Lérida; don Inocencio Guardo Fernández, ídem de Logroño; don Antonio Pérez López, ídem de Murcia; don Mariano Lacambra García, ídem de Murcia; don Pedro Palomeque, ídem de Santander; don José Cayuso García, ídem juez del distrito del Salvador, de Sevilla; don Adolfo Alonso Colmenares, magistrado de Málaga; don Agustín Denis Sola, ídem de Málaga; don Luis Tafur Funes, ídem de Palma de Mallorca; don Pedro Andrés Cavestany, ídem de Mallorca; don Nicolás Fernández Badial, ídem juez de primera instancia de Larache.

**Fiscales territoriales.**—Don Antonio Pérez Mozo, fiscal de la Audiencia de Valladolid.

## LOS RADICALES

El martes se reunirá el Comité Nacional del Partido radical para tratar de asuntos relacionados con la situación política.

El miércoles se reunirá la minoría. Ayer por la mañana marchó el señor Lerroux a Barcelona, a donde llegó a las cuatro de la tarde, e inmediatamente se puso al habla con las personalidades del Partido radical con las que se ocupó de la campaña electoral.

Por la noche salieron para Barcelona los señores Guerra del Río, Abad Conde, Baquero, Pascual Leone y Alvarez (D. Basilio), que tomarán parte en diversos actos de propaganda electoral.

El domingo los radicales celebrarán en Barcelona dos mítines: uno en el que tomarán parte los diputados radicales por Valencia, en el teatro del Kursaal, y otro en el teatro Victoria. Serán simultáneos con objeto de que puedan asistir los valencianos residentes en Valencia y afiliados al Partido. En Barcelona residen 80.000 valencianos.

## LAS RESPONSABILIDADES

La Comisión de Responsabilidades ha entregado al Tribunal parlamentario encargado de juzgar y fallar la causa por las responsabilidades del golpe de Estado, la pieza que se refiere al general Saro. Por ello es casi seguro que éste será juzgado en unión de los demás procesados. Sólo falta el escrito solicitándolo y renunciando a las demás diligencias. Parece ser que el general Saro está dispuesto a obrar así.

No es cierto como se había dicho que por no designar los procesados sus defensores lo haría de oficio el Tribunal, pues éste no está facultado a tal cosa. Además los defensores pueden presentarse hasta el día antes de la vista.

Si los procesados no los nombran serán juzgados en rebeldía. El procedimiento porque se rige el Tribunal es diferente al ordinario y se ajusta a las normas marcadas por las Cortes.

El martes próximo la Comisión de Responsabilidades entregará a la Mesa del Congreso el sumario referente a los sucesos de Vera del Bidasoa.

## EL INSTITUTO DE REFORMA AGRARIA

Se reunió el Instituto de Reforma Agraria bajo la presidencia del señor Vázquez Humasqué. Se designó una ponencia para oír a una Comisión de "rabassaires" que expondrá su opinión sobre el problema agrario en Cataluña.

También se designó a un ingeniero para que estudie la situación de las tierras que pertenecían a los complicados en los sucesos de agosto y de las cuales se ha incautado el Estado.

## SE VENDE

La potente instalación de frío que funcionó muy poco tiempo en el PALACIO DE HIELO. Hay dos compresores LEBRUN, de 180.000 frigorías hora cada uno, con sus correspondientes motores eléctricos, transformadores, etcétera.

Puede dedicarse a la fabricación de hielo o producir frío para cámaras frigoríficas. También es factible de dividirse en dos grupos. Informarán: BONFACIO LOPEZ; Alameda de Recalde, 17. — BILBAO.

## Concurso

## Puerto de San Sebastián

Se abre concurso para todas las faenas de estiba y desestiba de las mercancías que se embarquen y desembarquen en este puerto, bajo las bases detalladas en el pliego de condiciones que se halla expuesto en las oficinas de los señores Gascue y Cruz, S. L. (calle Mari, núm. 3). Las proposiciones se recibirán en dicho domicilio hasta las doce horas del día 20 del actual mes.

20 %

DESCUENTO EN TODA CLASE DE MUEBLES Y APARATOS DE LUZ

Frente al Gran Kursaal

SECRETAS - PIEL - VIAS URINARIAS

Dr. J. SENRA

EX MEDICO MILITAR

SAN MARTIN, 52, 1.ª Izqda.—Teléf. 1-32-43

Clínica de la profilaxis antivenérea

Consulta de 11 a 1 y de 4 a 7

## Ocasión

urge liquidar sólidas mesas vascas, con sus bancos, propias para sociedades, sidrerías, cocinas, etc. Razón: Restaurant Rodil.

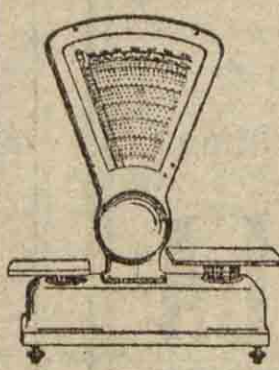
GRAN KURSAAL  
CINE SONORO

Hoy, sábado, día 12

EXITO "Metro Goldwyn Mayer"

Besos al pasar

Norma Shearer, R. Montgomery  
y Conchita Montenegro



## Basculas "RIATA"

de perfecta y sólida construcción, indispensables para todo comercio e industria. REPARACIONES, afinaciones de toda clase de básculas, balanzas automáticas y semiautomáticas, de marcas nacionales y extranjeras, pinturas esmalte, al "Duco" y al fuego — Trabajos garantizados — Consulten precios. Talleres: Calle de San Martín, 12 — SAN SEBASTIAN — Teléf. 1-19-34



RON  
BACARDI

Depositarlos: LOSADA Y BELTRAN



## CENTROS OFICIALES

## La Junta del nuevo Hospital se reúne y adopta diversos acuerdos

**Nuevo anuncio de despido en Beasain.- Los conflictos de metalúrgicos y pescadores**  
**El cierre de la fábrica "Oarso". - La inclusión en el padrón de pobres**

## Gobierno civil

## LA CRISIS DE TRABAJO.—CUESTIONES SOCIALES.

El señor Sierra, ingeniero de la fábrica de Beasain, visitó al gobernador para tratar de la situación de aquella factoría, que se ve obligada nuevamente a plantear la cuestión de despidos. Según el informe solicitado al Consejo de la fábrica, la construcción de vagones para la Compañía del Oeste, suponiendo que el concurso se otorgara a Beasain, aquilando precios, tardaría en dar comienzo unos meses, para acoplar material necesario para la construcción. Esto imposibilita a la Compañía a sostener todo el personal de sus talleres.

Para que los trabajos dieran comienzo, habrían de transcurrir unos cuatro meses, y, por consiguiente, se iría al despido de unos cuatrocientos obreros—los mismos señalados anteriormente—, cosa que tal vez se haga a primeros de la semana próxima.

Esto se pondrá en conocimiento del Jurado Mixto correspondiente, y se verá, si con la ayuda de la Compañía y el auxilio de la Diputación y Ayuntamiento, se emprenden obras de carácter público para que se pueda dar ocupación a los obreros amenazados de paro, en tanto se normaliza la situación en la fábrica auxiliar.

La Compañía abonará a los obreros quince días de jornal, lo que supone el ingreso de un mes de trabajo, ya que actualmente la jornada semanal la tienen reducida a tres días.

El problema de la papelera Oarso, de Rentería, también preocupa al gobernador. Ayer le visitó el ingeniero jefe de la Jefatura Industrial, haciéndole entrega de la copia del informe que por dicha Jefatura ha sido remitido a la Dirección de Industrias, para que se proceda al estudio de las causas que motivan la crisis y ver si está fundado el anunciado cierre de la fábrica.

El problema se presenta en la cuestión arancelaria, pues el papel importado paga 50 céntimos los cien kilos y cinco pesetas los de pasta para la fabricación. El ingreso que proporciona la importación de pasta supone unas 900.000 pesetas anuales para el Estado. Si el arancel se rebaja, dejándose de percibir este ingreso, tendrían también que ser rebajado el papel, estableciéndose la competencia con el de importación; pero es de suponer que el ministro de Hacienda defenderá este capítulo de ingresos, que consta ya en presupuestos y que, al suprimirlo, ocasionaría un déficit.

Otro aspecto para la solución del problema podría ser el aumento de los periódicos a 15 céntimos, aunque quizá haría disminuir la venta y, por consiguiente, mermar los beneficios de las empresas periodísticas.

Otra solución, si bien de más difícil realización, sería el aumento del arancel para el papel de importación; pero como está ligado a otros compromisos con las demás naciones, traería consigo el que se elevaran también las tarifas arancelarias para la exportación de frutas españolas, por ejemplo, que perjudicaría a otras industrias.

Por consiguiente, el problema de la crisis papelera es más complejo de lo que a simple vista parece, y ha de ser objeto de detenido estudio por parte del Consejo Ordenador de la Economía, para no exponerse a que, velando por los beneficios de una clase de industriales, se perjudicara visiblemente a otro sector, que merece la misma consideración.

Los armadores de Pasajes, ante el escrito de algunos Sindicatos pesqueros anunciando la huelga general para el día 24, si no se aprueban las bases que se encuentran en Madrid, a favor de los obreros, han enviado una comunicación a la primera autoridad de la provincia diciéndole que, ante tal comunicación, han de exponer su criterio, o sea el de desear que se tramite rápidamente el recurso y que el fallo sea justo y equitativo.

El gobernador, ante los escritos de una y otra parte, ha manifestado que habrá de atenerse a lo que digan de Madrid, puesto que se ha recurrido en demanda de fallo. Y lamentará que el resultado pueda contentar a unos o incomodar a otros, ya que habrá de ser acatado.

La situación de los metalúrgicos parece inmediata a solucionarse. De Madrid le comunicaron, al hablar con el Ministerio del Trabajo, que las bases estarán firmadas el martes.

Los de Pasajes, continúan el paro, y otros de la ciudad han solicitado permiso para reunirse, con objeto de adoptar actitudes. Por otro lado, parece ser que existe cierto ambiente para plantear la huelga de metalúrgicos el lunes.

La situación no es oportuna, y así lo hizo ver el gobernador ante el anuncio de que el martes han de ser firmadas las bases. Recomendó se aquieten los ánimos, teniendo confianza en el Poder Público, pues, de lo contrario, esta táctica coactiva impedirá que haya normalidad en la resolución de los conflictos sociales.

Audió a un suelto publicado en nuestro número de ayer acerca de la situación obrera en la provincia y a las consideraciones que en el mismo se hacían.

El gobernador manifestó que las autoridades se preocupan de la crisis que afecta a Guipúz-

coa. Aquí hay pequeñas industrias, afectando la crisis a las grandes industrias, donde el problema es siempre de más difícil solución. Actualmente existen los conflictos del mueble, metalúrgicos y pescadores. El primero se deriva de las condiciones de trabajo en una fábrica, y de ello se tratará con todo interés, hoy, sábado, en una reunión que ha sido convocada. El pleito de los metalúrgicos ya se ha dicho que tendrá una contestación el martes, al ser firmadas las bases de trabajo en Madrid, y en cuanto al fallo en el asunto pesquero, cree que ha de estar firmado antes del día 24.

Estima el gobernador que no se conseguiría nada creando un organismo o Junta de autoridades e industriales. El señor Torrijos le habló ayer mismo—también aludiendo a este tema—de la conveniencia de reunirse con frecuencia para ver de llegar a una solución del problema. Las Corporaciones oficiales, así como los elementos de industria, trabajan con miras a la situación, que no es causa de alarma. La provincia de Guipúzcoa es la menos afectada por la crisis, pues hay normalidad en su producción.

Por su parte las autoridades pondrán todo su esfuerzo para que la situación pueda cambiar, restableciéndose la normalidad en todos los sectores industriales.

Durante su entrevista con los periodistas, el señor Del Pozo celebró varias conferencias con Madrid, interesando del Ministerio de Obras Públicas se le pusiera al corriente de las gestiones realizadas acerca del trabajo en Beasain, y con la Dirección de la Casa de la Moneda, para saber si el señor Usabiaga había celebrado la anunciada reunión con los papeles y propietarios de periódicos. No pudo hablar directamente con las personalidades interesadas, esperando se transmita su deseo de que se le informe acerca de ambos asuntos.

## VISITAS

El gobernador recibió por la mañana, entre otras, las siguientes visitas:

Don Miguel Zapain, juez municipal de Hernani, para tratar de asuntos que afectan a aquella localidad; Comisión del Ayuntamiento de Oyarzun y representantes de los obreros del campo, para tratar de ciertos incidentes motivados por venta de terrenos comunales; encargado de la Oficina del Patronato Nacional del Turismo, para hablar de un asunto urgente relacionado con el Patronato que representa; Comisión del Sindicato Provincial de Obreros y Empleados de la Pescadería, afectos a la Unión General de Trabajadores.

## Diputación

## LA JUNTA DEL HOSPITAL MIXTO

A las cuatro de la tarde de ayer, se reunió en el salón de la Presidencia de la Casa de la Provincia la Junta nombrada para estudiar el proyecto de construcción del hospital mixto en los ya elegidos terrenos del alto de Aguerre.

Presidió la reunión el alcalde accidental, señor Torrijos, y asistieron los señores Sastáin y Fernández, como gestores; Gallano y Sáez, vocales vecinos por la Diputación; Zaldúa (A.) y Treco, concejales, y Jusú, Gargallo y Hernández, vocales vecinos por el Ayuntamiento.

Se estudiaron todos los puntos que se refieren a la construcción del edificio, presidiendo en todos el deseo de que estas obras puedan llevarse con toda actividad, ya que, además de la necesidad de que la provincia cuente con un hospital adecuado, ha de servir en estos momentos de gran alivio para mitigar la crisis de trabajo.

Dióse cuenta del deseo expresado por el Colegio de Arquitectos, de que el proyecto se saque a concurso entre arquitectos nacionales, acordándose, por unanimidad, en este sentido.

Se nombró una Ponencia, que ha de estudiar las bases del concurso y otra para que estudie las obras de acceso a la explanada donde se llevará a cabo la edificación. Este estudio se realizará con toda urgencia, de acuerdo con los ingenieros de la Diputación y del Ayuntamiento. La misma Ponencia procederá al señalamiento definitivo de los terrenos.

Por último, se acordó anunciar un concurso para la provisión de la plaza de oficial de Secretaría y contador de la Junta Hospitalaria.

Como puede verse, la reunión fué provechosa, dándose un gran avance a este asunto tan interesante.

## Ayuntamiento

## EL PADRON DE POBRES

La Junta de Beneficencia, que entiende en el empadronamiento de pobres, ha atendido las solicitudes presentadas, que eran en número de 671, entre ellas, de las personas que ya disfrutaban de tales beneficios. Hechas las exclusiones después de la revisión pertinente, la cifra de solicitudes ha quedado en 525, para las inclusiones en el padrón, que se efectúan trimestralmente.

De las 525 solicitudes, 471 son renovaciones. De 83 solicitantes, excluidos en otras ocasiones, han sido admitidos 16.

## LA ADMISION DE OBREROS PARADOS

El ingeniero don Luis Pena, contratista de las casetas que han de levantarse para trabajar en el tendido de cables de la nueva Compañía Electra Arizacun, visitó al alcalde para decirle que él tiene solamente esa contrata en las obras de apertura de zanjas y colocación

de cables, que han de ser realizados en el puente Santa Catalina; pero en estos trabajos se necesitará pocos obreros, ya que solamente ha de abrirse un hoyo de unos cuatro metros cuadrados. El contratista encargado de la apertura de zanjas, señor Imaz, necesitará mayor número de obreros, y es a quien se puede recurrir para ver de colocar a los más necesitados.

El señor Pena dió cuenta de que la Patronal, precisamente a propuesta suya, adoptó el acuerdo de admitir en las obras que se ejecuten a obreros vecinos de San Sebastián, pertenecían a la organización sindical que fuere.

Una comisión de obreros parados ha solicitado del alcalde autorización para celebrar el domingo, a las cuatro de la tarde, una reunión en los locales de la Declamación Vasca.

Fué concedida.

## EL NUEVO HOSPITAL

Una representación del Colegio de Arquitectos visitó al señor Torrijos, para reiterarle el deseo de que la construcción del hospital mixto sea sacada a concurso entre los arquitectos nacionales.

## BECAS MUNICIPALES

El Ayuntamiento, en su última sesión, ha acordado anunciar la provisión de las becas municipales vacantes. Estas son: dos para las llamadas de Bellas Artes, en las especialidades de Escultura y Música, y una tercera, de carácter obrero, para perfeccionamiento profesional.

## ESCUELA DE LA LENGUA VASCA

Ha terminado el plazo de admisión de solicitudes para la plaza de profesor-auxiliar de la Escuela de la Lengua y Declamación Vasca.

Se han presentado, optando a esta plaza, seis solicitudes.

## DONATIVOS PARA EL ROPERO ESCOLAR

Como tienen conocimiento nuestros lectores, por iniciativa del presidente de la Comisión de Fomento, señor Torrijos, se halla abierta una lista de donativos con destino a la creación de un ropero escolar, con destino a los escolares pobres de la localidad.

Hallándose de cara al invierno, ha comenzado actualmente a incrementarse la relación abierta a tal fin, pues varias personas caritativas han donado cantidades para el mentado ropero.

Este hecho impule a hacer un llamamiento a la generosidad del vecindario para que se interese por las pobres criaturas que, acudiendo a nuestras escuelas públicas gratuitas durante el invierno, se hallan carentes de ropa para resguardar sus frías carnes.

La lista de donativos sigue abierta, pues, y los donantes pueden remitir su óbolo correspondiente a la Alcaldía.

Se interesa vivamente también de los señores profesores de escuelas que se afanan por este importante asunto, y los que tengan cantidades recaudadas, procuren incrementarlas en lo posible. Los maestros que no hayan abierto lista de donativos, pueden hacerlo a la mayor brevedad.

## HOMENAJE A LA VEJEZ

Mañana, domingo, a las once de la mañana, tendrá lugar en la Casa Consistorial el reparto de libretas a las ancianas y ancianos beneficiarios del "Homenaje a la Vejez".

Los interesados, a los cuales se ha avisado ya particularmente, deberán presentarse a dicha hora en el salón de actos del Ayuntamiento.

Con objeto de dar el debido realce a este humanitario acto, el señor Torrijos ha rogado a los señores concejales acudan a presenciar la ceremonia.

La banda de txistularis, con este motivo, dará un concierto.

## Ecos de Sociedad

## Santorai

**Sábado, 12 de noviembre.**—Mipán, Martín, Aurelio, Publio, Paterno, Livino, Benelicto, Juan, Mateo, Isaac, Cristino, Josafat, Rufo, Cuniberto, Nilo y Teodora.

**Ortos y ocasos.**—El sol sale a las 6'57 y se pone a las 5'1. La luna sale a las 16'1 y se pone a las 5'56.

**Efemérides** (12 de noviembre de 1873): López Domínguez asume el mando de las tropas que asedian a Cartagena.

## Viajes

De Zumaya se trasladó a Bilbao doña Luisa Gracia, viuda de Cámara, con su hija Carmen y hermanas, las señoritas de Gracia.

—Procedentes de Bélgica pasaron con dirección a Bilbao los señores de Lasso de Vega (don Jenaro).

**Doctor CASTAÑEDA.** Consulta de enfermedades de garganta, nariz y oído  
**HERNANI, 9, segundo**

—De nuestra ciudad ha marchado a Zaragoza doña Ignacio Izaguirre.

—A la misma localidad, la señorita María Luisa Alfonso.

—Han regresado a Madrid los ex condes de Torre-Vélez.

—A Sevilla, los ex condes de Fuentecilla.

—A Gibralfuente (Huelva), los ex marqueses de Encinares.

—Llegaron de Pau (Francia), los ex marqueses de Retes.

## Mezclilla

**Traslado.**—A petición propia ha sido trasladado a Las Palmas, nuestro particular amigo don Juan Blac, vista de Aduanas destinado hasta ahora en Fuenterrabía.

## Letras de luto

A las once de la mañana de ayer fué conducido al cementerio de Pollo el cadáver del joven Ignacio Bassas Aguirre, que falleció a los 24 años de edad. Acompañaron al cadáver hasta su última morada numerosas personas.

Hoy, a las nueve y cuarto, se celebrarán los funerales en la parroquia de San Ignacio.

—Ayer dejó de existir, a los 29 años, don Vicente Peirén Martínez, joven que contaba con numerosas amistades en nuestra ciudad.

A las ocho de la mañana de hoy se celebrarán los funerales por el descanso de su alma en la capilla del Hospital de San Antonio Abad, y a las doce y media será conducido su cadáver al cementerio de Pollo.

A su esposa, doña Teresa Fernández, hijos, padres y demás familia, nuestro pésame sentido por esta pérdida irreparable.

—En Ezcaray, su pueblo natal, falleció el día 4 del actual don Pablo Escudero Arriaga, probo encargado del café "Viena Kutz".

Hoy, a las diez de la mañana, se celebrará en el Buen Pastor una misa de Requiem en sufragio del alma del finado.

Sus deudos y compañeros ruegan a sus amistades asistan a tan piadoso acto, por lo que les quedarán agradecidos.

Fotografiados en directo línea color, tricolor y fotolitos, en los talleres de la VOZ DE GUIPUZCOA

## TEATRO PRINCIPE

## Gran temporada de cine sonoro

Hoy, sábado

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

GRAN EXITO

de la superproducción "Fox"

## CONGOPILA

Primer "film" documental rodado totalmente con sonidos naturales en las selvas de Africa, explicado en español

## SALON MIRAMAR

## Gran temporada de cine sonoro

Hoy, sábado

A las 5 y cuarto, 7 y cuarto tarde y 10 y media noche

ESTRENO EXTRAORDINARIO de la comedia dramática "Fox"

## La dama del 13

Creación de la bellísima artista  
**Elissa Landi**

Complemento de programa:  
 "Eclair Journal 45"



## Actividad proletaria

### CASA DEL PUEBLO DE LA UNION GENERAL DE TRABAJADORES

Se ruega a todas las Directivas de los Sindicatos de la Casa del Pueblo de la U. G. T. se pasen con toda urgencia por la Secretaría del Ejecutivo para informarnos de un asunto de mucho interés.—El Comité.

### FEDERACION GRAFICA ESPAÑOLA

#### Sección de San Sebastián

Aumento de cuota.—Participamos a nuestros federados el derecho que tienen a aumentar sus cuotas federales, de acuerdo con los estatutos de la Federación Gráfica Española.

Este aumento podrá hacerse por fracciones de 25 céntimos y el plazo para realizarlo finaliza el martes, día 15 del corriente.—La Directiva.

### MITIN SINDICAL

Organizado por la Federación Local de Sociedades Obreras, se celebrará mañana, domingo, un mitin sindical en los locales de la Escuela de Declamación Vasca.

El acto comenzará a las once de la mañana y en él tomarán parte varios oradores.

### A LOS OBREROS PARADOS

Se convoca a todos los obreros parados a la asamblea que se celebrará hoy, sábado, a las cuatro de la tarde, en la Escuela de Declamación Vasca.—El Comité.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS DEL MUEBLE DE GUIPUZCOA

#### Sección de San Sebastián

Se recomienda a todos los compañeros parados pasen por Secretaría para formar la lista para el Bolsín del Trabajo.—La Directiva.

### SINDICATO DE OBREROS METALURGICOS DE GUIPUZCOA

#### Sección de San Sebastián

Este Sindicato pone en conocimiento de todos sus afiliados que mañana, domingo, a las diez y media de la mañana, se reúne este Sindicato en asamblea extraordinaria en el domicilio de la U. G. T.: 31 de Agosto, 38.

En esta reunión se tratarán asuntos de gran interés para los organizados.—El secretario.

### ASOCIACION GENERAL DE DEPENDIENTES DE COMERCIO Y EMPLEADOS DE OFICINA DE GUIPUZCOA

Esta Asociación convoca a una asamblea magna a todos sus afiliados, que se celebrará en nuestro domicilio social—Casa del Pueblo: calle Puerto, 7.—, para tratar sobre los despidos, la reorganización del Sindicato y otras cuestiones.

Esta asamblea tendrá lugar el próximo martes, día 15, a las siete y media.—La Directiva.

### FEDERACION LOCAL DE SOCIEDADES OBRERAS

El Comité Ejecutivo de esta Federación convoca a todas las Juntas Directivas de los Sindicatos que componen la misma a la asamblea que tendrá lugar en el domicilio social—Casa del Pueblo: Puerto, 7.—, a las nueve en punto de la noche de hoy, sábado.

Se recomienda la mayor puntualidad, por ser los asuntos a tratar de gran importancia para la buena marcha de la organización.—El Comité.

### SINDICATO DE LA INDUSTRIA METALURGICA DE GUIPUZCOA

#### Sección de San Sebastián

Se convoca a los afiliados de este Sindicato a la asamblea general extraordinaria que tendrá lugar hoy, sábado, a las ocho de la noche, en nuestro domicilio social: Puerto, 7, Casa del Pueblo.

Por ser los asuntos a tratar de suma importancia y por tener que reunirse a continuación el Pleno de Junta Directiva, se ruega la puntual asistencia a todos los afiliados.—La Directiva.

### SINDICATO PROVINCIAL DE OBREROS Y EMPLEADOS DE LAS PESCADERIAS

#### Sección de San Sebastián

Se convoca a junta general extraordinaria a todos los afiliados de este Sindicato para hoy, sábado, a las once y media de la mañana, en nuestro domicilio social—31 de Agosto, 38, Casa del Pueblo de la U. G. T.—, para tratar el siguiente orden del día:

Correspondencia y comunicaciones.  
Exponer a la asamblea si se presta solidaridad a los pescadores que están en huelga o no.

Compañeros: Dada la importancia que tiene esta asamblea, se encarece la puntual asistencia de todos los afiliados. No vayais a decir que se toman acuerdos a espaldas vuestras.—El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE ARTES BLANCAS

#### Sección de San Sebastián

Se convoca para hoy, sábado, a las siete y media, en nuestro domicilio social—31 de Agosto, 38.—, a todas las repartidoras y repartidores de pan.

Se ruega la asistencia de todos, por ser de sumo interés los asuntos a tratar.—El secretario.

### SINDICATO DE OBREROS DE CARGA Y DESCARGA DE SAN SEBASTIAN

Este Sindicato convoca a todos sus afiliados, a todos carteros, cocheros y similares, a una asamblea general extraordinaria, que se celebrará hoy, sábado, a las diez de la noche, en el domicilio de la Federación del Transporte: Paseo de Colón, 8.

Por interesar a todos los compañeros los asuntos a tratar, se ruega la puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO AUTONOMO DE OFICIOS VARIOS DE PASAJES

Se convoca a todos los afiliados a una asamblea extraordinaria, que se celebrará hoy, sábado, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y a las siete en segunda.

Se ruega la más puntual asistencia, por ser los asuntos a tratar de gran interés.—El secretario.

# LAS ENFERMEDADES DEL APARATO RESPIRATORIO

## CATARROS, BRONQUITIS, ENFISEMA, ASMA, CONGESTIONES PULMONARES

El aumento de secreción que acompaña a la infección de las vías respiratorias, produce como consecuencia la obstrucción de los bronquios con la dificultad consiguiente para que el aire penetre por ellos a oxigenar la sangre, que es el verdadero objeto de la respiración. Los bronquios, incapaces en muchos casos, de expulsar su contenido, se dilatan perdiendo su elasticidad (enfisema) y por otra parte, la sangre empobrecida y dificultada en su circulación por la debilidad cardíaca, consecutiva, tiende a estancarse (congestión pulmonar). De ahí las penosas molestias que sienten estos enfermos, desde la tos que desgarrar el pecho de los bronquíticos, hasta la angustiosa sed de aire de los asmáticos y enfisematosos.

El **PECTORAL RICHELET** maravillosa preparación científica moderna, modera y fluidifica las secreciones calmando la tos, ayuda a los bronquios a desembarazarse de ellas, facilitando la expectoración y permite que el aire penetre hasta el alveolo pulmonar, a regenerar la sangre que circula libre y vivificada. **EL PECTORAL RICHELET** no es un jarabe mas. Es una preparación científica y racional obtenida tras de pacientes investigaciones de laboratorio y que ha producido ya millares de curaciones, como lo atestigua la multitud de los enfermos curados, cuyos testimonios tenemos a disposición de quien quiera comprobarlo y de las cuales entresacamos las siguientes.

### Padecía una tos inveterada.

Pasé tres años de cautividad en Alemania y de allí me traje una tos crónica que no mejoraba con nada. Durante dos años fui un tosero inveterado tosiendo y expectorando día y noche. Llegué a creer que arrastraría mi enfermedad hasta la muerte. Por suerte ensayé un día el **Pectoral Richelet** y allí donde todos los tratamientos habían fracasado, respondí maravillosamente. Mientras viva lo recomendaré a todos los conocidos.

V. AUDERSELT  
La Ferté-sous-Jouarre (France)

### Su tos no se acababa nunca.

Padecía desde hace 6 años una bronquitis que se agravaba de invierno en invierno. Por la mañana me ponía a toser por golpes a veces de media hora y esto no se acababa nunca. Los ataques de tos no se terminaban mas que con la expectoración de espesos esputos. Mi tos era ronca y desgarradora. Llegué a no poder dormir por la noche y estaba muy débil. Ahora desde que tomo el **Pectoral Richelet** estoy diez veces mejor que antes. Estamos a fines de Enero y no he faltado a mi trabajo un solo día en este invierno.

E. CIANFÉRANI  
Villjuif (France)

### A consecuencia de un enfriamiento.

Enfermé a consecuencia de un enfriamiento. En la primavera última, sudé al descargar en un día húmedo dos carros de madera y después estuve entre corrientes de aire. Al día siguiente tuve que guardar cama; tenía una bronquitis grave. Una penosa tos me sacudía durante el día y me impedía dormir por la noche. Al cabo de una docena de días viendo que aquello continuaba recurrí al **Pectoral Richelet** y cuatro días después estaba en pie y curado.

J. PINAT  
3, Boulevard Auguste-Blanqui, Paris

### Durante seis meses me ahogaba.

Padecía de asma y bronquitis de las cuales no podía desembarazarme. Estaba perpetuamente oprimido y el invierno sobre todo era terrible para mí. Durante seis meses del año me ahogaba. Necesitaba cinco minutos para subir a un piso. El frío y la humedad me hacían toser día y noche. Desde que tomo el **Pectoral Richelet** soy otro hombre. No toso por decirlo así y respiro mejor. No temo al invierno Señor Richelet Vd. me ha salvado.

Emile DURAND  
Boulevard Voltaire (France)

### Decían que yo estaba tuberculoso.

Tosía desde mi juventud y mi tos cavernosa impresionaba a los que me rodeaban. Estaba delgado y de tan mal aspecto que en el país me llamaban el tuberculoso. Aconsejaron por un vecino ensayar un día el **Pectoral Richelet** y hoy puedo decir que soy una magnífica prueba de la eficacia de este remedio. Mi salud se ha restablecido, no he vuelto a toser, me case y he tenido un hermoso niño maravillosamente desarrollado.

Madeleine LAMBERT  
Petit-lory (France)

### Un simple constipado convertido en bronquitis.

A consecuencia de un constipado que descuidé, adquirí una bronquitis de mala índole de la que siempre me quedó algo rastro. Tosía todos los inviernos. El médico dijo a mi hija que mi mal era crónico y no podría curarme. Yo me habitué a mi mal que duraba ya cinco años cuando mi hija me hizo ensayar el maravilloso **Pectoral Richelet**. A las dos semanas estaba ya muy mejorado. Ahora ya no tengo aquellos accesos terribles de tos, duermo bien, mi estado general es bueno y me considero curado.

Romain BARULAS, Rue Lepic (Paris)

Muchísimos convencidos de mi **Pectoral** aquí en España me vienen escribiendo para agradecer los sorprendentes resultados de tal producto. Me abstengo de publicar sus nombres porque así me lo recomiendan los propios interesados.

De venta en todas las farmacias

Pida Vd. hoy mismo un folleto gratuito al Laboratorio RICHELET, San Bartolomé, 22-24 — San Sebastián.

### A TODOS LOS OBREROS METALURGICOS DE PASAJES Y SU RADIO

Se convoca a una asamblea para hoy, sábado, a las diez y media de la mañana, en los locales de la Federación, para dar a conocer el descargo de la Comisión.

Se ruega la puntual asistencia de todos.—Por Solidaridad Obrera, C. N. T. y Autónomos: La Comisión.

### SECCION DE OBREROS PAPELEROS DE TOLOSA

Se convoca a todas las compañeras y compañeros pertenecientes a las distintas secciones domiciliadas en nuestra Casa del Pueblo a un acto que tendrá lugar mañana, domingo, a las diez de la mañana, en el salón-teatro, en el que el compañero Manuel Soto, delegado al XVII Congreso de la U. G. T. de España, dará cuenta de los importantes problemas abordados en el mismo.—El Comité.

NOTA.—Se pone en conocimiento de todos los compañeros y simpatizantes que habiendo acordado hace algún tiempo esta Sección abrir una amnistía para todos los compañeros que hayan sido expulsados o dados de baja por morosos, podrán pedir su reingreso nuevamente a partir de esta fecha y durante dos meses.

### ASOCIACION AUTONOMA DE LA GUARDIA MUNICIPAL DE SAN SEBASTIAN

Se convoca a todos los componentes de esta Asociación a la junta general ordinaria que tendrá lugar hoy, sábado, a las tres y media y seis y media de la tarde, en su domicilio social: Esterlines, 12.

Como los asuntos a tratar son de gran trascendencia, se ruega a todos acudir con puntualidad.—El secretario.

### A TODOS LOS OBREROS SIN TRABAJO

El Comité de los Sintrabajo nombrado en la asamblea últimamente celebrada en la Escuela de Declamación Vasca, invita a todos los obreros parados a que pasen a inscribirse en las listas que este Comité ha abierto, para llegar a la formación del Bolsín.

Estas listas están abiertas, durante todo el día, en el domicilio provisional de este Comité: Casa del Pueblo: Puerto, 7, primero.—El Comité.

### AGRUPACION DE OBREROS VASCOS DE OFICIOS VARIOS DE LASARTE-ORIA

Se convoca a junta general extraordinaria, que se celebrará mañana, domingo, a las once de la mañana.

### AGRUPACION DE OBREROS VASCOS METALURGICOS DE RENTERIA

Se convoca a asamblea general extraordinaria para hoy, sábado, a las seis y media de la tarde en primera convocatoria y media hora más tarde en segunda, para tratar del siguiente orden del día:

Descargo de la Junta Directiva y nombramiento del Comité de huelga.—La Directiva.

### AGRUPACION DE DEPENDIENTES MUNICIPALES

Sección Humanitaria "La Fraternal"  
Se convoca a asamblea general ordinaria para hoy, sábado, a las seis y media de la tarde, en el domicilio social: Pinares, 9, bajo.

Por ser los asuntos a tratar de mucho interés, se ruega a todos los socios la más puntual asistencia.—El secretario.

### SINDICATO PROVINCIAL DE LA INDUSTRIA PESQUERA DE GUIPUZCOA

#### Sección de San Sebastián

Se recuerda, para conocimiento de todos los compañeros pescadores, que hoy, sábado, a las seis de la tarde y en nuestro domicilio social—Casa del Pueblo: Puerto, 7.—, se celebrará una asamblea extraordinaria.

Los asuntos a pener en conocimiento de todos son de suma trascendencia, por lo que rogamos la presencia de todos.

Al mismo tiempo, se ruega a los compañeros y compañeras que no tengan los carnets al corriente pasen lo más pronto posible por el Sindicato.—La Directiva.

### A LOS PROTESIGOS DENTALES

Como protésicos dentales y únicos defensores verdad de los intereses que nosotros, apolíticos, representamos de acuerdo con la inmensa mayoría, convocamos a una reunión, que tendrá lugar hoy, sábado, a las ocho de la noche, en los locales del bar "Los Arcos", San Martín, 30.—El Comité.

<b>TRATRO</b> <b>VICTORIA RUGENIA</b> Compañía del gran actor <b>Francisco Morano</b>	<b>GRANDES FUNCIONES PARA HOY, SABADO</b> A las 6 y media tarde La comedia en 4 actos, en verso, de Ardaín, <b>La espada del hidalgo</b> A las 10 y media noche La comedia en 5 actos, de A. Quintero y Qui lén, <b>Sol y sombra</b>
--	--



## El temporal en Guipúzcoa

## Una terrible tromba de agua causó ayer en Deva enormes daños

Un hermoso chalet convertido en ruinas.-El agua alcanzó en las calles un metro de altura.-Grandes daños en las industrias y en los caseríos.-Deva, aislada por las aguas.-No hubo desgracias personales

## LAS PRIMERAS NOTICIAS

Desde las primeras horas de la mañana de ayer circuló por San Sebastián la noticia de que sobre Deva y su región había descargado fortísima tormenta, habiendo quedado interrumpida la circulación de trenes de Bilbao a San Sebastián en las proximidades de Deva, siendo necesario el transbordo de pasajeros, correspondencia y Prensa en Arrona o en Zumaya.

Estas primeras noticias eran altamente alarmantes y—contra lo corriente en estos casos—reflejaban bastante fielmente lo ocurrido, pues por lo que se refiere a Deva revistió caracteres de verdadera catástrofe, siquiera ésta haya quedado reducida a daños materiales, sin haberse registrado desgracias personales.

## COMO SE PRODUJO LA INUNDACION

Lo ocurrido, según informaciones de vecinos de Deva que hemos podido recoger en nuestra visita a dicha villa, ha sido lo siguiente:

Próximamente a las dos y media de la madrugada descargó sobre Deva una fortísima tormenta, con abundancia de rayos y truenos, evidenciándose por la simultaneidad entre el resplandor del relámpago y el chasquido de la chispa eléctrica que la tormenta estaba sobre la villa. Cayeron muchas chispas eléctricas, pero, afortunadamente, todas sobre las rocas que dan al mar, en sitio alejado de viviendas.

La lluvia, que desde los primeros momentos caía en forma torrencial, fué aumentando en intensidad, y desde las cuatro hasta las cinco menos cuarto adquirió los caracteres de una tromba o "manga", que hizo que en pocos minutos se viese inundada toda la villa no sólo por el agua que caía de las nubes, sino también por la que en forma de torrentes arrolladores descendía por los flancos de las montañas que rodean a Deva, torrente que arrastraba enorme cantidad de tierra, piedras, madera y arbustos.

Las aguas alcanzaron en la mayor parte de la villa una altura superior a un metro, quedando de ello huellas bien distintas en las fachadas de las casas, y esto hizo que el vecindario, ya despierto en su casi totalidad, se alarmase con razón, temiendo que el agua, que penetraba en los sótanos y plantas bajas, pudiese provocar derrumbamientos de las casas. La alarma cundió al comenzar a circular noticias de lo imponente de la avalancha de agua y piedras y maderos arrastrados por ella, y al calcular cada vecino, juzgando por lo que veía desde sus balcones o ventanas, lo que debía pasar en el resto de la población.

Una de las partes más castigadas de Deva ha sido la situada al pie del monte Belongua, frente a la Alameda, donde el empuje de la avalancha de agua y piedras arrancó de cuajo el magnífico chalet "Gure Etxetxo" solidísima construcción moderna de tres pisos, y arrastrándolo por la pendiente lo dejó convertido en un informe montón de piedras y maderos que—como puede apreciarse en las fotografías que publicamos—en nada recuerda a la elegante casa que era una de las más destacadas en esa parte de Deva en lo que se refiere a arquitectura.

Esta "villa" pertenece a D. Ignacio Linazasoro, de Mendara, que reside en Madrid y que sólo la ocupa, con su familia, durante los meses de verano debiéndose a esta circunstancia el que el derrumbamiento no haya producido pérdida de vidas humanas, pues durante los meses restantes la casa estaba bajo la vigilancia y al cuidado de Román Aróstegui, que es concejal síndico del Ayuntamiento devatarra, y éste se limitaba a girar por las tardes una visita de inspección por si notaba señales de robo, quedando como único guardián nocturno del edificio un magnífico perro policía, que ha debido perecer bajo los escombros del derruido edificio. Román Aróstegui ha tenido gran suerte, pues cuando se disponía a marchar a la "villa" de cuya custodia estaba encargado, e iba a hacerlo por si hubiese sido necesario practicar alguna salida a las aguas que pudiesen haber penetrado en ella, sobrevino el derrumbamiento, es decir que por pocos minutos no le sorprendió dentro de la línea.

En esta misma parte de Deva se encuentra la regata del Asilo-Hospital y del cementerio, cercana por cierto al lugar que ocupaba el chalet del Sr. Linazasoro, regata humilde que ayer se convirtió en pocas horas en arrollador torrente, que entre otros destrozos derribó la parte posterior de las tapias del cementerio, arrastrando hasta cerca de la puerta principal enorme cantidad de piedras, y dejó al descubierto algunos féretros, siendo dos o tres las cajas mortuorias que han quedado vacías, suponiéndose que los cadáveres se encuentran entre los montones de pedruscos existentes en el cementerio. Los destrozos causados en el cementerio pueden apreciarse perfectamente en la fotografía que publicamos.

Junto al cementerio se encontraba una chavola, en la que se guardaban los tablones con que en verano se levantaba la placita de toros, y donde quedaba por las noches el humilde asno del carro de las basuras. Esta chavola fué derribada por el agua, salvándose el horriquillo.

Los lavaderos, situados junto al cementerio, quedaron atestados de arena, tierra y pedruscos, pero el edificio no ha sufrido desperfectos.

El Asilo - Hospital quedó completamente inundado en su planta baja por haber sido derribadas por el torrente las fachadas que dan a la huerta. El agua y las piedras que ésta arrastraba echaron abajo varios tabiques, y fué tal la cantidad de materiales sólidos la arrastrada por el agua, que la cocina del asilo tenía una capa de ellos de más de metro y medio de altura. Los ancianos asilados ocupaban el piso primero del edificio y sólo sufrieron el susto consiguiente. Para formarse idea exacta de la cantidad de agua que penetró en el Asilo-Hospital, bastará con que se sepa que para facilitar su evacuación fué preciso romper las puertas de la fachada principal.

Quedaron también inundados los jardines y plantas bajas de los restantes edificios de la Alameda, y ésta, tan bella, se convirtió en una laguna.

En el frontón el agua se estancó durante

muchas horas, alcanzando más de medio metro de altura.

En el paseo cubierto y en la Plaza de España, donde se encuentran los hoteles Iriondo, Egaña y Urquiri, la sucursal del Banco Guipuzcoano y la de la Caja de Ahorros Provincial, alcanzó el agua una altura de un metro, y lo mismo sucedió frente a la estación, en la plaza de Araquistain, donde se utilizó una chalana durante las primeras horas de la mañana para el transporte de personas.

En la citada plaza de Araquistain se encuentran el garaje Celaya y la fábrica de harinas y panadería de los señores hijos de Trece, fábrica donde también está instalada la maquinaria que suministra energía y luz eléctrica a parte de la villa. Ambos edificios quedaron anegados y en la fábrica de los señores hijos de Trece se calcula que no bajarán de 425.000 pesetas los daños, por lo que estropeó el agua cenagosa los molinos, la harina y el pan, que estaba recién hecho.

En lo que pudiéramos llamar parte central de la villa, Plaza Nueva y alrededores, la avalancha de agua, tierra y piedras que la llenó en casi toda su extensión bajaba del monte Aldaztegui. La casa del abogado señor Logendio sufrió grandes desperfectos, rompiendo el agua la fachada que da al monte, penetrando en el interior, derrumbando tabiques de cuartos interiores y rompiendo las puertas principales, arrancando las cerraduras. Esta enorme masa de líquido cenagoso se encajonó en forma torrencial por la calle de la Cruz, formando una riada de más de un metro de altura, y desembocó en la Plaza Nueva, acarreando enorme cantidad de pedruscos, maderas y maleza.

Para darse cuenta de los materiales que en esta parte de Deva arrastraba el agua, es suficiente con saber que junto a la capillita de la calle de la Cruz estaban apiladas maderas en cantidad superior a una tonelada.

Una de las razones para que en esta parte central de la villa alcanzase el agua en las calles más de medio metro de altura en las primeras horas de la inundación, fué la de que las bocas de las alcantarillas no tienen el tamaño preciso para evacuar tan enorme cantidad de líquido como el que se precipitó por las laderas de los montes y porque, además, quedaron rápidamente obstruidas por la gran cantidad de fango y piedras.

En la parte de Lazurregui la tromba de agua produjo también grandes daños, especialmente en la fábrica de curtidos del señor

Marquiriegui, de donde se llevó el bombo de curtir y gran número de barriles hasta el puente.

En el puente se amontonaron desde las primeras horas de la inundación enorme número de animales muertos y vivos arrastrados por las aguas, así como plantas de huerta, maderas cortadas, árboles, barriles, etc., etc. Entre los animales domésticos que arrastró la corriente figuraban algunos cerdos de buen tamaño. Uno de estos cerdos fué cogido vivo en los aparejos de fondo que había colocado en la ría el conocido sastre Cipriano, gran aficionado a la pesca, que por mucho que haya exagerado—como buen pescador—el tamaño de sus presas, jamás soñaría con una de tal calibre.

En el Matadero alcanzó el agua una altura superior a la indicada en otros puntos de la villa, debiéndose ello a encontrarse el edificio en una parte baja de la población. La marca del agua en las paredes pasaba de los dos metros de altura. En las casas cercanas ocurrió cosa análoga.

En todo este barrio bajo los vecinos hicieron titánicos esfuerzos, jugando la vida, para salvar el mayor número posible de sus animales de corral y enseres de casa.

También produjo grandes daños la inundación en la parte de la regata del barrio de Larzábal, donde se encuentra instalada la Central eléctrica municipal y la fábrica de curtidos del señor Salegui.

Cerca del puente, en la carretera de Morrico, penetró el agua con enorme fuerza en el caserío "Chokorreku", rompiendo la fachada posterior y haciendo que se derrumbase el piso de la alcoba, cayendo a la cuadra, sin que afortunadamente sufriesen daño alguno, la esposa y un hijo de corta edad del "cashero" Pedro Izaguirre, que es práctico del puerto.

## LAS CARRETERAS Y EL FERROCARRIL

Se sabe que en la parte comprendida entre Iciar y Deva produjo la tormenta muchos daños en casas y plantaciones.

La carretera quedó cortada en varios puntos en las primeras horas de la mañana, así como la línea ferroviaria, no llegando coches, trenes, correo ni periódicos.

La línea férrea de San Sebastián a Deva quedó interceptada por un desprendimiento de tierras en Peña Blanca y en el túnel de Santa Catalina, siendo preciso hacer transbordo en Arrona y en Zumaya para seguir a Bilbao por autobuses y ferrocarril del Urola.

La vía quedó libre en esta parte del recorrido a media mañana, pudiendo llegar los trenes a Deva a mediodía, pero quedando allí coriada la circulación directa por estar interceptada la vía a un kilómetro de la estación de Deva, en dirección a Bilbao, por enorme cantidad de piedras, tierra y árboles, figurando entre los árboles, y precisamente en medio de la vía, un hermoso cerezo.

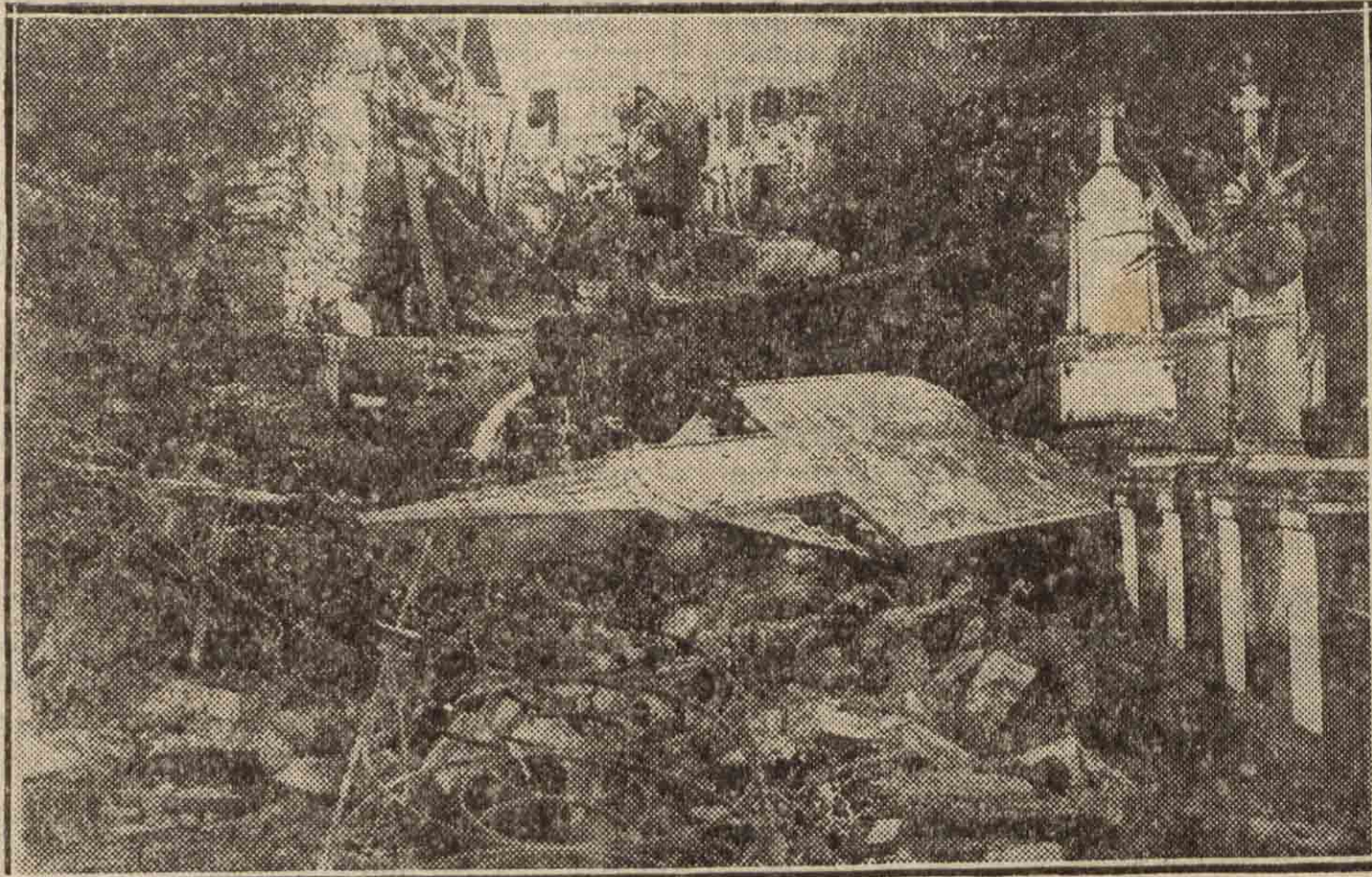
Las brigadas de la Compañía trabajan activamente para quitar obstáculos de la vía, suponiéndose que hoy quedará restablecido el tráfico directo con Bilbao.

Tampoco pudieron llegar ayer a Deva autobuses, por las averías producidas en las carreteras por la inundación.

## EL IMPORTE DE LOS DAÑOS

Es imposible calcular aproximadamente, por lo menos en estos primeros momentos, la cuantía metálica de los daños causados por la inundación. Son, desde luego, enormes, tanto en la parte urbana como en la parte del campo, y en lo que se refiere a esta última no hay que olvidar que el agua ha arrastrado toda la parte de tierra fértil de las huertas, quedando éstas prácticamente improductivas en bastante tiempo.

Los daños más fáciles de calcular, y sin embargo, sujetos por ahora a grandes errores, son los sufridos por el señor Linazasoro y por las industrias establecidas en el casco de Deva.



DEVA. — Detalle de los destrozos causados por la inundación en el cementerio. (Foto Ojanguren.)

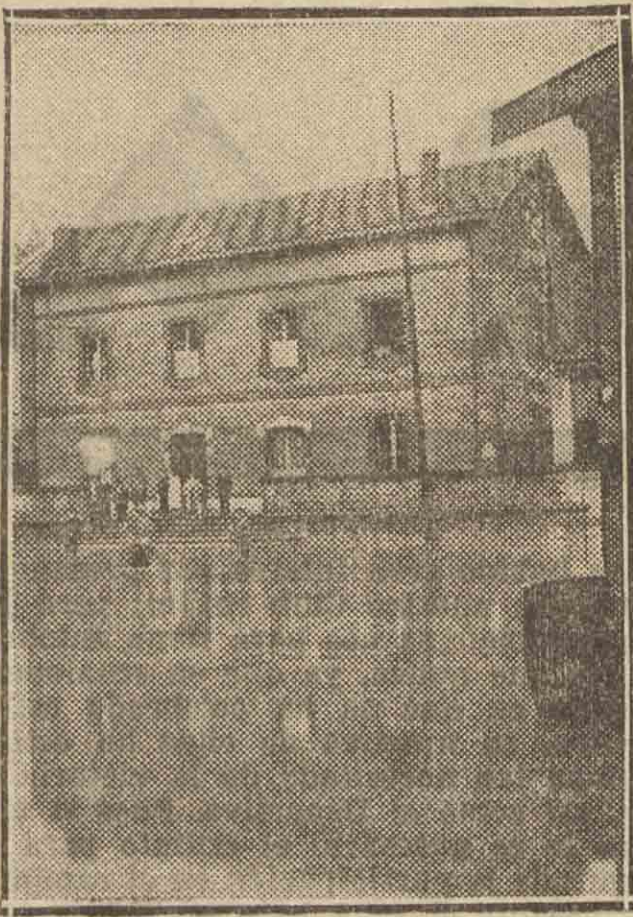


DEVA. — Cómo era la hermosa "Villa Gure Etxetxo" hasta ayer. (Foto Allica.)



DEVA. — Escombros a que ha quedado reducida "Gure Etxetxo", por el terrible temporal. (Foto Allica.)





DEVA. — Aspecto que ofrecía la plaza de Araquistain, en la parte de la estación, a las nueve de la mañana, bastante después de iniciarse el descenso de las aguas.

(Foto Allica.)

daños de cuya cuantía ya hemos anticipado cifras, reflejo éstas de la opinión de muchos vecinos.

Otra industria devatarra que ha sufrido mucho por la inundación fue el taller de muebles "La Artística", de los señores Iparraguirre e Izaguirre, en cuyos talleres y almacenes alcanzó el agua más de metro y medio de altura y estropeó maquinaria, muebles terminados y maderas preparadas.

#### ELOGIOS

Los merecen tantos por su comportamiento ante la catástrofe, que resultaría la lista interminable y estaría sujeta a lamentables omisiones. Digamos en justicia que todo el vecindario se portó excelentemente, contribuyendo —una vez pasados los primeros momentos de ansiedad— a limpiar las calles del fango y piedras que las cubrían en espesa capa, contribuyendo a facilitar la circulación. Los obreros municipales y serenos también se portaron como buenos. Sin duda por todo esto el Ayuntamiento no creyó que era necesario reunirse en sesión extraordinaria ni consultar con los vecinos más destacados para ver qué medidas de urgencia convenía adoptar.

Ahora bien: creemos conveniente resaltar la conducta de los empleados de la Central eléctrica municipal, situada en Larzábal, Gumerindo Andonegui y Antonio Sagarna, que a pesar de que el agua penetraba en gran cantidad en el edificio, no abandonaron la manipulación de los aparatos durante la tormenta y con ello lograron que no quedase interrumpido el servicio de luz, interrupción que al aumentar en los primeros momentos la angustia del vecindario, hubiese hecho aparecer la catástrofe con proporciones aterradoras.

#### GRACIAS

Las de La Voz de Guipúzcoa de modo efusivo a cuantos facilitaron su labor al redactor enviado para hacer esta información, tanto vecinos como no vecinos de Deva.

## SUBASTA

Se subasta extrajudicialmente la casa número diez de la calle de Idiáquez, de esta ciudad, compuesta de sótano, bajo y seis altos, valorada en 290.000 pesetas. No se admitirá pliego que no cubra el tipo de su valoración. La subasta tendrá lugar el día 28 de los corrientes en la Notaría de don Enrique R. Sampedro (Fuenterrabía, n.º 8, 3.º), a las once de la mañana. Los concursantes depositarán el diez por ciento de la tasación.

## Garganta, Nariz, Oídos

M. DE PATERNINA

De diez a una y de tres a seis  
Fuenterrabía, 50 Teléfono 10 71

## Joaquín M.ª Tellería

Especialista en enfermedades del Estómago  
Intestinos. Hígado.—Rayos X.  
Consulta, de 3 a 6. Prim, 31, 4.º Telf. 1-25-06

## Sastre cortador

Mucha práctica corte europeo y americano.  
Recién llegado de América, ofrécese a prueba.  
Escribir: J. U., esta Administración.

# CAPITULO DE SUCEOS

#### HERIDA EN UN CHOQUE

En la carretera de Andoain, kilómetro 15, chocaron el camión del transporte de pescado SS-8.032, conducido por Manuel Gutiérrez, y un automóvil de turismo, conducido por su propietario, Adolfo Charles Boutemps, comandante de Artillería de la vecina República.

De la colisión resultó con heridas leves en la cara una señorita que ocupaba este coche, llamada Margarita Mourliart.

El coche resultó con desperfectos.

#### LE ROBAN LA ROPA

Vicenta Alnerro Otegui, de 52 años, del caserío Elaundi, de Astigarraga, ha denunciado a la policía que le ha sido sustraído un bulto de ropa que dejó unos momentos junto al mercado de San Martín y que llevaba a una casa, después de haberla lavado.

Lo sustraído importa bastantes pesetas.

#### POR OFRECER ARMAS

Un ciudadano ha denunciado en la Comisaría que hacía fines del mes de octubre, un individuo a quien llaman "el Raposo" le ofreció en una sidrería de Miracruz una escopeta, suponiendo que el arma, así como otra que llevaba otro individuo, eran de procedencia dudosa.

#### UNA DETENCION

Como presunto autor del robo de una pieza de tela en la sastrería del señor Heras, en la calle Easo, ha sido detenido un individuo de 27 años, viajante, natural de Pontevedra, a quien el perjudicado ha reconocido como uno de los presuntos clientes que pretextaron ver un traje expuesto en el escaparate y que sin duda se llevaron el género que echó de menos.

#### ATROPELLO DE AUTOMOVIL

Ayer tarde, en el barrio San Antonio, de Vergara, la camioneta de la matrícula SE-10.374, que procedía de Anzuola, conducida por su propietario, Mariano Sanz García, arrolló a la niña de tres años Isabel Martínez Estévez.

El doctor Oyarzábal le prestó asistencia de la fractura de la nariz y desgarramiento en el cuero cabelludo, de carácter grave.

El conducto del vehículo ha sido puesto a disposición del Juzgado.

#### UN PALANQUETAZO

Ayer se dió un palanquetazo en la fábrica de jabones de la calle particular de Sagüés, que se encuentra actualmente cerrada y en poder del Juzgado. El ladrón—se sospecha de un individuo como de unos veinte años, de estatura regular, delgado—se supone que debió de llevarse cierta cantidad de jabón, pues precisamente se estuvo ofreciendo este artículo por el barrio a bajo precio.

#### CHOQUES DE VEHICULOS

En la plaza Vasconia chocaron ayer tarde las camionetas SS-7.470 y SS-3.576. A consecuencia del encontronazo, ésta volcó, resultando herido su conductor, Angel Urroz Landa, de 38 años, que fué asistido en la Casa de Socorro de una herida en el ángulo externo del ojo izquierdo.

—En la calle Miracruz, un tranvía de la línea de Rentería dió un encontronazo a un automóvil que salía de la calle Misericordia, arrastrándole varios metros sobre la caja de la vía.

Afortunadamente, no hubo que lamentar desgracias personales.

## TEATRO BELLAS ARTES

Tarde: A las siete Hoy, sábado Noche: A las diez y media

Presentación del grandioso "fin de fiesta"

## LECUONA Y SU ORQUESTA TIPICA CON "PILAR"

La música cubana en toda su belleza, sin mixtificaciones, con sus instrumentos y ritmos típicos.—Doce profesores.—Siete saxofones.—Números a dos pianos.—Canciones a dos, tres y cuatro voces.—Las sesiones comenzarán con cinematógrafo.

Original presentación

Mañana último día de actuación

## ¡Grandiosa liquidación en peletería!

Chaquetas, abrigos, renards, astrakán, caracul garras y pieles sueltas en toda clase, a precios increíbles

Bajos del Teatro Victoria Eugenia



El señor

## D. Julián Lorenzo Deltoral

Ha fallecido a las dos menos cuarto de la madrugada, a los 57 años de edad

Después de recibir los Santos Sacramentos y la Bendición Apostólica de S. S.

R. I. P.

Su desconsolada esposa, doña María Martín Muñoz; su hijo, hija política, hermanas (ausentes), hermanos políticos (ausentes), tíos, sobrinos, primos y demás parientes,

AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a la conducción del cadáver al Cementerio de Polloe, que tendrá lugar hoy, SABADO, a las CUATRO Y MEDIA de la tarde, y a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán el LUNES, día 14, a las NUEVE de la mañana, en la iglesia parroquial del BUEN PASTOR, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 de noviembre de 1932.

Domicilio: GUETARIA, 6.

## Mire mi



Hace sólo tres días  
nunca me habría imaginado  
que pudiera ser tan hermosa

"Mi piel era áspera, terrosa, marchita. En la frente, en la barba y en la nariz tenía horribles espinillas, rugosidades y poros dilatados. Hoy todos admiran y envidian mi piel suave, blanca y tersa y mi tez sedosa."

Todas las mujeres pueden ahora blanquear, suavizar y embellecer fácilmente su piel empleando diariamente la crema Tokalon, alimento del cutis, blanca (sin grasa). Contiene crema de leche y aceite de olivas predigeridos y combinados con ingredientes tónicos y astringentes. Penetra inmediatamente en el cutis, suaviza las glándulas irritadas, aprieta los poros dilatados, disuelve las espinillas, que así desaparecen, dejando blanca y suave la piel más oscura y áspera. La crema Tokalon, alimento del cutis, procura en tres días una nueva belleza y una frescura indescribibles que de otro modo no se pueden conseguir. Debe emplearse cada mañana.

## Edificio de madera

totalmente desmontable, 1.400 metros cuadrados superficie, a 8 Kms. San Sebastián, toda clase facilidades transportes, propio para almacén o industria. Razón en los teléfonos 10.172 y 6.093.

## "El Marquínés"

Ha recibido una expedición de 6.000 pares de albarcas, altas y bajas, cazadoras, y botas fútbol, a precios de fábrica. Nadie más barato que esta Casa.

Aprovechen esta oportunidad  
SAN MARGIAL, 19. (Donostia).

El señor

## D. Vicente Peirén Martínez

Falleció en el día de ayer,  
a los 29 años de edad

Después de haber recibido los Santos  
Sacramentos y la Bendición de S. S.

— R. I. P. —

Su desconsolada esposa, doña Teresa Fernández Mejías; hijos, Juan María y María Teresa; padres, don Emeterio y doña Emilia; padres políticos, don Pablo y doña Teresa; hermanos, don Alfonso, doña Enriqueta, doña Mercedes y doña Julia; hermanos políticos, sobrinos, tíos, primos y demás parientes,

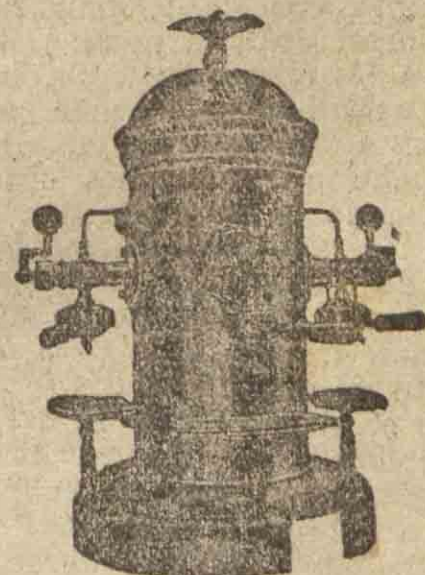
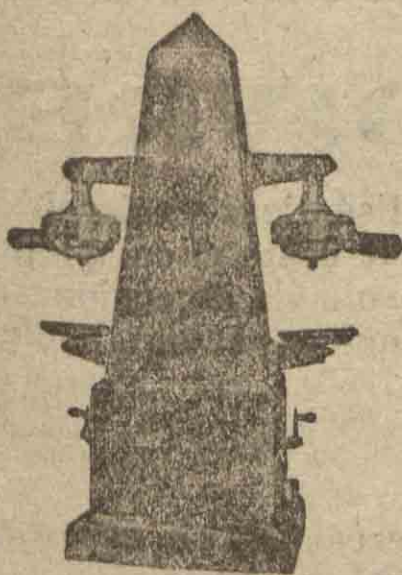
AL PARTICIPAR a sus amigos y conocidos tan irreparable pérdida, les suplican encomienden su alma a Dios y se sirvan asistir a los funerales que por su eterno descanso se celebrarán hoy, a las OCHO de la mañana, en la capilla del HOSPITAL DE MANTEO, y a las DOCE Y MEDIA del mediodía a la conducción del cadáver desde el Hospital al cementerio de Polloe, por todo lo cual les quedarán eternamente agradecidos.

San Sebastián, 12 noviembre 1932.  
Domicilio: FERMIN CALBETON, 22.

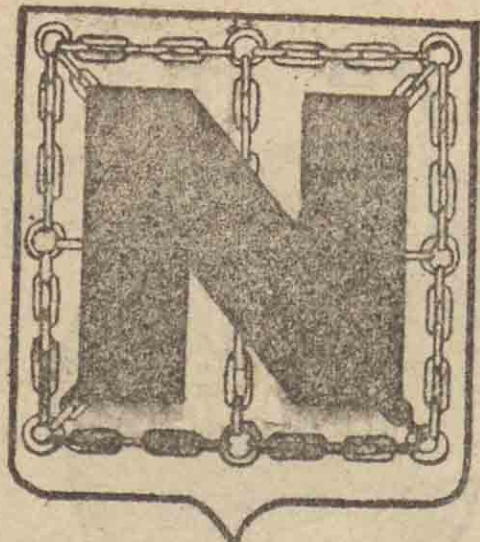
## Cafetera Exprés E eléctrica Automática "YON"

Sin agua a presión, sin resistencias, sin grifos, sin interruptores y construida enteramente de alpaca. - Se pone el porta café y se acciona la manivela de carga y en pocos segundos, automáticamente, le llena la taza. Vea su funcionamiento en TALLER SANS, Plaza Easo, C, concesionario exclusivo. - Se desean Agentes introducidos en el ramo.

Mostradores americanos y Saturadoras a doble pa'a "C. C.", "SUMIBAR" y automática "VERGAPA"







# NAVARRA

(POR TELEFONO)

**DEL GOBIERNO CIVIL**

**Ordenes cumplidas.**—El gobernador civil conferenció anoche, telefónicamente, con el alcalde de Carcastillo, quien le dió cuenta de que la orden gubernamental prohibiendo toda siembra en pugna con el decreto de la Diputación había sido escrupulosamente cumplida.

Ayer, la Guardia civil concentrada en el pueblo recorrió el monte sin observar ninguna extralimitación.

**La huelga de Villafranca.**—Noticioso el gobernador civil de que en Villafranca se habían llevado a cabo algunas coacciones por parte de los huelguistas campesinos, ha dispuesto que se traslade a dicho pueblo un delegado suyo con objeto de que realice una información.

La huelga es legal, pero las coacciones no lo son, y por esto habrán de ser evitadas o castigadas por la autoridad.

El gobernador habló con el alcalde de Villafranca, a quien sugirió la conveniencia de que realice algunas gestiones en el sentido de resolver el conflicto poniéndose, si es preciso, al habla con la Diputación.

Ayer mismo salió del pueblo una Comisión para visitar en la Diputación al señor Soriano que, en ausencia de los señores Salinas y García Larrache, está encargado del despacho de los asuntos provinciales.

**El Jurado Mixto agrícola.**—Como prometió el director general del Trabajo al gobernador civil, en la «Gaceta» del día 9 se publicó el decreto de constitución del Jurado Mixto agrícola de Navarra.

En consecuencia, todas las cuestiones que se susciten en la provincia, relativas al trabajo en el campo, deberán ser presentadas a ese Jurado Mixto para que las estudie y falle como estime de justicia.

**Vacunación obligatoria.**—Las disposiciones sanitarias establecidas deben ser cumplidas con todo rigor, porque son de interés general. Entre otras disposiciones de esa índole existe la que obliga a todos los españoles a someterse a la vacunación antivaricelosa, y en algunos pueblos de Navarra, no obstante las reiteradas advertencias hechas, hay vecinos que se resisten a cumplirla.

Con este motivo, en Cortes y otros pueblos, han sido impuestas algunas sanciones, que se repetirán si subsiste esa resistencia.

**Los almacenes de carbones.**—Los almacenistas de carbones de Pamplona se han dirigido al gobernador civil anunciándole su determinación de darse de baja en la contribución si no se pone remedio a una competencia que les perjudica.

Se trata de que la Sociedad de «El Iratiz» vende combustible a precios que los carboneros estiman, desde su punto de vista, nada comerciales, y tiene entablada una competencia que para los reclamantes es altamente perjudicial.

El gobernador ha atendido a los industriales y hoy realizará una gestión a fin de armonizar los intereses en pugna.

**Para un ferrocarril.**—El gobernador civil ha recibido telegramas de Estella firmados por la Cámara de Comercio, «La Industrial Fernández», la Asociación de Propietarios y «Euzko-Etxea», pidiéndole que se interese por la construcción del ferrocarril de Estella a Marcilla.

El gobernador se hará intérprete de este deseo poniendo de su parte todo el interés para la mayor eficacia.

**CONVOCATORIA**

**A los obreros de «Onena».**—Se convoca a todos los afiliados a la U.G.T. a una junta general extraordinaria que se celebrará mañana, domingo, a las diez en punto de la misma.

**EXCURSIONES SOCIALISTAS**

Mañana, domingo, a las siete y media, saldrán los excursionistas de la plaza Circular con objeto de acudir a los actos que, organizados por la Federación provincial de Juventudes Socialistas, se celebrarán en Peralta y en San Adrián.

En Peralta se hará un alto para almorzar y cambiar impresiones con los elementos socialistas de aquel pueblo. Luego se trasladarán a San Adrián, donde a las once se celebrará un acto de propaganda, en el que harán uso de la palabra los compañeros Osacar, Julia Alvarez y Ricardo Zabala.

A las cuatro de la tarde se inaugurará en Azagra la bandera del partido socialista y habrá con este motivo un mitin en el que hablarán los mismos oradores que por la mañana lo harán en San Adrián.

**DESCARGOS DE DELEGADOS**

Hoy, sábado, a las ocho de la noche, comenzará el acto que se ha organizado en el salón grande de la Casa de Pueblo, con objeto de que dé su descargo sobre la gestión en el último Congreso del Partido Socialista celebrado en Madrid el delegado de esta Agrupación, Ricardo Zabala.

A este acto están invitados los miembros del Comité de la Federación de Agrupaciones Socialistas de Navarra y los afiliados a la Agrupación y a la Juventud Socialista.

El jueves, día 17, a las ocho de la noche, en el mismo lugar, darán su descargo los delegados de la U.G.T. en el XVIII Congreso celebrado en Madrid, compañeros Zabala y Quintana.

A este acto podrán concurrir todos los afiliados a las organizaciones de la Casa del Pueblo.

**PARTIDO REPUBLICANO RADICAL**

(Bergamín, 7, planta baja)

Para tratar de la designación de delegado efectivo y suplente para el Comité nacional y proceder al nombramiento de dos afiliados, con igual carácter, para la constitución de la Junta provincial del Partido Republicano Radical de Navarra, se convoca a los afiliados a una asamblea extraordinaria, que está señalada para hoy, sábado, día 12, a las nueve y media de la noche en primera convocatoria y a las diez en segunda.

Se ruega puntual asistencia.—Por la Junta Directiva, el secretario.

**Convocatoria a la asamblea de delegados.**—En cumplimiento de las normas trazadas en el reciente Congreso Nacional del Par-

tido Republicano Radical, se convoca a los delegados comarcales de la provincia en quienes recayó tal nombramiento, para que concurran mañana, domingo, día 13, a las once de su mañana, a la asamblea provincial que, al efecto de constituir la Junta Provincial del Partido y nombrar el delegado y suplente para el Comité Nacional, se convoca.

Los delegados habrán de ostentar el mandato respectivo de los Centros y Comités de la provincia.—Los delegados provisionales del P. R. Radical.

**MAÑANA, EN SAN JUAN**

Pocas veces como la presente ha estado la afición navarra con tantos deseos de la llegada de una fecha. Pocas veces hemos escuchado tantos y tan variados comentarios en derredor de un encuentro de campeonato como en estos días.

En resumen, que jamás ha estado la afición futbolística tan preocupada por un encuentro como lo está por el que mañana ventilarán el Osasuna y el Deportivo Logroño.

Siempre que nos ha visitado el Depor-

to ha habido gran interés por presenciar la lucha con nuestro Club rojillo; pero la visita que mañana nos hará tiene mucho más interés que nunca, ya que en ocasiones anteriores en que se ha celebrado este encuentro, en ninguna de ellas ha estado el Osasuna tan necesitado de la victoria como hoy, así como el Deportivo. Pues si al primero le es necesario el triunfo para tener asegurada la participación en el campeonato y conseguir el muy honroso tercer puesto, no es menos cierto que al segundo también le es necesario ganarlo si quiere conseguir el título de campeón de la Mancomunidad.

El Deportivo, sabemos viene completo, sin ninguna baja; sabemos también que el jueves y con vistas al partido de mañana, se entrenaron concienzudamente, ya que para ellos este encuentro es el más importante de cuantos han jugado hasta hoy.

Osasuna, el desgraciado Club navarro, no sabemos cómo se formará, ya que tiene varios jugadores lesionados: Bezunarte, Urri-zalqui y algún otro.

Según nos aseguran, el único titular del Osasuna que no formará parte del equipo el domingo es Bezunarte, y que el «once» rojo estará compuesto por Baraibar; Igarreta, Muguero; Villacampa o Gil, Kuki, Urdroz; Urri-zalqui, Julio, Oyaneder, Paco y Katachú.

De dirigir el encuentro está encargado el árbitro guipuzcoano Arrillaga, ayudado por dos liniers navarros.

**EN EL EUSKAL-JAI**

Como de costumbre, se celebraron ayer dos encuentros de pelota, conteniendo en el primero Azpiroz y Guruceaga contra Yanci e Irigoyen. Estos están desde un principio muy desafortunados, por lo que sus contrarios, sin gran esfuerzo, consiguen llegar al tanto 50, final del partido, mientras que Yanci e Irigoyen sólo cuentan en su haber el tanto 39. Tanto Azpiroz como Guruceaga han estado bien.

El segundo ha resultado idéntico al anterior. Mina y Tacolo eran los encargados de jugar en contra de Patricio e Iraola. Los primeros y en particular el zagüero, han estado muy bien; y apesar de que Patricio también está en juego, llegan con facilidad al tanto 45, meta, cuando Patricio e Iraola tienen en su casilla el número 39.

**DEL CONCIERTO DEL JUEVES**

Al reseñar el concierto que el jueves por la noche dió en el Casino Republicano Radical Socialista la señorita Carmen Díez Martín, omitimos involuntariamente la intervención que tuvo al final el tenor Esteban García, de Olite, quien acompañado al piano por dicha señorita cantó muy bien. y por ello fué muy aplaudido, diversas composiciones, entre ellas «Granadinas» y la jota del «Trust de los Tenorios».

**SALON PROYECCIONES**

El domingo, «Ingagi» (Gorila). La maravillosa producción sonora «Film», impresionada en el Centro de Africa, a 50 grados sobre cero.

«Ingagi» es la más emocionante y auténtica película documentada.

«Ingagi»... Vea usted esta gran película hecha en plena zona ecuatorial africana.

## La Nueva Roncalesa S. A. de Automóviles

**HORAS DE SALIDA Y LLEGADA**

De Pamplona para San Sebastián.  
Salida: 10 mañana; 4 tarde, y 7 tarde.  
De San Sebastián para Pamplona.  
Salida: 6 mañana; 9 mañana, y 5 tarde.  
Administración en Pamplona: Plaza del Castillo, 25. Teléfono 20-79.  
Administración en San Sebastián: Blas de Lezo, 2. Teléfono 11-9-32.

**POLITICA PROVINCIAL**

## Labor intensiva de los partidos de izquierda

**LABOR INTENSIVA DE LOS PARTIDOS DE IZQUIERDA**

Desde hace poco tiempo se nota una actividad inusitada dentro de todos los partidos políticos de izquierda de Navarra; lo que parece que no ha sabido bien a los directivos del sector socialista y de la Unión General de Trabajadores, únicas entidades que a decir verdad hicieron constantemente una intensa labor de organización y propaganda por toda la provincia desde el advenimiento de la gloriosa República.

Acción Republicana realiza un extenso plan de propaganda impresa tan bien organizado que, según nuestros informes, ha llegado hasta los más recónditos lugares de Navarra. Hace poco ha dado algún acto público en la ribera y parece ser que en breve se sucederán diversos comicios de importancia. Por si ello fuera poco, a la vez que organiza el Partido provincial, se instalará en Pamplona en el magnífico local que ocupó el Casino Eslava en la Plaza de la República, y no dudamos que sus directivos, que son elementos expertos, sabrán acoplar al plan de progreso que desarrollan cuantos medios sean necesarios para conseguir un éxito rotundo en plazo no lejano.

El Partido Radical, que ya cuenta con un magnífico local, y que por ser el veterano de programa tiene un crecido ascendiente entre los antiguos elementos republicanos

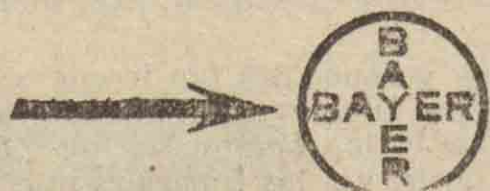
de Navarra, se apresta en estos momentos a la organización de la Junta provincial, para lo cual celebrará mañana, domingo, una asamblea de delegados comarcales de gran trascendencia.

El Partido Radical Socialista, flamante y vigoroso, en la última asamblea general que celebró recientemente, acordó designar una Comisión para la organización del Partido provincial y para emprender una intensa labor de propaganda. Debido a que su ideario ha sido desarrollado casi totalmente, tanto en la Constitución española como en las leyes complementarias ya promulgadas, podemos augurarle un éxito formidable y rotundo en la labor que realizará en todos los pueblos de Navarra.

La U.G.T. con sus incansables propagandistas sigue actuando por todas partes, sirviéndose de ejemplo a los que, a decir verdad, nos habíamos dormido un poco sobre los laureles conquistados, lo mismo que los socialistas.

Ahora lo que es de desear que sea pronto un hecho la Federación de izquierdas gubernamentales y que los partidos que a ella pertenezcan realicen gran labor de propaganda de conjunto, con lo que se conseguirá un imponente bloque que asegure éxitos inesperados en las contiendas electorales que puedan venir.

Un resfriado empieza, en general, con la coriza. ¡Prevéngase! Las **Tabletas de Aspirina** son la mejor defensa contra resfriados. No afectan al corazón.



## BLÉNORRAGIA (PURGACIONES)

en todas sus manifestaciones: URETRITIS, PROSTATITIS, ORQUITIS, CISTITIS, GOTA MILITAR, etc., en el hombre y VULVITIS, VAGINITIS, METRITIS, CISTITIS, ANEXITIS, FLUJOS, etc., en la mujer, por crónicas y rebeldes que sean, se combaten de una manera cómoda, rápida y eficaz, con los

## Cachets del Dr. SOIVRE

que depuran la sangre y los humores, comunican a la orina sus maravillosas propiedades antisépticas y microbicidas; sus admirables resultados se experimentan a las primeras tomas, la mejoría prosigue hasta el completo y perfecto restablecimiento de todo aparato génito-urinario, curándose el paciente por si solo sin inyecciones, lavados, aplicaciones de sondas, bujías, etc., tan peligroso siempre por las complicaciones a que exponen y nadie se entera de su enfermedad.

BASTA TOMAR UNA CAJA PARA CONVENCERSE DE ELLO

Exigid siempre los legítimos CACHETS del Dr. SOIVRE y no admitir sustituciones interesadas de escasos o nulos resultados.—Venta a 6.60 ptas. caja en las farmacias de España, Portugal y América.





## Federación Vasca de Alpinismo

(Comité de Guipúzcoa)

Compañeros: Para el día 13 de noviembre el Comité de Alpinismo organiza una atrayente excursión. El Chindoki, aguda aguja del portentoso Aralar, será el lugar visitado. Una vez admiradas las hermosas vistas que desde su cumbre se divisan, se recorrerán las preciosas campas que rodean al macizo Gambo, hasta llegar al refugio de Igaratza, donde se comerá. El descenso se efectuará por el imponente camino conocido vulgarmente por «El Barranco».

La expedición saldrá el sábado, a las ocho menos minutos, en el tren-tranvía de la línea del Norte, para descender en Alegría de Oria. De ese pueblo al de Amézqueta hay un trayecto de seis kilómetros, que se recorrerán a pie.

Se pernoctará en una fonda de este pueblo, y al día siguiente, al rayar el alba, se iniciará la ascensión a la montaña.

La llegada a San Sebastián será el mismo domingo a las nueve y media de la noche, aproximadamente.

El presupuesto de esta excursión es muy reducido.

Animo, compañeros estudiantes: a escalar las altas cimas!

Nota.—La excursión se verificará si el estado del tiempo lo permite.

A Zumárraga. — Creyendo interpretar el sentir de la mayoría de los federados guipuzcoanos, hemos acordado celebrar mañana, domingo, a las doce del mediodía, una junta general extraordinaria. Esta tendrá lugar a las doce horas del día, en el lugar conocido por Santa Isabel, si hiciera buen tiempo, y en otro caso en el «Hotel Urola», de Zumárraga, para lo cual hemos solicitado la oportuna autorización.

Los momentos en que vivimos son de entera importancia para esta Federación. Por ello rogamos la asistencia a todos los delegados de las sociedades guipuzcoanas inscritas en esta Federación montañista, debiendo advertirse a los que concurran lo hagan con poder, presentado en forma, de los diferentes clubs.

Suplicamos concurran el mayor número posible de federados individuales, recordándose a éstos que, para los efectos de una votación—si fuere necesaria—, cada diez cuentan con un voto.

Nota. — Advertimos a quien interese, que muchos federados donostiarros y antes de la reunión, piensan realizar una excursión al «Izaspí».—El Comité de Guipúzcoa de la Federación Vasca de Alpinismo.

## Boxeo en Azcoitia

El domingo tenemos combates de boxeo, gracias a la Empresa Echániz hermanos, propietarios del frontón «Gurea».

La velada boxística, que dará principio a las cuatro de la tarde, comprenderá tres combates, que, al parecer, serán todo un curso del arte de «dar», y, como es natural, de recibir puñetazos.

Los primeros en «acariciarse» durante cuatro «rounds» de a dos minutos, serán González e Iriondo (welters), que inician su carrera con afición, juventud y... explosivos en los puños.

El segundo combate, que será de seis «rounds» de a tres minutos, es algo serio. Sanguitua, de Deva, contra Barasategui, pesos pesados; y el tercero, Zubizarreta contra Pinedo, boxeadores los dos, que, deseando superar su brillante pasado, pondrán el domingo, como vulgarmente se dice, la «carne en el asador».

El programa es superior. Todo él promete una gran tarde en el «Gurea».

Agustín, «manager» de Iriondo y Zubizarreta, se muestra muy optimista. A pesar de reconocer la valía de Pinedo y de González, no desconfía de los puños de sus muchachos.

—Son mazazos y no puñetazos los que dan mis chicos—dice.

—¿Y González y Pinedo? ¿Qué dan esos?—le replico.

—Veremos...

—Pueden dar un disgusto...

—Lo veremos...

—¿Y qué dices de Lete y Barasategui?

—Lete... Barasategui... Nada. nada. No digo nada. Lo veremos el domingo.

Y lo mismo digo yo. Veremos el domingo el resultado de los tres combates, que serán arbitrados por Paulino Uzuodun. Mientras tanto a esperar. Impacientes, sí; pero no cabe más remedio que esperar...—Kriskitiñ.

**Felipe Jesús Charlén**  
(ABOGADO)

Asuntos Contenciosos-Administrativos  
SAN MARCIAL, número 26 1º

## El gran partido Unión Club - Zaragoza, en el Stadium Gal

Las noticias que nos llegan de la capital aragonesa sobre el equipo que piensa alinearse su primera entidad futbolística, nos dan idea de la enorme importancia que le conceden al partido que mañana han de celebrar contra los iruneses en el Stadium Gal. Al «Zaragoza» le ocurre, respecto de esta eliminatoria, igual que al «Unión Club»; que ha de forzosamente poner en juego a todos sus mejores jugadores para tratar de clasificarse. Se hallan ante una contienda, por decirlo así, decisiva. Y esas noticias van más allá todavía. En consecuencia, de los buenos partidos que en el campeonato regional mancomunado han realizado sus huéspedes, esperan triunfar. Y no tendrían mucho que sorprendernos lo conseguirían. Porque haber visto jugar al «once» zaragozano y se impone la opinión de que es capaz de esa hazaña. Aunque la lucha tenga que verificarse en el propio campo de sus rivales, a quienes no ha de faltar, seguramente, el ardiente estímulo de los suyos.

El «Zaragoza» cuenta con un conjunto excelente, digno de medirse con los conjuntos que se creen superiores, aunque esa superioridad se distinga más sobre el papel, o en las tertulias de los aficionados que razonan un poco a la ligera. Medítese sobre los resultados que lleva obtenidos esta temporada el equipo aragonés y dígasenos si a ciegos puede tenerse como favoritos en el encuentro de mañana a los fronterizos. Algo deben temer éstos cuando con tanto esmero se preparan para esta lucha. Pocas veces les hemos visto tan dados a los entrenamientos. Y cuidadosos en quedar en las mejores condiciones para rendir el máximo de su juego durante los tres cuartos de hora que dura un partido. Y no lo decimos desde el punto de vista de reclamo. Juzgamos que este encuentro es de los que no necesita incensarse. Sobremanera sabe la afición de la grandísima transcendencia que encierra para los dos clubs a enfrentarse.

## Federación Escolar Guipuzcoana

### Sección Deportiva (F. E. G. D.)

Organizadas por el Subcomité de Cultura física y atletismo se están celebrando en nuestros locales una sesión o ciclo de charlas teórico-prácticas, sobre un método de cultura física (gimnasia) a seguir. A las mismas acude gran número de futuros atletas. Se les advierte que dentro de breves días podrán pasar por esta Sección deportiva donde se les hará entrega gratuita de un folleto o boletín explicativo de los ejercicios de gimnasia que deben seguir, conforme un método gradual y progresivo adoptado a las circunstancias de edad, condiciones físicas, etc. El segundo ciclo se anunciará oportunamente y, mientras tanto, este Subcomité se ofrece incondicionalmente para deshacer vuestras dudas.—El Comité.

## El baturro Martín Oroz conquista el campeonato de España de los welters

(POR TELEFONO)

Madrid, 12.

En Jai-Alai se ha celebrado una velada de boxeo, con asistencia de numeroso público.

El asturiano Peña y el aragonés Martín Oroz se disputaron el campeonato español de los «welters». En los primeros asaltos, el dominio fué de Peña. Pero después se resintió de sus lesiones; y Oroz tomó ventaja, hasta el asalto trece, en que derribó al asturiano, dejándole k. o.

Sobral ganó por k. o., en el cuarto asalto, a Santos, y Pastor Milanés, por k. o. al segundo, al catalán Blanch.

## Auto de ocasión

seminuevo, hasta 10 HP., de cuatro plazas, cerrado, compro.

Escribir: 666, a LA VOZ.

A igual calidad mejor precio;

a igual precio mejor calidad

Además de un extenso surtido encontrará en

**Impermeables**

**El Búfalo**

FABRICA: OQUENDO, 2

EXPOSICION: PULVAR, 1

SUCURSAL: AVENIDA, 28

SAN SEBASTIAN



Sucursales en  
Bilbao:

GRAN VIA, 6

— V —

BERASTEGUI, 1



## EN EL FRONTÓN MODERNO

El programa anunciado para ayer era a la especialidad de pala y remonte, pero fué modificado con anticipación sustituyéndose el de pala por otro de remonte. Así que las combinaciones de ayer, viernes, fueron las dos a remonte, tomando parte en ellas muchas primeras figuras de esta especialidad. El frontón, como siempre, se vió muy animado.

El primer partido. — Mina y Salaverri II eran los encargados de dirimir la contienda en noble lid con Jurico y Zumeta. Los primeros lucían distintivo colorado y los segundos se fajaban con pañoleta azul, sacando Mina del once y Jurico del once y medio.

Favoritos de los «inteligentes» fueron Mina y Salaverri, dándose por ellos momio de 40 a 32. Y a fe que los señores «catádráticos» estuvieron acertados en la elección, a pesar de las innúmeras igualadas habidas en el transcurso de la lucha y de las alternativas de dominio y tanteo entre los dos bandos.

Se igualaron primeramente en el primer tanto; después a 13, 14, 15; más tarde a 23, 24, 26, 27, y, por último, a 47 y 48. Los dos tantos restantes se los disputaron los dos bandos con gran tesón, y después de enconada pelea los ganaron los primitivos favoritos de la «cátedra». O sea: Mina y Salaverri, 50; Jurico y Zumeta, 48.

Como puede verse por la marcha del tanteador, el partido fué sumamente interesante para el simple espectador, pero para los apostantes fué un verdadero rompe-cabezas.

El segundo partido. — Se presentaron en la cancha, en segundo término, Adúriz y Erviti, luciendo la roja faja, y Solaverri y Tacolo ostentando distintivo azul, iniciando la jugada Adúriz del diez y medio y Solaverri de medio cuadro más adelante.

El dinero se voceó a la par; no había predilección por ninguna de las parejas.

Este segundo encuentro fué también muy competido hasta el final de la tercera decena, registrándose empates en los tantos 1, 3, 4, 5, 15, 17, 18, 19 y 30. De esta última igualada consiguieron imponerse Solaverri y Tacolo, y aunque seguidos de cerca por sus rivales en algunos momentos de la pelea, llegaron a los 50 estipulados cuando Adúriz y Erviti se encontraban en el tanto 42.

Partidos para hoy.—Primero, a pala: Amorebieta II y Lejona contra Solozábal y Pasa; segundo, a remonte, Ormazábal y Echániz (J.) contra Ochotorena y Altuna. Mañana, domingo, soberbio programa a las especialidades de remonte y pala.

## EN BILBAO

BLEAO.—Los hermanos Aguinaga jugaron contra Inza y Zornoza, venciendo por un tanto los hermanos.

Y Arenas y Algortegui ganaron a Begoñés IV y Pujana, por cuatro tantos.

## Se aplaza el campeonato de Guipúzcoa de boxeo

Sabiendo que algunos de los boxeadores que deben actuar en esta primera eliminatoria o semifinal, se hallan en dificultad para hacer el peso límite de la categoría en que se hallan inscritos, se ha acordado aplazar la reunión hasta el próximo sábado, día 19, ya que el pelear en la categoría inmediata, traería como consecuencia un cambio de nombres en el programa y nuevo sorteo.

## Ha muerto Peirén

Una noticia que ha de causar tristeza entre los elementos deportistas: Peirén ha muerto. Aquel entusiasta futbolista, notable «back» que figuró en las filas del Ariñ Sport y del reserva del Donostia. Una penosa enfermedad ha puesto fin a sus días. Ayer, cerró sus ojos para siempre.

Sus amigos tenían este triste desenlace; pero no por creerlo próximo ha sido menor el sentimiento que les ha causado la desgracia.

A las ocho de la mañana se celebrarán en el Hospital los funerales por su descanso. La conducción del cadáver al cementerio de Polloe se celebrará a las doce y media de la mañana, desde Manteo. A este acto concurrirán cuantos amigos y compañeros fueron del finado, siendo de esperar que constituya una sentida manifestación de duelo.

A su joven esposa, padres y allegados, expresamos en estas líneas la condolencia que nos ha causado esta pérdida irreparable.

## Deutschkurse

FÜR FORTGESCHRITTENE

Deutsche Schule, Nueva, 1. Teléf. 13.364.  
Montags, Mittwochs, Freitags von 8 bis 9.

## Doctor ORTEGA

Especialista del corazón y pulmones

Consulta de 12 a 1 y de 3 1/2 a 5

ALFONSO VIII, 7 :: :: Teléfono 10-3-77





## HERNANI

## APOSTILLAS A LA LABOR MUNICIPAL

En una de las últimas sesiones municipales, la minoría "bizkaitarra" presentó una moción en la que se protestaba de la destitución de los Ayuntamientos constituidos por el artículo 29, para que el Municipio se sumara a la protesta al Gobierno contra la medida que impugnaban los "jelistas".

Abierto debate sobre el tema, el representante de la minoría "bizkaitarra" manifestó que ellos protestaban de esa Ley porque su Partido era republicano y democrático, cual ninguno y no podía aceptar imposiciones de esa naturaleza.

Los siseos, silbidos y palabras hostiles a los "representantes" del pueblo por parte del público numeroso que acudía a la sesión no son para descriptos. Hubo de todo, con ligera tendencia al alza...

El señor Zapiain, en nombre de la minoría republicana, le replicó adecuadamente: "¿Ellos demócratas y republicanos? Nunca habían obrado como tales, por lo que eran inadmisibles las palabras que acababa de pronunciar el concejal cuyo nombre llamamos para no hacerle una "réclame" gratuita."

El señor Ubarrechena, que dirigía la sesión, dijo que él y su minoría (independiente) no podían votar contra la Ley, a la que rendían respetuoso acatamiento.

Deshecho el lío, se procedió a votar (?) la proposición con carácter apolítico y personal—según manifestaciones de las derechas—, resultando un empate a seis votos.

El público, que con su presencia no deja escamotear los asuntos—comprendió el "alcance" de tal votación y premio a los concejales de la mayoría no precisamente con nardos.

Es realmente formidable lo que ocurre en el Municipio hernaniarra. Nueve concejales derechistas y tres republicanos dirigen el cotarro municipal, y en las dos elecciones verificadas recientemente el pueblo se ha manifestado ampliamente izquierdista. Luego, si ustedes, señores jelistas-republicano-demócratas, son lo que dicen ser, les debe faltar tiempo para abandonar los escaños edilicios. Porque si no hemos entendido mal, en un régimen democrático las minorías, por muy selectas que sean, quedan relegadas a un segundo término ante la fuerza del número que sus antípodas poseen.

## CENTRO REPUBLICANO

El Cuadro artístico de la Casa del Pueblo (U. G. T.) local reprerará en el Centro Republicano esta noche, a las nueve en punto, su anterior actuación, representando el juguete cómico "La criatura", y la comedia en dos actos, de Perrín y Palacios, "Pedro Jiménez".

Para la entrada en el salón de los socios y sus familias, será imprescindible la presentación de la tarjeta de identidad.

## DE CINE

El Salón Ideal proyectará el domingo próximo la gran película americana "Mujer a pesar suyo", interpretada por Dorothy Mackaill y Jack Mulhall, dividida en seis largas partes.

## ENFERMO QUE MEJORA

Se halla muy mejorado de la dolencia que le retiene en el lecho nuestro particular amigo y estimado correligionario don Félix de Unzueta.

Muy de veras nos alegra esta mejoría, haciendo fervientes votos por su pronto y total restablecimiento. — G.

## VILLAFRANCA

## NOTAS DEL MERCADO

El último mercado semanal celebrado en esta villa el miércoles, bien puede calificarse de extraordinario por su enorme afluencia de vendedores y compradores y el gran volumen de artículos de todas clases puestos a la venta, por lo que las transacciones realizadas fueron numerosísimas.

La nota más saliente la dió la abundancia de las castañas, que fueron compradas en su mayoría para las regiones de Navarra, Aragón y Rioja.

También en las plazas del ganado vacuno y cereal se efectuaron muchas transacciones, acreditando una vez más la importancia del mercado de Villafrañca.

Los precios que rigieron fueron los siguientes:

Gallinas, par, de 12 a 14 pesetas; pollos, de 10 a 12; pichones, a 3,75; conejos, de 6 a 8; huevos, docena, 4,75; manzanas de postre a 0,75 y 0,40; puerros, a 0,50; alubia roja del país, kilo, 1,70; alubia blanca, a 1,10; queso de oveja, a 6,25; castañas, kilo, 0,30; uva de Navarra, 0,70; pimiento, docena, 1,00; carne de buey, kilo, 1,30; vaca, 1,25; ternera, 1,35; cerdo, 2,50; cerdos de dos a tres meses, uno, 55.—C.



## ELGUETA

## ILUSIONES TRUNCADAS

Tuve noticias de que el párroco, desde el púlpito, cantó las excelencias de la "Escuela libre", el domingo último. Mis entusiasmos ante la aptitud tan republicana de quien yo consideraba como un enemigo irreconciliable del Régimen, duraron breves momentos. Terminó—según me dicen—afirmando que "la Escuela libre es la Escuela vasca, católica, apostólica, romana".

La definicioncita me dejó a diez grados bajo cero. Mi imaginación, en su loca fantasía, me había sugerido la idea de asistir a misa en lo sucesivo para oír las excelencias del Matrimonio civil, las ventajas de la Escuela libre y laica y, por último, el amor a la República y sus lemas de Paz, Igualdad, Justicia y Fraternidad; pero ante tal epílogo cayeron una a una todas mis ilusiones, truncadas por un pesimismo inusitado.

Otra vez será.

## TACTICA INCOMPRENSIBLE E INADECUADA

Hay personas que erigiéndose en dictadores de conciencias y directores de masas, señalan la trayectoria que éstas han de seguir en la vida social. No se las consiente ni los consejos ni el contacto con las izquierdas. Hay el inquebrantable interés en hacerlas creer que la Verdad, Justicia y Fraternidad son patrimonio de las derechas, y ese hermetismo cerril me hace pensar en que no estarán esos "dictadores" muy seguros de sus teorías al pretender que no se oigan las contrarias.

Hay que romper ese círculo vicioso y egoísta. Las gentes tienen derecho a oír y saber de todo y hacerles pensar, para que de deducción en deducción lleguen a adoptar la posición que más convenga a sus inclinaciones.

Las doctrinas que sustentamos las izquierdas están de indudable acuerdo con la Constitución y sus leyes complementarias y libres de todo egoísmo; las preside el desinterés y el sano deseo de hacer un pueblo culto y libre.

No opinan así quienes pretenden esclavizar las conciencias, alimentar el fanatismo, conservar la ignorancia y ser pastores de un pueblo borreguil, para esquilmarlo cuando les convenga.

Déjese a las gentes en libertad de pensar y obrar, ni directores ni caudillos necesitan. La Humanidad es mayor de edad.

Quienes más se ilustran más se acercan a Dios. No olvidarlo.—C.

## ASTIGARRAGA

## LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

El jueves pasado último celebró el Ayuntamiento su reunión semanal, con asistencia de numeroso público.

Se tomaron los siguientes acuerdos:

Aprobar el acta de la sesión anterior.

Pagar otra factura de los programas de fiestas.

Otra de los "makildantzaris" que actuaron durante las fiestas.

Un comunicado de la Sociedad de Estudios Vascos advirtiendo su disolución.

Aprobar el balance del mes pasado, que arroja un superávit de 1.501 pesetas.

Llevar al Juzgado el caso Garmendia, cuyo nombre aparecía en una solicitud, no habiéndolo firmado.

Fueron aprobados varios asuntos más, y se levantó la sesión.

Comentarios breves.—Una de dos: o los concejales se durmieron antes de comenzar la sesión o le formaron al concejal Sr. Zapiain un juicio de honor por su participación en la solicitud de los obreros parados. De lo contrario no nos explicamos el porqué de tener al público en espera desde las siete y media hasta las ocho menos cinco. Si los concejales tienen ganas de hablar entre sí, que lo hagan antes o después de las sesiones, pero no a la hora en que éstas se tienen que celebrar. Advertimos esto para que otra vez no se repita.

Hubo en la sesión un momento en que el público rió. Fue cuando un perro hizo irrupción en el salón de sesiones. El "oyente y vidente" canino se asustaba. El secretario accidental se indignó. Y el público, claro, seguía riéndose. Esto también que no vuelva a ocurrir. Que el guardia municipal no deje entrar a ningún "espectador" de esta categoría. Si en vez de ser un perro es un animal pestífero, no quedan en el salón de sesiones ni los concejales.

Advertencia.—Empezará dentro de poco a estudiarse el presupuesto de nuestro Ayuntamiento. Es preciso que se investigue, se estudie bien por todos para que sea conforme en un todo con el espíritu del Estado español. Que si por alguien se advierte la menor imperfección, exponga el caso al Comité directivo del Centro Republicano—como más indicado—para que estudie el caso.—C.

## VERGARA

## NOTAS TRISTES

En la mañana del jueves dejó de existir la joven señora Gabriela Azcarate, esposa de nuestro querido amigo y correligionario don Eugenio Aguirre, y persona estimadísima entre las numerosas amistades de que goza su familia.

El horrible contraste de una vida que muere al florecer, pues Gabriela solamente contaba 25 años; el consternador cuadro de dos hermosos niños, el mayor de los cuales apenas cuenta con año y medio, que pierden a su madre sin siquiera haberla conocido, y la brusca y definitiva interrupción del idilio de un hogar feliz, fueron circunstancias que hicieron que la triste nueva produjera un hondísimo sentimiento.

Ayer se celebró la conducción del cadáver y demás actos fúnebres, que se vieron muy concurridos.

El viudo y sus hijos, la madre, los hermanos y demás familiares, todos ellos excelentes y queridos amigos nuestros, ya saben que cuentan con nuestros afectos, si algún alivio puede llevarles a su ánimo tan justamente contrabado.

## SINDICATO OBRERO METALURGICO

Se pone en conocimiento de todos los afiliados acudan mañana, domingo, día 13, a las nueve y media de la mañana, a la asamblea general ordinaria, en que se discutirá el siguiente orden del día:

1. Descargo del comisionado que acudió al último pleno del Sindicato.
2. Dictamen de la Comisión revisora de cuentas.
3. Nombramiento de la nueva Junta administrativa, y
4. Ruegos y preguntas.

## AGRUPACION SOCIALISTA

Se pone en conocimiento de todos los socios y simpatizantes acudan al Centro Obrero mañana, domingo, día 13, a las tres de la tarde, para la constitución definitiva de esta Agrupación.—La Comisión.

## LAS PRUEBAS DE MAÑANA

Entre el elemento "cashero" constituyen ineliminable pesadilla las pruebas que se anuncian para mañana domingo.

Como se sabe, actuará, por la mañana, la famosa pareja de caballos de Pradera, de Bilbao, y por la tarde, la no menos de bueyes, de Zabala, de Guernica.

Ambas vienen a tratar de cubrir la marca establecida por la renombrada pareja de bueyes de Vergara, con la piedra grande, de 2.300 kilos, a la que dieron un recorrido de nueve plazas y cuarto.—G.

## ONATE

## DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, señor Celaya, y asistiendo ocho concejales, tuvo lugar la última sesión municipal.

Abierta la reunión se dió lectura al acta anterior, que fué aprobada.

Dió su aprobación a los ingresos habidos durante la última semana, que son de 1.767,40 pesetas.

Declaró de abono las siguientes cantidades: a don Luis Rodríguez, 356,35, por suministro de material administrativo para las Secretarías del Ayuntamiento e Instituto de Segunda Enseñanza; a don Andrés Leturia, 153,65, por medicamentos suministrados a los pobres incluidos en el padrón de Beneficencia, durante los meses septiembre y octubre, y a doña Juana Igartua, 22,50, por limpieza de las escuelas de Santa Marina.

Pasó a informe de la Comisión de Obras la solicitud de don Tiburcio Mendizábal demandando autorización para construir un balcón y realizar un desagüe al alcantarillado general en la casa de su propiedad, número 41 de la calle Moyua.

Igualmente, la demanda de la subvención hecha por varios vecinos del barrio de Narria, para acondicionar el camino carretil y expolón que de Irazábal se dirige a Urubil.

Fueron aprobadas las cuentas del tercer trimestre del año en curso.

Vista la comunicación del director del Instituto local, acordó abrir un concurso para la adquisición de 15 mesas-bancos personales, conforme al modelo oficial, con destino a dicho Centro docente, y establecer el plazo de 15 días para que se presenten proposiciones, en pliegos cerrados, en la Secretaría del Ayuntamiento, y adquirir pizarras, una estufa, 8 carpetas archivadoras y un cuadro indicador de timbres.

Prestar su aprobación al dictamen emitido por los letrados don José Miguel Garmendia y don Miguel Peña, informando sobre la irresponsabilidad del contratista don Antonio Uriarte en sus relaciones con el Ayuntamiento de esta villa, en la supuesta donación por parte del mismo de la participación correspondiente al Ayuntamiento en el exceso de las 300.000 pesetas del costo de construcción del camino vecinal al barrio de Araoz.

## POR EL ARTICULO 25

El día 8 finalizó el plazo para presentar solicitudes a la vacante de alguacil, y asombra que en estos tiempos no haya habido más concursante que don Carlos Aramburu, quien es de esperar salga triunfante de los ejercicios con el número uno.—G.

¡Grandioso éxito de la oferta Gillette!



Fijese en la marca "MADE IN ENGLAND"

El último modelo de máquina de afeitar "Gillette" es algo extraordinario.

Las nuevas hojas acanaladas "Gillette" son únicas.

La legítima crema de afeitar "Gillette" constituye una revelación.

No tiene, pues, nada de extraño que la oferta hecha por "Gillette" de reunir estos tres productos en un solo lote por el precio único e irrisorio de 9 pesetas haya provocado una avalancha de compradores.

Las existencias se están agotando, y como el único objeto de esta oferta era dar a conocer al público los tres nuevos productos de nuestra marca, no podremos sostenerla durante mucho tiempo.

APROVECHE LA OCASIÓN ANTES DE QUE SEA TARDE





# LA VOZ EN EIBAR SALON RIALTO-Eibar

## SOBRE LA CREACION DE UNA ACADEMIA DE COCINA

Hace tiempo que en estas mismas columnas hablamos de un asunto que interesaba muy directamente a nuestras mujeres y también posiblemente a los hombres.

En aquel trabajo decíamos que un grupo de mujeres había interesado de nosotros que nos hiciésemos eco y portavoz de un deseo suyo sobre una necesidad que ellas creían existía al carecer la ciudad de una academia de cocina.

A propósito de este asunto, podemos hoy participarles una buena noticia. Esta Academia podrá contar desde hoy con uno de los elementos más principales para su funcionamiento, o sea, con un notable profesor de cocina, que ha regentado academias de esta clase en Zaragoza, San Sebastián, Pamplona, etc., que se ha ofrecido a nosotros para llevar a la realización el proyecto, en condiciones sumamente fáciles y de forma que los resultados prácticos de la enseñanza resulten inmejorables. Así, las mujeres podrán estudiar un arte difícil, y la ciudad, a su vez, contará con un centro más de enseñanza positiva, con un mínimo de sacrificio material por su parte.

El profesor que se ha ofrecido está dispuesto a encargarse por sí de organizarlo todo satisfactoriamente, si el Municipio tiene a bien cederle un local apropiado, de no exageradas dimensiones.

El señor que nos ha visitado es un notable maestro en el difícil arte culinario, cuyas dotes en este menester están sobradamente acreditadas por su larga experiencia y práctica en las capitales que hemos hecho mención, donde ha desarrollado una enseñanza de singular provecho para los que se han acogido a sus lecciones, y nos ha explicado minuciosamente las normas que la Academia, en el caso de su creación, seguiría.

Las clases se establecerían adaptándose a las características que presentase la matrícula y siempre al criterio de las matriculadas. La matrícula se contrataría por un número determinado de lecciones. Estas lecciones se practicarán sobre las más variadas fórmulas, y podrán elaborarse artículos y condumios para servicio propio de las alumnas y de sus familias, para regalos y también para banquetes y "lunches" de importancia.

El curso de cada matrícula duraría tres meses, y durante este período los menús serían diferentes todos los días y las alumnas tendrán facultades para escoger según sus preferencias.

El profesor se compromete, como decimos, a poner de su parte todo: carbón, cocina y los útiles de la misma, y, además, se brinda a extender su enseñanza gratuita a una media docena de muchachas pobres de la localidad a cambio del local, que le facilitará gratuitamente el Ayuntamiento.

Como observará el lector, el proyecto es altamente beneficioso, y por ello creemos que se debe apoyar e impulsarlo, para que nuestro pueblo, tan cuidadoso en todas las cosas de utilidad, cuente también con un medio de satisfacer una aspiración de muchas mujeres en su deseo de perfeccionarse en este aspecto tan peculiar de su sexo.

Nosotros, al publicar esta idea, nos atenemos con mucho gusto a la demanda que nos han encarecido estas mujeres, y transmitimos estos deseos a los señores concejales para que vean si es factible hacer esa concesión de local, no precisamente muy gravosa para los intereses municipales y si de muy práctico resultado en un aprendizaje de importancia para todos los pueblos.

**RELOJES DE PRECISION, A PLAZOS.**  
Churrua y Salaverria. — Jardines.  
DE GUATEMALA

En su viaje comercial ha venido a esta ciudad el renombrado armero de Guatemala don Vicente Guruceta, distinguido eibarrés y estimado amigo nuestro, que cuenta con el aprecio general del vecindario eibarrés.

Sea bienvenido y que su estancia en su pueblo natal le sea grata. — T. Echaluze.

**"Empromesa Sdad. Anna."**

SAN SEBASTIAN

Convoca a todos sus accionistas a Junta General Extraordinaria que tendrá lugar en su domicilio social (Urdaneta, 3), a las diez horas del día diez de diciembre próximo, debiendo concurrir provistos del correspondiente resguardo.

El objeto de la reunión será para tratar, entre otros asuntos, de la renovación del párrafo cuarto del artículo 36 de la escritura de constitución de la Sociedad.

En caso de no concurrir suficiente número de acciones, se atenderá a lo dispuesto en el artículo 23 de la citada escritura.

San Sebastián, 9 de noviembre de 1932.—El presidente del Consejo, *Alfredo Nebgen*.

## El Pequeño Rolls

EL MORRIS INGLES

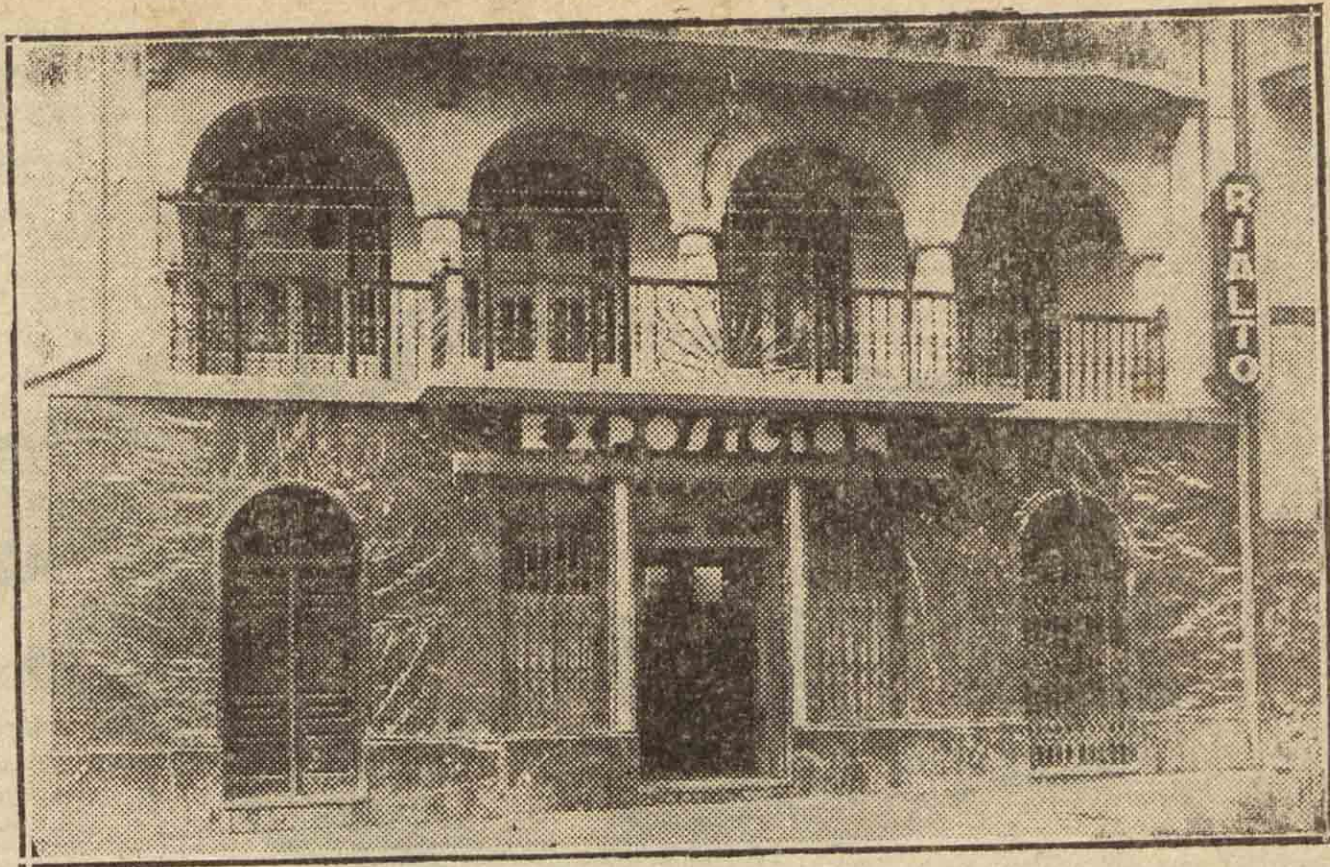
Modelos del año 1933, de 4 y 6 cilindros, de 7, 10, 11, 14 y 17 HP.

Calidad y precios sin competencia, desde 7.500 a 17.500 pesetas.

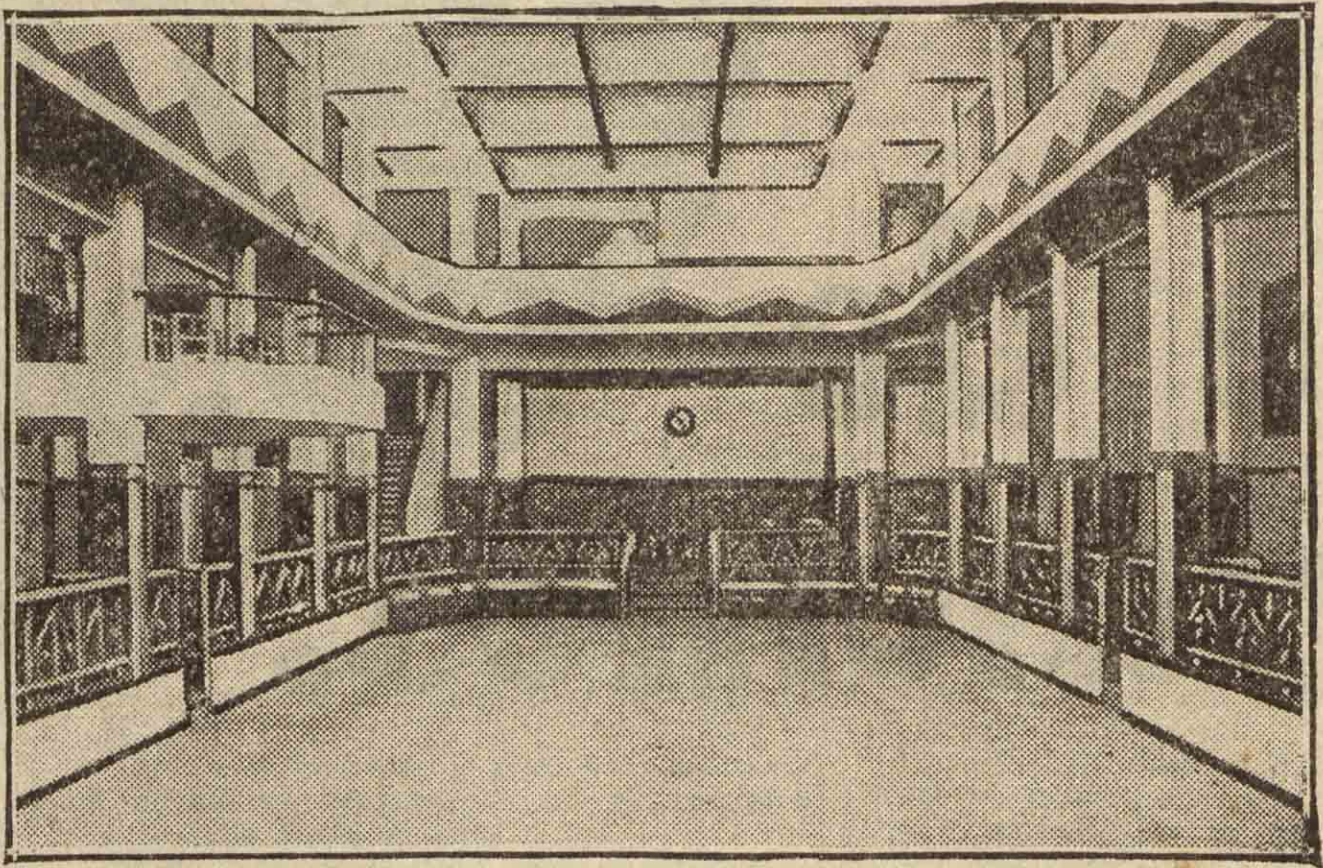
Representante: **RICARDO GABARAIN.**

PASEO COLON, 5. — SAN SEBASTIAN.

Lo que Eibar no tenía y ahora lo tiene. Se trata de un salón de recreo construido de nueva planta con todos los adelantos, que ha venido a llenar una necesidad social. El más elegante de España, con gran pista de parquet. Fastuosidad de luces, calefacción y aparatos modernos que purifican el aire del salón. Inmejorable servicio de ambigü y bar americano, con 120 mesas en palcos y plateas. Es el local preferido por la juventud que busca una amena y educativa expansión. Todo en él es alegría y buen humor, como si los muchachos y muchachas fueran allí a verse y divertirse. Los señores Ojanguren y Vidosa, que dominan perfectamente las teorías de la vida moderna saben que hoy el baile no es, como antaño, un placer efímero, sino un complemento de la educación para el trato social, a la vez que un ejercicio y un culto a la belleza del ritmo. Y para que la juventud eibarresa y



Aspecto de la fachada del Salón Rialto.



Aspecto interior y pista de baile del Salón Rialto.

de los pueblos contornos, que están haciendo del Salón Rialto el lugar de su predilección, aspire a algo más que a marcar vulgarmente el compás clásico de la música de los tiempos pasados, han organizado para el día 13 del actual un concurso de baile, concediendo premios en metálico para las parejas que ejecuten mejor los bailes fox-trot, vals y tango. El éxito ha de ser formidable. Se cuenta ya con la inscripción de seis parejas. Para seguir mejor a los bailarines, en sus pasos, a los clientes que acuden al Salón y a todo el que lo solicite obsequiarán con un gráfico descriptivo de los pasos de TANGO, tan en boga hoy en los primeros salones de baile del mundo. Con sólo prestar un poco de atención a este gráfico, sin profesor y en escasos minutos se aprende a bailar tango. Constituye una manifestación de distinción social y de buen gusto concurrir a las fiestas que se celebran en el Salón Rialto, de Eibar, los domingos y días festivos, con bailes familiares de cinco a siete y media de la tarde y de nueve a once y media de la noche.

## UN ESTOMAGO NUEVO EN POCOS DIAS

¿Quiere usted verse libre para siempre de los horribles dolores y ardores de estómago, acidez, bilis y estreñimiento que le amargan la vida?

¿Desea dejar el régimen, comer de todo, digerir bien y nutrirse, haciendo la vida de una persona fuerte y sana?

Pues bien, nosotros le aseguramos que todas sus ansias quedarán satisfechas dentro de muy poco tiempo y sin exponer un sólo céntimo si empieza a tomar después de cada comida un comprimido de **ESTOMACAL BOLGA**.

## GARANTIA

En lugar de publicar una lista interminable de testimonios que nada prueban y que ya nadie cree, hemos preferido vender nuestro **ESTOMACAL BOLGA** con la firme garantía de devolver íntegro el importe de cuantas cajas no hayan dado el resultado que el enfermo esperaba. En esta forma cada enfermo tiene la seguridad de que en el caso improbable de no curarse no le habrá costado la prueba ni un sólo céntimo.

## ESTOMACAL BOLGA PERMITE COMER DE TODO

Preparado científico en forma de purísimos comprimidos 33 veces más eficaces que sus imitaciones. Indicado para combatir úlcera, dolor, ardor, peso y dilatación del estómago, acidez, bilis, mal sabor de boca, estreñimiento, etc., etc. Venta en farmacias y centros de específicos.

Tratamiento para 10 días (caja pequeña) ..... Ptas. 6'75  
Tratamiento para 20 días (caja grande) ..... " 12'50

Se remite por correo certificado, previo envío del importe, más 0'70 Ptas. para cubrir gastos. Remitimos gratis el folleto "En el estómago radica la vida". Informes gratis.

Laboratorios BOLGA — Aribau, 90 — Teléfono 70801 — BARCELONA

**Artritis - Reuma - Gota - Obesidad, etc.**

## ANTIURICO BOLGA

— Formidable disolvente úrico —

Tratamiento para doce días, Ptas. 8,10 frasco.

**NORTHERN**

Assurance Company Limited  
de Londres

Incendios, Accidentes  
-- Responsabilidad --  
Seguros marítimos

Agente en Guipúzcoa: **H. ZATARAIN**, Mayor, 12  
Teléfono 13-194

## JARABE ARISO

Eficacísimo contra toda clase de toses. Es el mejor. Pruébalo.

## LAVOZENPASAJES

### DESPIDOS EN "PYSBE"

Sabemos que se anuncia en "Pescaderos y Sequerías de Bacalao", el despido de unos cien obreros, por falta de pedidos.

Parece ser que se espera hacia los días 28 al 30, la llegada de un barco con cargamento de bacalao, siendo probable que entonces sean readmitidos estos obreros, para las faenas de descarga y preparación del bacalao.

### LOS MUSICOS

Este año, los componentes de la "Musical Pasaitarra", se preparan con entusiasmo para conmemorar la festividad de Santa Cecilia. Están ensayando las obras de más éxito de la temporada, para darlas a conocer el día 20, en un concierto que se celebrará en la Alameda.

Los músicos se reunirán en fraternal banquete.

### LETRAS DE LUTO

Ha sido muy sentida en la localidad la muerte de doña Gregoria Solano, que llevaba en este pueblo más de treinta años.

Tanto los funerales como la conducción del cadáver vieron muy concurridos.

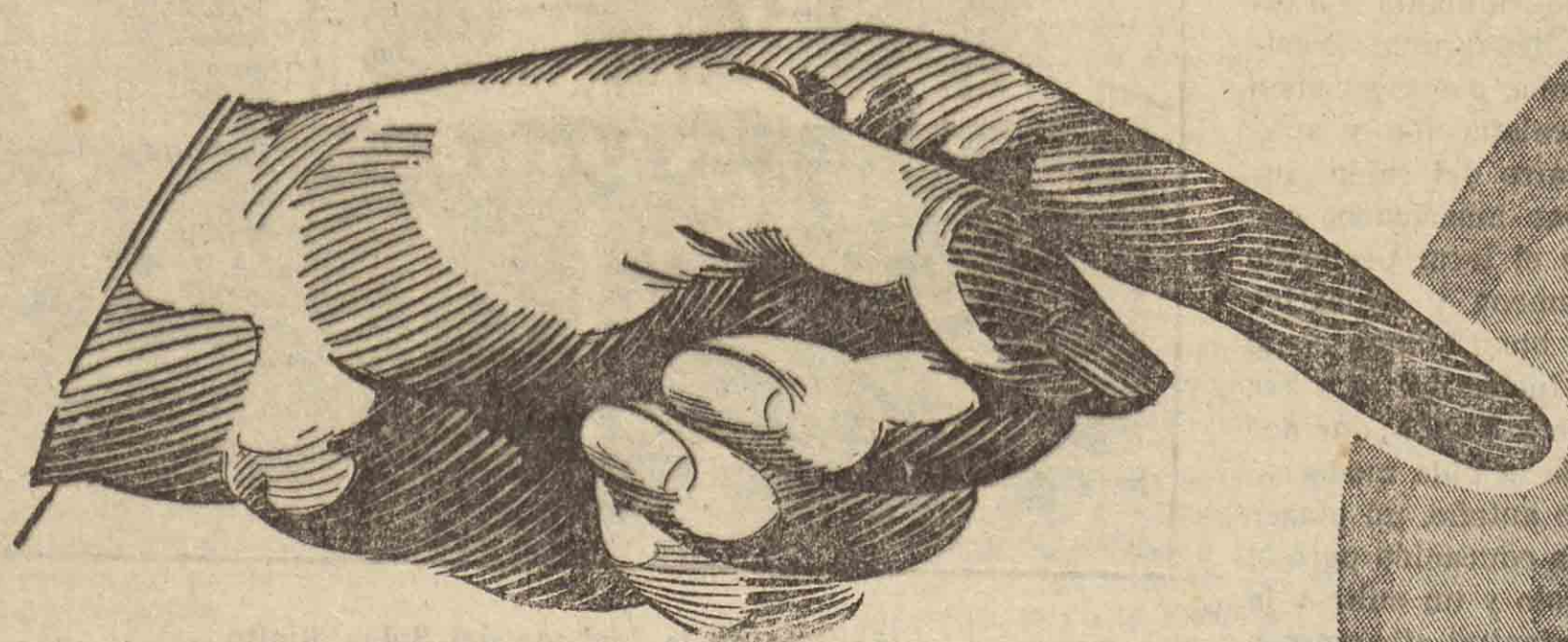
Expresamos nuestro pésame a su familia, en particular a su hijo don Francisco Bueno, particular amigo nuestro.—C.

**"SAL DE FRUTA" ENO**  
(FRUIT SALT)  
*Refresca la sangre y vigoriza el organismo*

## SE VENDE

una sierra de cinta con carro volante de un metro. Dirigirse: Publicitas, S. Marcial, 17, 1.º





# ¡Déjese de experimentos!

Hay enfermos, sobre todo de afecciones en apariencia leves, como la TOS, que prueban cada marca que sale. Sin seguir un tratamiento estricto, van ensayando medicamento tras otro. Sin saber si la fórmula está acertada. Sin exigir la garantía de un Laboratorio conocido.



Sin que les llame la atención que cada año obtenga más venta un medicamento famoso como las PASTILLAS del Dr. ANDREU, terapéuticamente insuperadas hasta hoy.

El enfermo prudente no somete su estómago a inútiles pruebas. Se fija en los resultados de las PASTILLAS del Dr. ANDREU y las adopta para siempre.

## Pastillas Dr. Andreu

¡UNA PESETA LA CAJA!





## "La Voz" en Mondragón

### SESION MUNICIPAL

Presidida por el alcalde, señor Resusta Olafeta y con las solas ausencias de los señores Ubago, Echevarría y Aspe, celebró el Ayuntamiento su acostumbrada reunión semanal.

Fueron aprobadas las actas ordinaria y extraordinarias de las últimas sesiones habidas. Sancionó los estados de las recaudaciones obtenidas en el Matadero y mercado durante el mes de octubre, que asciende a 11.069,90 y 3.411,89 pesetas, respectivamente.

Igual favorable sanción merecieron las correspondientes a pescado, entrada de automóviles, industrias ambulantes y pasquines del propio mes, que importaron pesetas 217,07, 18,50 y 20,50.

Se da lectura a una circular recibida sobre el homenaje proyectado a la memoria de don José Nákens y la presidencia aprovecha la oportunidad para elogiar la gran figura de Nákens, encareciendo la necesidad de apoyar la subvencionándola con 50 pesetas.

El señor Zubillaga, en nombre de la minoría tradicionalista, se opone a tal subvención, porque dice no halla motivo para ello.

El señor Uriarte, por los nacionalistas, se muestra igualmente contrario a lo propuesto por la presidencia.

El señor Letona hace uso de la palabra para ensalzar a Nákens, cuya vida de lucha y trabajo, se merece todo. Se manifiesta en pro de la subvención.

El señor Resusta interviene nuevamente, contestando a algunas alusiones del señor Uriarte e insistiendo en la justicia de lo que propone.

Por fin, es aprobada la subvención de 50 pesetas, con los votos en contra de las citadas minorías disconformes.

Concede la pertinente autorización que para la instalación de contadores de agua solicita don Antonio Elizaguirre.

Se toma en consideración para pasar a estudio cuando comience la confección de los nuevos presupuestos, la instancia que presenta don Isidro Cegiaga, en demanda de subvención como alguacil del Juzgado y encargado de la limpieza de la dependencia.

Aprueba el arqueo y balance de fondos del mes de octubre, que arroja una existencia en caja de pesetas 35.086,85, y la correspondiente distribución para el mes en curso.

Da el visto bueno a la relación de cuentas de la semana.

Y, finalmente, queda para la próxima sesión el descargo de la presidencia sobre el nombramiento de guardia municipal nocturno.

Fuera del orden del día, el señor Marcaide pide explicaciones acerca del por qué dió principio la música el domingo, antes de la hora, y solicita que en invierno rija como horario el de seis a nueve y en verano el de siete y media a once.

La presidencia pregunta si es incumbencia de ella o pertenece al Ayuntamiento la resolución de este asunto. Ante la duda que se ofrece, la petición queda aplazada hasta la próxima sesión.

El mismo concejal interesa noticias sobre la Academia Municipal de Música y escuela de Udala.

La presidencia le da las explicaciones solicitadas.

Vuelve a hacer uso de la palabra para rogar se ordene el inmediato arreglo de todos los canales.

Le contesta el alcalde que dará un bando en ese sentido, fijando como plazo quince días. Transcurrido ese tiempo y no habiéndose llevado a cabo lo ordenado, el inspector de la Guardia municipal tendrá atribuciones para mandar se arreglen por cuenta de los propietarios.

El propio señor Marcaide pregunta cuándo va a dar su descargo, sobre las cuerdas de la localidad, el inspector de Sanidad.

Le contesta la presidencia que aunque ya se lo ha comunicado de palabra, nuevamente le solicitará por escrito oficialmente.

Y no habiendo más asuntos de qué tratar, el señor Resusta levantó la sesión.

### NOTAS REPUBLICANAS

En la última reunión celebrada por esta Federación Local de Partidos Republicanos, se acordó salir al paso de un escrito aparecido hace unos días en «El Liberal», de Bilbao, en el que se vertían conceptos críticos para la actuación republicana de la primera autoridad municipal de nuestra villa, que la Federación ha juzgado totalmente improcedentes e inadmisibles.

Continúa abierta en el Centro Republicano la suscripción iniciada en favor del correligionario Pedro Urreta, que como es sabido se halla enfermo desde hace ya mucho tiempo.

Hoy tendrá lugar en Elorrio el homenaje dedicado al prestigioso republicano señor López Múgica, secretario del Partido Radical de Vizcaya, merced a cuya admirable labor cuenta actualmente en aquella villa vizcaína la democracia con sólidos asientos. —Corresponsal.

## RAMON JUSUE

MEDICO DE LA MATERNIDAD

Especialista en enfermedades de la mujer y partos.

Consulta. de tres a cinco.

CAMINO. 4. 2.º :: Telf. 1-46-91

## Bombas "VERTA"

Domésticas e Industriales

A. G. O. S. :: PRIM, 59 :: Telf. 11-6-42

## "LA VOZ" EN IRUN

### LA SESION DEL AYUNTAMIENTO

Bajo la presidencia del alcalde, señor Salis, y con asistencia de once concejales, celebró sesión la Corporación, despachando los siguientes asuntos:

—Leída el acta de la anterior, fué aprobada. —Se aprobaron las facturas presentadas durante la semana.

—Idem extracto de las sesiones celebradas durante el mes de septiembre.

—Escrito del presidente de la Sociedad Recreativa "Irungo Atsegia", solicitando una subvención para que el orfeón de dicha entidad pueda celebrar la fiesta de Santa Cecilia.

El señor Segura, teniendo en cuenta la labor del orfeón y que éste no hizo uso de la subvención que le concedió el Ayuntamiento con motivo del concurso celebrado en San Sebastián, propuso se destinasen 300 pesetas para obsequiar a dicha entidad, acordándose así.

—Informe de la Comisión de Fomento, proponiendo los días que se han de considerar feriados en cumplimiento del decreto de 28 de octubre de 1934.

La Comisión fija los días 29 y 30 de junio, festividades de San Pedro y San Marcial, respectivamente, y primero de noviembre, festividad de Todos los Santos.

Los señores Berroa y Estomba formulan voto particular, en el que se confieren con las dos primeras fechas y proponen el 8 de septiembre, festividad de Nuestra Señora del Juncal, Patrona de la ciudad, para la tercera.

Colón, 99, 1.º.—IRUN. Sucursal de Academia de baile de Vergara, 18. San Sebastián

A propuesta del señor Bergareche, este asunto quedó sobre la mesa.

Se aprobaron los siguientes informes:

De la Comisión de Fomento, autorizando a don J. M. Micheiena, para ejecutar obras de reforma en la casa número 27 de la calle de F. Bellido.

—Idem a doña Ramona Alza, para convertir una puerta en ventana, en la casa número 3 de la calle de la Frmita.

—Idem a don A. Gallano, para sustituir una chimenea de cristal por urralita, en su casa de la calle Once de Noviembre.

—Contestando a un escrito de los señores Iardizabal hermanos, en el que solicitan unas modificaciones en el plan de ensanche. Este informe quedó sobre la mesa.

—Vista la labor realizada por el Dispensario Antituberculoso, el señor Segura pidió se autorizase en 2.000 pesetas la subvención que se destina a colonias escolares, previo informe de la Comisión correspondiente. Y se acordó que informen sobre el particular las comisiones de Beneficencia y Hacienda, haciéndose constar en acta, a propuesta del señor Bergareche, la satisfacción con que se ha visto la labor realizada por el Dispensario.



¿Quién diría que en otros tiempos me desfiguraba el

## VELLO SUPERFLUO?

AHORA HA DESAPARECIDO YA PARA SIEMPRE

Al verme ahora con mi cutis claro, terso, perfecto, nadie diría que estaba obligada en otros tiempos a velarme la cara para esconder el vello y los odiosos pelos superfluos que libre y abundantemente crecían. Durante muchos años fué para mí la vida una tortura. Como joven esposa de un oficial destacado en la India, pasé humillantes vergüenzas y sufrí agonías mortales. Tenía bigotes muy visibles y casi la barba entera. De nada me sirvieron cuantos remedios empleé para extirparlos; ni aun la electrolisis, tan cara y dolorosa, surtió efectos; unos días de alivio, y para usted de contar. El horrible vello brotaba más vigoroso que nunca en mi cara y en mi cuerpo.

Luego, casi en un día, desaparecieron las nubes, y mi horizonte se iluminó. Salvé mi marido la vida a un soldado indostán, que, agradecido, le confió el secreto que celosamente guarda su religión y que les da a sus mujeres los medios para librarse hasta de los rastros de vello y pelo superfluo.

Con la desesperación en el alma, lo probé yo también, y desde aquel día—y han pasado ya muchos años—ni por asomo me he vuelto a ver un pelo superfluo. Durante muchos meses me miraba atentamente todos los días, sin atreverme a esperar en el espejo; afortunadamente, era una realidad: me había librado para siempre de tan horrible deformidad y me había convertido en otra mujer.

Desde entonces he comunicado a muchas señoras mi experiencia, y nunca ha fallado ese remedio secreto. En todos los casos, por graves que fuesen, ha sido una liberación y ha devuelto la paz y la alegría.

Si también usted sufre, permítame que le ayude. Le contaré lo mucho que he sufrido y le descubriré el secreto que me ha salvado. Lo haré con mucho gusto, gratuitamente, si me manda usted el adjunto cupón o una copia del mismo, con su nombre y dirección. Dígame también si es casada o soltera, y envíe un sello de 40 céntimos para los gastos de correo. Dirija su carta a *Frederica Hudson* (Apt. H. 30), número 9, Old Cavendish Street, Londres, W. 1. (Inglaterra).

Me mandará usted este CUPÓN GRATUITO o copia del mismo, con su nombre y apellidos y dirección de su domicilio, uniéndolo un sello de 40 céntimos.

Señora Hudson: Sirvase mandarme instrucciones detalladas e informes gratuitos para la extirpación del vello y pelo superfluo.

Señas: FREDERICA HUDSON (Apt. H. 30), número 9, Old Cavendish Street, LONDRES, W. 1. (Inglaterra).

NOTA IMPORTANTE.—La señora Hudson pertenece a una familia de la alta sociedad, y es la viuda de un distinguido oficial del Ejército inglés. Puede usted, por consiguiente, escribirle con entera confianza a la dirección arriba indicada, donde se halla establecida desde 1916.

## "La Voz" en Tolosa

### LA CONFERENCIA DE ESTA NOCHE

Hoy, a las nueve y media de la noche, se celebrará en el Centro Republicano la segunda conferencia de la temporada, que correrá a cargo del concejal republicano de nuestro Ayuntamiento don Pedro Aguerri, que disertará sobre punto y tema tan interesante como el de «La Hacienda en su aspecto general».

Se ruega a los socios la más puntual asistencia, en evitación de las interrupciones de los rezagados.

### ESPECTACULOS

Como sábado, se proyectará hoy, en el teatro Gorriti, a las horas y precios de días laborables, un extraordinario programa sonoro.

Para mañana, domingo, se anuncia la extraordinaria y modernísima superproducción «El teniente seductor», en la que Mauricio Chevalier obtiene el más rotundo de los éxitos.

### DONOSTIA - TOLOSA

Mañana, domingo, por primera vez después de más de dos años, pisará el verde césped de Bergazubi, en partido de campeonato de la Mancomunidad, el equipo del Donostia F. C.

Su rival es el Tolosa, que tan bien comenzó su actuación en los primeros encuentros y que ha hecho un alto desde que los iruneses en Gal le vencieron por 4-1.

Como siempre que donostiarras y «urdiñas» se han visto frente a frente, el partido de mañana será uno más de enconada lucha para conquistar los dos puntos que se ventilan. Los donostiarras se encontrarán mañana frente al Tolosa de los primeros encuentros, al haberse curado algunos jugadores lesionados y otros que no pudieron actuar en desplazamientos largos por impedirse sus ocupaciones. Mañana, «en casa», jugarán todos, y jugarán con ese entusiasmo que se pone para vencer al más poderoso.

La Directiva ha tenido el buen acuerdo de evitar al público la molestia de permanecer minutos antes del encuentro en las taquillas, abriendo un despacho de once de la mañana a dos de la tarde en el estanco del Sr. Rezola, en la calle Gorosabel, frente al popular «Café Andia». Mañana irán todos los incondicionales del Tolosa a Bergazubi. —Arraiza.

## NOTICIAS

ORFEON DONOSTIARRA. — Mañana, domingo, a las once y media de la mañana, se celebrará en la Residencia de los PP. Carmelitas, de esta ciudad, una misa rezada en sufragio del alma de doña Manuela Zugazagotia, viuda de Oroburrutia, fallecida recientemente.

Por tratarse de una familiar de nuestras orfeonistas, señoritas Garayalde, se ruega a los orfeonistas que puedan hacerlo suban al coro de dicha iglesia para interpretar motetes durante la misa y a cuyo final se cantará un responso.

CASA DE ANDALUCIA. — Se convoca a Junta general extraordinaria a todos los señores socios para mañana, domingo, a las once de la mañana en primera convocatoria y a las once y media en segunda, en nuestro domicilio social (Narrika, 27).

Como los asuntos a tratar son de suma importancia, se ruega puntual asistencia. —La Directiva.

ACADEMIA MEDICOQUIRURGICA DE GUIPUZCOA. — Hoy, sábado, a las seis y media en punto de la tarde, y en el salón de conferencias del Colegio Médico (Buen Pastor, 20, 1.º), tendrá lugar la anunciada sesión científica por esta Academia, con arreglo al siguiente orden del día:

1.º «Miasmas Post-Diftéricas», por el doctor D. Ignacio Arteche, de Zumarraga.  
2.º «Los estados precomatosos. Su diagnóstico y tratamiento precoz». (Casos personales.) Por el Dr. Echaz.

CENTRO BURGALÉS. — Hoy, sábado, a las siete y media de la tarde, darán comienzo los campeonatos de billar, más, dominó y ajedrez, siendo una gran expectación la que existe para estos campeonatos. —La Directiva.

## Dr. E. Polit

Especialidad en OÍDO, NARIZ y GARGANTA

Consulta de 10 a 12 y media y de 3 a 6

OUENDO. 12 :: :: :: Teléfono 1-12-09

## Pablo Gaztaminza

Tratamiento de la blenorragia y de sus complicaciones en el hombre y en la mujer, por el procedimiento del doctor Roncayrol (corriente de alta frecuencia). Horas: de diez a una y de tres a siete.

CHURRUCÁ 2. 1.º :: Teléfono 1-80-78

## EL MEJOR APERITIVO Y TONICO ANIBAL



## LOTERIA NACIONAL

## Números premiados en el sorteo de ayer

<b>CON 120.000 PESETAS</b>	
26.094	Estepona.
<b>CON 65.000 PESETAS</b>	
18.598	Palmas, Madrid, Barcelona.
<b>CON 25.000 PESETAS</b>	
33.250	IRUN, Murcia, Alcalá Guadaira.
<b>CON 2.000 PESETAS</b>	
2.268	Aspe, Barcelona, Bilbao, Castellón.
16.450	Barcelona, Oviedo, Coronal.
23.722	Madrid, Mallorca, Los Barrios, Sevilla.
14.245	Madrid, Los Barrios, Barcelona, Bilbao, Valencia.
20.602	Barcelona.
19.629	Valencia, Olvera, Linares, Barcelona.
2.692	Zaragoza, Barcelona, Segovia.
27.715	Valencia, Madrid, Málaga, Barcelona.
2.838	Madrid, Barcelona, Gijón, Córdoba.
728	Navia, Alicante, Barcelona, Salamanca.
<b>CON 400 PESETAS</b>	
<b>UNIDAD</b>	
5	
<b>DECENA</b>	
15 21 44 88	
<b>CENTENA</b>	
291 317 316 924 395 140 277 606 219 438 934	
528 636 465 617 602 907 611 163 210 385 601	
338 443 536 631 850 827 223 594 609 372 967	
663 633 847 283	
<b>MIL</b>	
217 930 568 700 887 951 176 300 757 270 648	
930 168 215 329 393 375 485 467 005 390 298	
989 413 743 925 637 418 660 726 988 070 492	
654 172 949 947 256	
<b>DOS MIL</b>	
679 527 120 194 063 287 764 595 310 560 969	
603 918 594 555 650 190 976 269 490 500 800	
831 953 917 275 206 567 110 054 620 136 787	
<b>TRES MIL</b>	
233 936 898 347 093 651 975 121 276 236 008	
978 609 832 498 621 777 106 207 663 041 398	
876 619 061 044 526 193 089 237 097 055 854	
750	
<b>CUATRO MIL</b>	
451 759 605 837 223 184 201 246 527 727 077	
663 554 347 590 701 691 932 688 478 462 122	
878 221 088 253 507 614 108 566 490 573 806	
615 086 900 880 388 230 999 358 345 660	
<b>CINCO MIL</b>	
625 022 965 203 535 787 610 425 129 427 346	
980 084 152 231 301 779 249 563 668 539 865	
491 664 726 010 543 926 173 071 042 760 199	
612 613	
<b>SEIS MIL</b>	
013 173 079 427 352 869 561 615 065 298 102	
751 972 826 732 618 724 524 951 432 602 167	
077 848 365 801 700 318 662 637 329 104 388	
610 302 201 317 300 472 009 651 824 880 447	
215 868 898 915 048 607 154 737 980 844 466	
<b>SIETE MIL</b>	
819 767 207 852 764 363 048 415 317 311 036	
441 580 217 932 087 916 292 608 382 803 615	
523 580 051 484 619 504 640 296 027 347 056	
919 041 512 256 635 266 609 434 237 329 200	
068	
<b>OCHO MIL</b>	
372 744 061 145 364 426 905 852 964 635 868	
446 538 613 178 118 195 073 515 567 826 887	
445 485 378 361 403 354 898 669 668 213 293	
951 564 536 078 945 231	
<b>NOVE MIL</b>	
779 730 893 433 487 307 758 531 003 678 932	
171 448 886 204 332 763 483 457 135 846 070	
822 219 268 412 911 379 776 271 299 444 140	
861 521 280 567 699	
<b>DIEZ MIL</b>	
459 812 964 953 543 487 069 567 566 248 078	
738 364 703 231 721 312 320 275 841 308 750	
522 240 901 726 627 025 445 508 229	
<b>ONCE MIL</b>	
985 176 035 024 815 078 182 014 881 467 461	
461 676 007 243 262 112 113 870 264 452 509	
073 250 341 512 312 703 606 522 117 974 195	
199 391 576 150 948 101 724 852 963 472 273	
400 306 948	
<b>DOCE MIL</b>	
925 278 227 113 453 795 531 027 316 157 313	
011 152 523 058 589 320 358 524 622 828 861	
960 249 661 766 762 057 435 836 888 267 685	
156 398 913 485 013 403 836 965 894 630	
<b>TRECE MIL</b>	
397 737 897 039 650 865 454 253 111 520 778	
761 669 325 213 040 153 695 952 916 069 130	
932 116 177 096 844 471 801	
<b>CATORCE MIL</b>	
006 041 453 745 755 328 860 562 484 753 022	
832 947 404 266 084 767 936 347 004 416 245	
409 668 260 367 288 895 818 480 102 574 641	
499 154 573	
<b>QUINCE MIL</b>	
450 409 200 458 021 640 766 555 694 954 510	
689 172 333 340 230 811 213 331 813 107 316	
118 010 779 271 252 280 441 925 081 667 793	
728 129	
<b>DIECISEIS MIL</b>	
849 693 507 283 600 892 889 914 432 334 916	
069 337 696 991 744 313 497 781 954 124 261	
208 746 587 741 027 506 076 164 825 826 834	
103 198 341 106 220 102 452 219	
<b>DIECISIETE MIL</b>	
100 065 998 576 439 549 887 914 640 910 062	
369 062 577 622 551 258 524 172 175 445 490	
335 211 577 322 360 891 885 597 851 420 829	
219 467 469 491 739 027 343	
<b>DIECIOCHO MIL</b>	
119 724 054 383 296 304 652 874 011 729 225	
165 303 661 519 218 921 805 232 774 855 976	
678 929 952 229 515 593 815 017 364 319 281	
870	
<b>DIECINUEVE MIL</b>	
626 903 627 357 876 657 856 983 016 458 873	
325 262 375 899 013 584 411 570 054 658 454	
403 014 841 405 978 513 911 867 614 699 113	
776 446 793	

<b>VEINTE MIL</b>	
599 392 427 643 222 837 825 088 226 360 307	
687 836 556 712 817 029 461 679 269 609 731	
052 100 194 087 969 643 921 507 356 294 051	
426 934 160 559 585	
<b>VEINTIUN MIL</b>	
105 040 673 989 952 547 387 429 604 601 744	
026 894 964 639 814 119 461 016 563 664 753	
517 778 561 844 552 373 096 161 865 395 115	
687 626 593 808 435	
<b>VEINTIDOS MIL</b>	
314 053 227 127 357 627 180 044 630 385 799	
564 871 451 868 797 678 474 600 712 215 393	
990 114 621 930 179 250 161 417 826 375 377	
310 588 603 279 218 990 423 915 553 498 709	
<b>VEINTITRES MIL</b>	
224 672 243 005 808 695 778 137 495 416 195	
200 464 233 137 156 745 494 658 148 687 431	
996 659 176 438 552 700 285 882 465 670 490	
569 960 141 680 133 830 727 061 019 053 403	
040 302 371 063 779	
<b>VEINTICUATRO MIL</b>	
449 110 094 586 658 410 72 4657 581 859 159	
113 535 914 599 902 068 627 672 961 957 756	
223 621 032 311 096 354 570 891 033 325 857	
886 339 983 069 175	
<b>VEINTICINCO MIL</b>	
801 294 325 404 087 333 030 847 160 904 681	
783 201 018 165 942 302 023 818 189 827 647	
726 091 948 149 021 861 745 020 103 282 658	
795 930 954 592 839 250 180 177	
<b>VEINTISEIS MIL</b>	
936 465 775 667 621 345 395 175 658 561 318	
912 361 133 415 453 275 229 996 213 984 904	
804 552 245 423 251 102 715 919 915 954 355	
623 044 847 354 124 023	
<b>VEINTISIETE MIL</b>	
250 041 760 508 600 534 154 222 289 207 161	
617 351 395 836 630 078 278 824 625 031 443	
821 167 489 179 095 549 946 457 206 814 684	
983 027 742 902 560	
<b>VEINTIOCHO MIL</b>	
776 253 154 420 504 994 530 281 205 466 138	
825 846 595 768 968 909 806 452 585 388 707	
618 455 365 244 222 298 464 532 642	
<b>VEINTINUEVE MIL</b>	
483 285 695 550 721 766 442 953 023 995 447	
085 339 992 699 444 357 048 666 458 463 455	
094 665 927 099 650 535 384 028 999 436 257	
658 835 669 141 810 754	
<b>TREINTA MIL</b>	
803 359 759 166 493 433 719 851 386 537 042	
098 725 355 127 507 706 315 889 505 205 827	
738 492 115 391 174 263 549 902 053 811 916	
222 540 187 446	
<b>TREINTA Y UN MIL</b>	
598 860 989 964 609 440 417 091 848 553 384	
900 136 193 002 952 662 232 688 364 754 062	
304 331 906 048 311 106 001 016 796 464 179	
741 243 280 552	
<b>TREINTA Y DOS MIL</b>	
812 347 348 270 419 242 783 955 284 744 765	
026 159 299 671 317 538 481 906 094 696 040	
237 485 014 126 222 759 759 516 452 615 522	
270	
<b>TREINTA Y TRES MIL</b>	
468 757 790 428 745 919 289 319 683 660 205	
040 935 954 641 751 868 548 247 424 974 183	
231 601 066 963 727 482 313 438 856 126 470	
732 763 590 298	

**VELLUDAS**

Decepcionadas o perjudicadas por usar de depilatorios y procedimientos ineficaces, les queda un recurso: someterse al nuevo Tratamiento "ALGOL"; radical, definitivo, sin precedentes. **CONSEJOS, DEMOSTRACION Y FOLLETOS GRATIS.** Narraica, 14. Precio tamaño pequeño, 10 ptas.; ídem, grande, 18.

## Desesperanza.

Natural es que se pierda la esperanza al observar que a pesar del mayor empeño y de la firme voluntad de trabajar, van flaqueando las fuerzas. Felizmente hay modo de sobreponerse a tal estado de debilidad: la experiencia, deducida de los resultados diariamente obtenidos, demuestra que las personas anemiadas y agotadas por el exceso de trabajo, siempre obtienen el mayor bien por el empleo de las Píldoras Pink. Para cuantas mujeres trabajan con exceso o que con facilidad se cansan, las Píldoras Pink son un activísimo reconstituyente. Merced a su poderosa acción sobre la sangre y el sistema nervioso, prontamente restauran los más agotados organismos. Dan apetito, facilitan las digestiones, estimulan todas las funciones del organismo y de este modo el enfermo no tarda en tener la alegría de ver cómo recupera la salud y cómo se van restaurando sus fuerzas.



Las Píldoras Pink son el más poderoso de los regeneradores de la sangre y de las fuerzas nerviosas: tienen reconocida eficacia contra la anemia, clorosis, neurastenia, debilidad general, dolores de estómago, jaquecas, irregularidad del menstuo.

Se hallan de venta en todas las farmacias al precio de 5 pesetas la caja y 30 pesetas las seis cajas.



## MOVIMIENTO DE BUQUES

Ayer se registró bastante movimiento de entradas y salidas de buques mercantes en nuestro puerto.

Entraron los vapores "Juanes", con carga general, procedente de Bilbao, y "Cementos Rezola Número 2" y "Jone Miner", con carbón, procedentes de San Esteban de Pravia y Gijón, respectivamente.

Salieron el "Elena", con cemento para San Vicente de la Barquera; "María", en lastre, para Santander, y "Vito", también en lastre, para Bilbao.

## LA PESCA

En el muelle se notaba ayer por la noche, a primera hora, bastante animación; en las cercanías del portalón había muchos pescadores entregados al comentario.

Los pescadores de otros puertos, en sus embarcaciones, trajeron buena cantidad de anchoa y de akula. Sigue esta pesca porque es el único recurso que les queda a los pescadores, pues la costera del besugo viene dando malos resultados desde hace muchos años, y la de la palomita no se ha iniciado. Lo que traen algunos es atún, pero no en grandes cantidades.

No obstante, las embarcaciones de arrastre trajeron ayre mucho pescado; sus caladas fueron magníficas, sobre todo si se tiene en cuenta la mala racha que han venido aguantando.

## EN LA PESCADERÍA

Ventas efectuadas en la mañana de ayer en la Pescadería con los precios que rigieron al por mayor:

Merluza de primera, 10.778 kilos, de 3'30 a 2'60 pesetas el kilo.

Merluza mediana, 7.693, de 3'55 a 2'40 la grande, y de 2'90 a 2'00 la pequeña.

Pescadilla, 21.559, de 2'20 a 1'35 la de bou, y de 1'35 a 0'45 la de pareja.

Gallos, 1.545, de 2'85 a 1'10.

Besugo de arrastre, 1.127, de 2'30 a 1'80.

Bacalao fresco, 507, de 1'75 a 1'00.

Cabras, 153, de 1'40 a 1'00.

Congrio grande, 711, de 2'35 a 1'90.

Sapo, 2.468, de 1'35 a 0'55.

Chicharro grande, 115, de 1'15 a 0'75.

Marrajo, 15, a 1'00.

Atún, 239, de 2'10 a 1'20.

Palomita, 20, de 1'45 a 1'30.

Angula, 40, de 23 a 19'50.

Almeja, 485, de 2'25 a 1'40.

## MAREAS DE HOY

Pleamar: A las 2'40 de la madrugada; a las 2'57 de la tarde.

Bajamar: A las 8'56 de la mañana; a las 9'12 de la noche.

## EL TIEMPO

Datos facilitados por el Observatorio de Igueldo:

Situación atmosférica a las siete de la mañana:

Un anticiclón se extiende por los países bálticos y escandinavos y otro por el sudoeste de España. Entre ellos, sobre el Cantábrico, queda un pasillo de bajas presiones relativas que une dos mínimos barométricos situados uno al noroeste de Galicia y otro sobre las islas Baleares.

Ely tiempo es aún inseguro sobre el país vasco, pero el viento va a cambiar de dirección soplando del sur y mejorando la nubosidad.

La mar está ligeramente agitada en el litoral cantábrico.

## Tiempo probable:

GUIPUZCOA: Viento variable pasando al sector Sur, flojo. Cielo nuboso.

EN LA MAR: Viento moderado del sector Sur. Marejadilla.



PERDIDA POR INSECCION  
-- UNA PESETA --

# ANUNCIOS ECONOMICOS

INFORMANDO LA AGENCIA  
-- 1.50 PESETAS --

A BAILAR aprenderá Vd. en Academia San Remo. Bailes modernos para ambos sexos. Motivo de cada paso y figura. Aldamar 34.

ABRIGOS para niños; bonitos modelos. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

ACADEMIA de baile, dirigida por la profesora de Madrid, Teresa Valle Semelmann; Vergara, 18. Teléfono 16.035.

A COMPRAR bien y barato; muebles nuevos y usados, objetos de ocasión. Precios sin competencia. Iñigo, 12.

ADMITO huéspedes, precios módicos, habitaciones soleadas, calefacción. Paseo de Colón, 17, primero derecha.

AGENCIA B. Pastor "Vascongada". Ofrece 500 chicas todo, católicas, informes; 40 doncellas, cocineras, bares, niñeras, amas.

AGENCIA B. Pastor. Urge traspaso piso; doncellas, viajar; ctra. niños; cocinera reposteira. Ofrezco nodrizas, chicas pueblo, 30 ptas.

AGENCIA de Gros. Ofrece cocineras, doncellas, chicas todo, niñeras, interinas informadas. Miracruz, 28. Teléfono 10-8-20.

AGENCIA P. Escuelas, 5. Necesito cocineras, doncellas Biarritz, chicas todo, bares, niñeras mayores; muchas plazas extranjero.

AL FRIO. Mantas lana de "Petit Paris"; gerseys, camisetas, géneros de punto. El más barato. Urbietta, 39.

ALHAJAS. Pago su valor oro, plata, platino, brillantes, papeletas, máquinas coser y escribir. A. Martínez. Oquendo, 5. Tlf. 16.377.

ALQUILASE hermoso entresuelo con bajos, fachadas tres calles Fueros-Prim, terraza, jardín. Prim, 35.

ALQUILO gabinete amueblado casa seria, poca familia, sitio céntrico. Razón en esta Administración.

ALQUILO habitación exterior todo el año, precio módico, ha y baño. Calle Hernani, 8, cuatro derecha.

ALQUILO o traspaso hermoso piso amueblado, por ausencia; buenas vistas mar, todo t. Avenida del 14 de Abril, 20, primero.

ALQUILO solar con cubierto para 2 "autos", y vendo camioneta "Ford", volquete caja metálica. Usandizaga, 21, portero.

ALQUILO 1 ó 2 gabinetes, con o sin muebles, a familia honorable. Enseño corte sistema París, práctico. Moraza, 3, tercero, izq.

AL Teléf. 15.736. Compro de todo y papeletas; vendo Máq. "Singer", gramófonos, discos, E. Lux, cine Baby, estufa, etc. Urdaneta, 4.

¡ATENCIÓN! No dejen de visitar la Casa de compra-venta Iñigo, 12. Muebles nuevos y usados. Precios sin competencia.

¡ATENCIÓN! Vendo camisas, lunas viseladas y perra loba policía, joven, todo muy económico, por ausencia. Marina, 11, 2.º derecha.

BAR deseo en traspaso, sitio céntrico. Fuenterrabía, 13, primero. Casa Altuna.

CAMION R. E. O., de tres toneladas, ruedas gemelas, se vende en 5.000 ptas., urge. Garaje T. R. I. M.; Trueba, 11.

CEDO piso renta 37,50, comprando pocos muebles, módico. Callejón Arroca, C, 3.º izquierda. (Amara). Horas, de una a siete.

COLCHONES lana liquido precios tirados. Angel Saldista. Oquendo, 9. Teléf. 12-6-19.

COMPRAMOS LIBROS antiguos y modernos, bibliotecas, grabados, etc. Moraza, 13. Librería. Teléfono 14-6-51.

COMPRARIA, de ocasión, una camioneta de una tonelada de carga. Ofertas a Francisco Salazar. Lazcano (Guipúzcoa).

COMPRO alhajas antiguas, modernas de oro, plata, platino, brillantes. Papeletas Monte Piedad. Legazpi, 9. E. P. Guipúzcoa.-13.171.

COMPRO objetos de arte y valor, marfiles, porcelanas, esmaltes, alhajas antiguas y modernas y P. Monte. Alfonso VIII, 5. T. 15382.

COMPRO papeletas de Singer, motorcitos Ventas, reparaciones, piezas, agujas gramolas y cuerdas. Plaza Escuelas, 1.

COMPRO máquinas coser y escribir, abanicos, esmaltes antiguos, toda clase objetos de arte. Al Centro de Ocasión: Legazpi, 9.

CREDITO DONOSTIARRA, gran sastrería. Nuevo cortador; ventas a plazos y contado. Fuenterrabía, 32.

GUOTAS. Uniforme militar completo Artillería vendo ocasión. Paseo Ategorrieta, 7, tercero derecha.

CHECOS desde 12 ptas. Plumas a 8, para señal. "22 e 21 ep señalador, 1.º de la casa de "Petit Paris"; Urbietta, número 39.

CHEKOS caballero: 28, 35, 50 y 60 pesetas. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, número 12.

"CHRYSLER" 75, 7 plazas, conducción interior, urge venta. Razón: Agencia Jiménez; Miracruz, 5. Teléfono 12-0-33.

DESEO profesor para dar una hora lección diaria a domicilio. Informes: Calzados Mari; Miracruz, 13.

DESEO tubos chapa negra para estufa. Ofertas: Nombre tubos, a esta Administración.

DESEO 1 ó 2 personas, con pensión o sin ella. Espléndidas habitaciones, buen trato. Se habla francés. Calle Zubietta, 13, primero.

EN CASA PARTICULAR, céntrica, con baño y teléfono, admítense estables; pensión completa o solo dormir. S. Marcial, 5, segundo.

ERSKINE coupé lujo, muy bien equipado, a precio reducido vendería. Informarán en el teléfono 6093.

GANGA. Vendo una bonita casa en Irún. Su precio total, 45.000 ptas. y renta 8.400 ptas. al año. Ronda, 5, 5.º Hay ascensor.

GRAFOLOGIA HOROSCOPIO. Una mirada sobre vuestro porvenir. P. Ket-ty. Moraza, 5, 3.º Consultas 3 a 7 tarde. Háblase francés.

GRAMOFONOS con diafragma metálico y 12 piezas modernas, a elección. 125 ptas. Ventas a plazos. Guetaria, 5. CASA INURRIETA

GRAN LIQUIDACION de zapatos de goma desde 150 pesetas. San Francisco, 18.

HABITACIONES dormir y desayuno, confort, baño, teléfono, ofrezco en piso primero céntrico. Detalles teléfono 1-40-93.

HACE FALTA aprendizaje adelantada, de sastrería. Aldamar, 34, quinto, izquierda.

HUEVOS FRESCOS garantizados. Nuevo almacén; precios baratos, ventas al detall. servicio domicilio. S. Jerónimo, 22. T. 1.29.85

IGUAL PRECIO que al contado: Trajes caballero a medida y muebles, 3 ptas. semanales. San Vicente, 1 (junto a Aldamar).

LOS LIQUIDADORES. No compren jerseys sin antes ver nuestros escaparates; gran surtido en franelas; batas medida. Echaide, 8

MODISTA, esmerada confección. Especialidad sastrería, 20 ptas.; hechura fantasía, 15. San Martín, 51, cuarto, izq. Teléfono 13.330.

MODISTA. Ofrecese, muy económico, en casa y a domicilio. Nueva, 2, segundo, dcha.

"MORRIS" último modelo, 4 puertas, completamente nuevo, vendo 2.000 ptas. menos su valor. Ag. Jiménez. Miracruz, 5. Tlf. 12.033

OBROS. La economía es base del bienestar. Buzos, bombachos, guardapolvos. Confecciones general. "Petit Paris"; Urbietta, 39

OCASION. Se traspasa local, sitio céntrico, en inmejorables condiciones. Razón: Vergara, 4, tercero.

OCASION. Se vende "Whippet" conducción interior, 5 plazas, 4 puertas. Razón: calle Iparraguirre, (Garaje Garnier).

ONDULACION natural al alcance de todas: compre hoy mismo el libro titulado "Mi permanente" para ondularse al agua Vd. sola

¡OJO! Lo que interesa: Mediasuelas y tacones Sra., 350; caballero, 550. Talleres donde puede arreglar: S. Martín, 56; Esterlines, 14.

PAGO todo su valor, oro, plata, platino, papeletas Monte, alhajas. La antigua Casa viuda Romero; Sres. I. Romero. P. Guipúzcoa, 8

PANTALONES para caballero y niño (todos tamaños y precios). Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

PARAGÜERIA Popular "Petit Paris". Precio de grandes fábricas en serie. 275 a 15 ptas. Urbietta, 39. No confundirse...

## PARA LA SIDRA CORCHOS Y BOTELLAS

de Champán. Insalva, Cestona, Vichy (boca ancha), blancas de litro, sidra asturiana, etc., a precios económicos. De Vichy (boca estrecha), litro, y Gabreiroa, a pesetas 26 ciento De Mondariz, a 12 pesetas ciento. Corchos especiales para la sidra de todos los tamaños. Saldo de corchos para la sidra y vino, a Ptas. 11 millar. HERNANI 8 — Teléfono 1-36-68

PELLIZAS y abrigos para caballero; extenso surtido. Almacenes Almeida. Miracruz, 6. Pescadería, 12.

PELUQUEROS. Demostración de un aparato de permanente. Demostraciones día 13. Razón en esta Administración.

PENSION completa a 450; gabinete dos camas, 50 ptas. mes; cama 1'25, ascensor y baño. Calle Miracruz, 23, tercero, derecha.

PENSION. Habitaciones soleadas, espléndidas vistas Concha; pensión desde 5 ptas. On parle français. Zubietta, 15, segundo.

PENSION Moderna, trato esmerado, mucha limpieza, precios económicos, cuarto de baño, ascensor. San Bartolomé, 5, segundo.

PERDIDA cartera con 400 ptas. desde calle Loyola a Bulevard. Ruégase entrega, por ser persona necesitada, en esta Admón.

PERDIDA, mercado S. Martín, cartera Sra. con metálico y llaves. Suplico devolución en el portal Teléfonos, S. Marcial, 29.

PIANO, gran ocasión, se vende, por ausencia, para estudio, baratísimo. Véanlo en Elcano número 4, primero.

PIANOS. Sr. Aguirre: ¿Que vende Vd. los pianos 1.000 ptas. más baratos? Eso es cuento. Explique. [Diferencia de gastos! Elcano, 4.

PIANOS de ocasión, grandes rebajas, alquileres económicos con opción a compra. Casa Díaz. Avenida, 3. Tlf. 10.152.

PIANOS nuevos y de ocasión; las mejores marcas, facilidades, pago a plazos, alquileres. LUNA. Plaza Guipúzcoa, 10.

PINTURA y albañilería. Se pinta y se blanquea fachadas y patios a precios baratísimos. Informarán en esta Administración.

POCA FAMILIA da pensión 5 y 6 ptas. diarias a 2 ó 3 estables, hermosas habitaciones amuebl. extras, baño, ascensor. P. y Gofii, 13, 1.º

PROFESORA, desea dar lecciones a niños, en su casa o a domicilio. Razón: Trueba, 11, por...

ROLLOS pianola, inmenso surtido liquido baratísimos. Angel Saldista. Oquendo, 9, teléfono 12-6-19.

SASTRERIA Económica "Petit Paris". Traje a medida, 68 ptas., en serie, desde 40. Gabanes baratísimos. Urbietta, 39.

SE ALQUILA habitación exterior vacía, única inquilina, con derecho cocina, preferible señora. Birmingham, H, cuarto derecha.

SE ALQUILAN 2 bonitas habitaciones exteriores para personas solas, con o sin pensión. Razón en esta Administración.

SE DESEAN huéspedes con hermosas habitaciones exteriores, con pensión o sin ella. Garibay, 3, tercero.

SE LIMPIAN trajes caballero a 4 ptas.; señora a 3; trincheras a 4. Garantiza trabajo. Aguirre Miramón, 4, 6.º centro; hay ascensor

SE LIMPIAN trincheras a 4 ptas. y trajes de caballero a 5; Sra., 3, en 24 horas. Aldamar, 30, quinto. Teléfono 13-1-62.

SE NECESITAN modelos para ondulación y se venden 2 sillones. Hernani, Peluquería de Cano.

SEÑORA. Adquiera el método titulado "Mi permanente"; enseña a conservarse las onría Soroa, número 6, primero, izquierda.

SE OFRECE medio oficial peluquero, pocas pretensiones. Razón Bayona, rue de España, número 22. Amaro. Francia.

SE OFRECE taquimeconógrafa con práctica para oficina, etc. Buenas referencias. Calle Urzazu. Cuartel Carabineros.—IRUN.

SE TRASPASA el bar "Ongi-Etorri" de Loyola, por traslado. Razón en el mismo.

SE VENDE cama, mesilla, lavabo y otros muebles, todo baratísimo. Razón: secretario del Ayuntamiento de Zumarraga.

SE VENDE chasis "Doje", seminuevo. Garaje Zabala hermanos. Teléfono 12-2-64. San Sebastián.

SE VENDE máquina "Singer" modista, seminueva, con tres cajones; Peña y Gofii, 10, portería.

SE VENDEN varios muebles de un piso, en buen precio; Peña y Gofii, 5, cuarto, izqda.

SE VENDEN varios muebles muy económicos. San Francisco, número 2, tercero, dcha.

SE VENDE ómnibus "Ford", 22 viajeros, estado nuevo. Dirigirse: Estanco de Amézqueta.



FRONTON MODERNO.—Grandes partidos de pelota para hoy, a las tres y media tarde: Primero a pala: Amorebieta II y Lejona contra Solozábal y Pasay. Segundo, a punta: Ormazábal y Echániz (J.) contra Ocho-torena y Altuna. Mañana, domingo, programa monstro.

TEATRO VICTORIA EUGENIA. — Compañía de Francisco Morano. Funciones para hoy. A las seis y media: "La espada del hidalgo". A las diez y cuarto: "Sol y sombra".

TEATRO DEL PRINCIPE. — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "De adentro para afuera" y el primer film documental, explicado en español, "Congo-rila".

SALON MIRAMAR. — Cine sonoro. Sesiones a las cinco y cuarto de la tarde, a las siete y cuarto y a las diez y media de la noche: "Elclair Journal núm. 45" y la producción dramática "La dama del 13", por Elissa Landi, Neil Hamilton, Mirna Loy y Gilbert Roland.

TEATRO CINEMA PETIT CASINO. Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde a nueve y a las diez y media de la noche "Mula aviadora" y la producción dramática "El predilecto de los dioses", por Emil Jannings.

PALACIO DE BELLAS ARTES.—Programa para hoy. A las siete de la tarde y a las diez y media de la noche: Grandioso Fin de Fiesta Lecuona y su orquesta típica cubana y la "estrella" española del baile y la canción, Pilar.

TEATRO TRUEBA. — Cine sonoro. Sesión de cinco y cuarto de la tarde en punto a nueve y a las diez y media de la noche: "Paramount Gráfico núm. 7" y el divertido vodevil "Usted será mi mujer", por Aleice Field y Roger Trevilla.

COLON CONCERT.—Varietés. Souper tango. Excelente orquesta. Abierto desde las diez de la noche. Ocho artistas. Veinte señoritas.

SE VENDE un despacho, propio para caballero o señora, muy barato. Informarán "Azpiondo-Chiqui". (San Bartolomé bajo).

SE VENDE un dormitorio de niños, pintado; una cama, mesilla. Paseo Colón, 5, entresuelo. Carpintería.

SE VENDE un gabinete económico, armario 2 lunas, con cama matrimonio. Easo, 37, 1.º izquierda.

SE VENDE un gabinete pequeño y cama turca, todo nuevo. Plaza Easo, 3, bordadora.

SILLERIAS completas, sillones, espejos, liquido baratísimos. Angel Saldista, Oquendo, 9. Teléfono 12-6-19.

TENGO dinero en hipotecas sobre fincas de la ciudad. Vendo casas y caseríos. General Jáuregui, 3, tercero. Mardura.

TIENDA de comestibles tomaría en traspaso en la parte vieja, pagando al contado. Escribir carta T. M. esta Admón.

TRAJES azules y bombachos (todos tamaños y precios). Almacenes Almeida; Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRAJES paño y dril, caballero y niño; todos tamaños y precios. Almacenes Almeida. Miracruz, 6; Pescadería, 12.

TRASPASO bar por tener que ausentarme. Informarán: calle Iñigo, 1, bar.

TRASPASO bar con vivienda, renta económica, acreditado. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO dos tiendas de comestibles bien situadas. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TRASPASO mercería y taller de confecciones por no poder atenderlo, buenas condiciones. Usandizaga, 19, bajo.

TRASPASO pensión muy acreditada, al pie esta. Calle Fuenterrabía, 15, segundo; de nueve a una.

TUBERIA, de ocasión, galvanizada y negra, se vende, de todas las medidas. Calle Carquizano, 1. Teléfono 13-8-11.

URGE medio oficial adelantado, de barbero. Razón: Calle Legazpi, 10.—ZUMARRAGA.

VENDO barricas todos tamaños, ocasión; un carretillo de mano y una bomba de trasegar, con gomas. Fuenterrabía, 14, segundo, izqda.

VENDO camioneta "Dodge" dos toneladas y media, 3.700 ptas. Usandizaga, 4, 6.º izqda.

VENDO gramófono de maleta y 35 discos seminuevos de ocasión. Razón: Atocha, letra P, segundo, letra D.

VENDO piso en 3.000 ptas. presente; tiene 4 habitaciones, cocina y cuarto baño; su precio total, 7.000 ptas. Ronda, 5, 5.º; ascensor.



El periódico más antiguo de la provincia de Guipúzcoa. Por su seriedad y crédito reflejados en su historia de cerca de medio siglo, el de mayor difusión en esta zona y, consiguientemente, la mejor tribuna para la propaganda

# La Voz de Guipúzcoa

DIARIO REPUBLICANO

Teléfono URBANO 1-00-24  
Teléfono INTERURBANO 1-09-39

Redacción, Administración y Talleres: SAN MARCIAL, 8 y 10

**PRECIOS DE SUSCRIPCION**  
En San Sebastián 5 meses, 6 pesetas; 6 meses, 12 pesetas; 7 meses, 18 pesetas; 8 meses, 24 pesetas; 9 meses, 30 pesetas; 10 meses, 36 pesetas; 11 meses, 42 pesetas; 12 meses, 48 pesetas. En el extranjero: 5 meses, 17 pesetas; 6 meses, 22 pesetas; 7 meses, 27 pesetas; 8 meses, 32 pesetas; 9 meses, 37 pesetas; 10 meses, 42 pesetas; 11 meses, 47 pesetas; 12 meses, 52 pesetas. En América: 5 meses, 20 pesetas; 6 meses, 25 pesetas; 7 meses, 30 pesetas; 8 meses, 35 pesetas; 9 meses, 40 pesetas; 10 meses, 45 pesetas; 11 meses, 50 pesetas; 12 meses, 55 pesetas. En los mismos precios que en Guipúzcoa.

APARTADO DE CORREOS N.º 44  
Dirección Telegráfica "VOZ"

## CLAMOR DE GUIPUZCOA

### La situación del proletariado de Beasain, Villafranca y Lazcano

Recibimos desde Villafranca de Oria una correspondencia en la que se alude a la situación de los obreros de Beasain, Villafranca y Lazcano, pertenecientes a la fábrica de la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles. Reafirma esa correspondencia cuanto llevamos escrito sobre el paro forzoso y la reducción de jornada en dicha factoría.

Desde agosto de 1934, los obreros trabajaron solamente cuatro días por semana. La situación creada con tal reducción era difícilísima, y se ha agravado recientemente, a mediados del pasado mes de octubre. A partir de esa fecha, los obreros sólo ocupan sus brazos tres días por semana. Y entre esos proletarios—más de mil—que trabajan tres días a la semana hay muchos que obtienen un jornal de 19'50 ó 21 pesetas semanales. Son casados y la mayoría con hijos, porque los solteros han sido los primeros en sufrir las consecuencias de la reducción y después las del despido forzoso.

Una simple equivalencia entre las cantidades que ingresan y las necesidades perentorias, dice bien claramente que los trabajadores sujetos a la reducción de jornada apenas pueden hacer otra cosa que comprar pan para los suyos. Los jornales que ingresan, reducidos a la mínima expresión, no permiten otra clase de inversiones.

Al lado de los obreros—se nos dice—hay muchas mujeres, muchos niños, a los que amenaza la anemia y persigue la tuberculosis. Y hay otros hombres jóvenes, de 16 a 28 años, que no ocupan sus brazos hace mucho tiempo y están sometidos a una terrible, peligrosa y enervante ociosidad, tan dramática en sí misma como por sus consecuencias económicas.

Sin embargo, todos estos obreros no piden una solución de beneficencia a la situación en que la crisis les ha sumido. No reclaman subsidios ni socorros. Piden, eso sí, con tesón y energía, trabajo. Y apelan, sobre todo, a la Diputación provincial, de la que esperan que realice urgentemente las obras que tenga proyectadas.

Los obreros se han mantenido y mantienen en una actitud serena y pacífica. A pesar del hambre, de las privaciones, del dolor moral que les produce su inactividad forzosa, estos trabajadores no han dado origen a ningún incidente que haya perturbado la tranquilidad social y el orden público. Soportan su congoja con una heroica entereza, y esto mismo les hace más acreedores a que, como decíamos ayer, se forme una primera fila, una vanguardia de autoridades y representaciones que acuda con diligencia y cordialidad a facilitarles los medios de hacer valer su derecho a la vida y al trabajo.

Escrito cuanto antecede, el gobernador civil de la provincia ha facilitado a la Prensa una noticia que aumenta nuestra inquietud por las proporciones del paro en Beasain, Villafranca y Lazcano. Van a ser despedidos cuatrocientos obreros más porque, aun cuando se concedan a la Compañía Auxiliar de Ferrocarriles los suministros a que aspira, no

será posible—dice uno de los técnicos en ella empleados—habilitar las primeras materias antes de cuatro meses.

Nos parece grave esta declaración, que comentaremos oportunamente.

Y como las disponibilidades de los trabajadores, después de más de dieciocho meses de reducción de jornada, son negativas, hay que proveer a atender, siquiera sea en una parte, a las necesidades perentorias de los que van a quedarse sin trabajo. Pero hay que atender a ellas sobre la marcha y sin que pasen meses. Nuestro deseo, como el de todos los guipuzcoanos de buena sensibilidad democrática y humanitaria, era que no hubiese necesidad de llegar a las aportaciones en metálico para el subsidio a los obreros, porque aun cuando esas aportaciones tienen un móvil y un fin de solidaridad humana son menos gratas que las facilidades de ocupación. Ahora bien: si la situación no puede remediarse de otra forma, creemos necesario una digna fórmula de aportaciones en metálico mientras se da tiempo a la resolución más grata y aceptable del problema, esto es, a la concesión de trabajo para todos.

### El aniversario del armisticio en San Sebastián

A medida que transcurren los años, la conmemoración de la fecha del armisticio se hace más frías, se circunscribe a determinados elementos, se reduce el grupo de quienes recuerdan ostensiblemente esta fecha. Este año, además, existe el malestar producido por el rumor, sutil al principio, más consistente a medida que las semanas transcurren, de que se fragua otro conflicto armado. Pocos creen en la paz estable; muchos temen que la humanidad se entregue a la matanza nuevamente. En este estado de ánimo, la fiesta del armisticio parece un sarcasmo, un cruel sarcasmo; en estos momentos es cuando debiera gritarse en todo el mundo: "¡Debout les morts!" Si, arriba los muertos, en pie los "gueules cassées", formen las viudas y los huérfanos... Y este desfile de víctimas de aquella "antepenúltima" guerra debiera recorrer las calles en todas las ciudades, en todos los pueblos, en todas las aldeas para conmemorar el aniversario del Armisticio...

Las colonias francesa, inglesa y belga celebraron ayer en San Sebastián la fiesta, una fiesta de muertos nada más. Ceremonia religiosa, desfile por delante del monumento a los muertos de la Gran Guerra, levantado en los jardines de la Casa de Francia. Fué una fiesta sin gran aparato, sencilla, casi humilde... Un recuerdo a los que sucumbieron, tributado principalmente por espíritus infantiles, que han de comenzar a sentir ya desde los primeros años el horror a la guerra y a la injusticia.



#### SAN SEBASTIAN HACE 30 AÑOS

12 DE NOVIEMBRE DE 1902. Los panaderos insistían en su propósito de subir el precio del pan llamado de familia. Todas las gestiones del alcalde accidental, señor Acha, para impedirlo fueron inútiles. Los panaderos dijeron que el pan subiría, y como estaban constituidos en trust... lo dijo Blas, y nada más: punto.

Sopló el viento Sur con tanta violencia que aquello fué una galerna continuada. Fué un día desagradable por lo sucio, pues materialmente se mascaba el polvo. La temperatura fué de riguroso verano, pues el termómetro llegó a marcar más de 22 grados a la sombra.

Por efecto del viento huracanado, el mar estuvo imposible para los pescadores. Las embarcaciones estaban en el puerto, y las que se hallaban fuera volvieron de arribada. También entró un nuevo vaporcito construido en Bayona y que se dedicaría a la pesca. Dos días antes había entrado otro recién construido en Fuenterrabía. En nuestro puerto había cuatro en construcción y en otras partes se construían más. La fiebre iba en aumento, y muy pronto la escuadrilla pesquera de San Sebastián contaría con unas sesenta embarcaciones.

El rey ratificó la confianza a Sagasta, encargándole la "confección" de un nuevo Gobierno, sin condiciones. Pero Sagasta encontraba grandes dificultades, que le oponían los mismos prohombres de su partido—jaquellos Montero Ríos, Vega de Armijo y Moret!—, y se suponía que el nuevo Gobierno tendría muy poca altura a pesar de que Weyler, que era el más pequeño, no quería entrar en él.

Un periódico de Pamplona decía que la Diputación Provincial de Guipúzcoa había lanzado la idea de si convendría la celebración de una reunión de las cuatro Diputaciones para realizar colectivamente alguna gestión respecto a ciertos asuntos. Aquí no se sabía nada.

Nuestro Ayuntamiento celebró una sesión que fué larga y en la que, por lo tanto, se habló mucho. Se trataron algunos asuntos de interés. Se adjudicaron las obras de asfaltado y adoquinado de la Avenida; se aprobó el proyecto de Palacio de Justicia—que comenzó a levantarse doce años después—y se aprobó, asimismo, el proyecto de Reglamento de Policía urbana. Los vinateros presentaron un escrito diciendo que aunque los vinos tuviesen "una carga" de yeso, no tenían "maldad" para la salud. Indudablemente, el Laboratorio estaba en la higuera.

Un periódico de Gijón lanzó la noticia de la constitución de un "trust" de empresarios—Niembro, Arana y Dindurra—, para acaparar todas las plazas de toros. "El Imparcial" amplió la noticia diciendo que el objeto era poner un tope a las exigencias de los señores toreros y ganaderos.

En el Principal continuaba cuidando mucho Julia Sala, las obras de las "matinées", poniendo en escena comedias de "sábados blancos". Para la próxima "matinée" anunciaba el estreno de "Inocencia", obra de Echegaray, basada en "La niña boba". Completamente para aquel público.

## Las izquierdas guipuzcoanas

### ACCION REPUBLICANA.—GRUPO LOCAL DE SAN SEBASTIAN

#### Asamblea general ordinaria

Se recuerda a todos los señores afiliados al Grupo local de Acción Republicana de esta ciudad, que hoy, sábado, día 12, a las diez y cuarto en punto de la noche, en los locales de la Escuela de Declamación Vasca (calle de Garibay), tendrá lugar la asamblea general ordinaria que, estatutariamente, debe celebrarse el mencionado día.

El orden del día será el siguiente:

a) Renuncia del cargo de secretario primero de la Mesa de discusión; nombramiento de la Mesa electoral y designación del día en que se verificará la nueva elección.

b) Indicación de las personas nombradas para la constitución de las diferentes Comisiones.

c) Indicación de las personas nombradas para la constitución de una Comisión para estudio del proyecto del Estatuto vasco.

d) Adopción de acuerdo para fijar el criterio sobre admisión de afiliados.

e) Adhesión al Pacto suscrito por los partidos republicanos de la localidad.

f) Altas de afiliados.

g) Ruegos, preguntas y proposiciones de los señores afiliados.

Se encarece la mayor puntualidad.

San Sebastián, 12 de noviembre de 1932.—El Consejo Local.

### PARTIDO REPUBLICANO FEDERAL DE SAN SEBASTIAN

Se recomienda a los afiliados pasen por el domicilio con objeto de recoger las pocas invitaciones que quedan, y, al mismo tiempo, se les advierte que mañana, en el expreso que tiene la llegada a ésta a las nueve y media de la mañana, acudan a la estación del Norte, para recibir a los señores Franchy Roca y Arauz, conferenciantes que intervendrán en el acto organizado por el Partido en el palacio de San Telmo, a las once de la mañana. — Por el Comité: El secretario.

#### IZQUIERDA RADICAL SOCIALISTA

Se convoca a todos los afiliados a este Partido, con el fin de que asistan hoy, sábado, a una charla política que dará el secretario, compañero Nieto, en los locales del Partido, a las nueve y media de la noche.

A este acto quedan invitados también todos los familiares de los afiliados, y la charla tendrá al propio tiempo carácter de controversia entre afiliados. — La Directiva.

#### LA CONFERENCIA DE ESTA NOCHE EN EL CENTRO REPUBLICANO DE MONDRAGON

Continuando el ciclo de conferencias organizado por la Federación Local de Partidos Republicanos, hoy, sábado, a las nueve de la noche, ocupará la tribuna de este Centro nuestro joven amigo, el conocido republicano de Elorrio, don Mariano Ventoso, quien disertará sobre el tema de palpitante actualidad: "El Estatuto vasco". — C.

#### Del Magisterio

### Dimisiones en el Consejo Local de Primera Enseñanza

En reunión celebrada al efecto, convocada por los representantes del Magisterio nacional en el Consejo, doña Lucía P. Lazpiur y don Alberto Casas, después de dar democráticamente cuenta de su gestión, por ser cargos electivos según la legislación de la República, se acordó por unanimidad:

1.º Aprobar la gestión desarrollada en nombre de todos.

2.º Acceder, después de insistentes ruegos en contra, a la dimisión de los cargos electivos, dimisión presentada con carácter irrevocable.

3.º Solidarizarse con su gestión y aprobar el contenido de los oficios de dimisión, fundada en que la función del Consejo está anulada de hecho por organismos respetables, pero inadecuados.

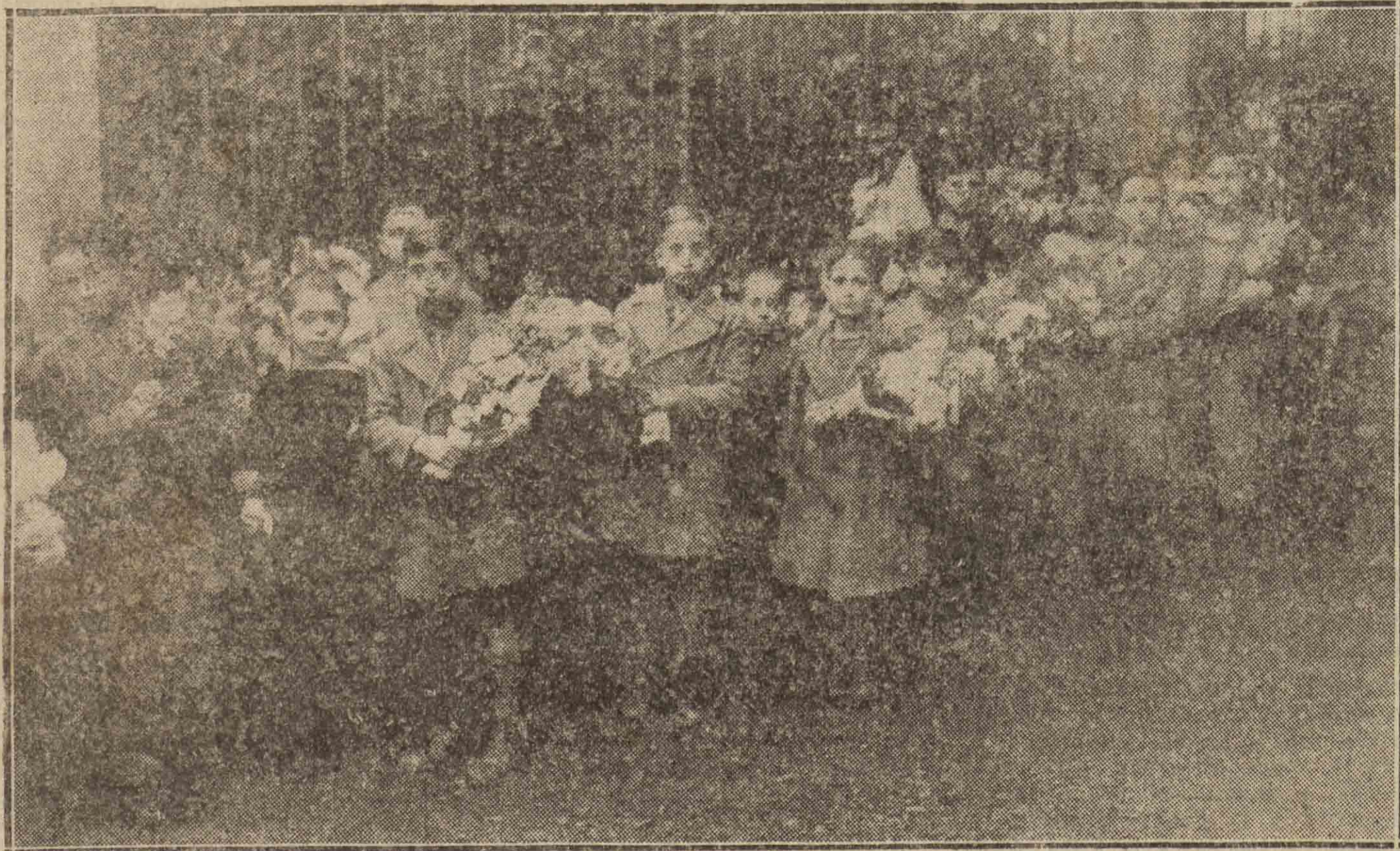
4.º Sin excluir la colaboración y la inteligencia con otros organismos locales, entenderse oficialmente en lo futuro con el Consejo local en los asuntos de su competencia y fortalecer la nueva representación del Magisterio para mayor garantía y eficacia en las soluciones de los problemas locales de enseñanza.

5.º Avalar el acta con las firmas de los presentes e invitar a la adhesión a los ausentes.

La solidaridad de los firmantes ha sido magnífica y los oficios de dimisión fueron presentados ayer a los presidentes respectivos de los Consejos local y Provincial.

#### a Voz de Guipúzcoa

Todos los comerciantes e industriales deben consultar la tarifa de publicidad de este periódico antes de hacer la propaganda de sus artículos



Niños españoles y franceses, que cursan sus estudios en las Escuelas Francesas de nuestra ciudad, que ayer depositaron ramos de flores en el monumento a los muertos en la guerra europea, con motivo de la conmemoración del aniversario del armisticio. (Foto Guerequix.)